



RVMolezun 52

REVISTA NACIONAL DE ARQUITECTURA

AÑO XIII

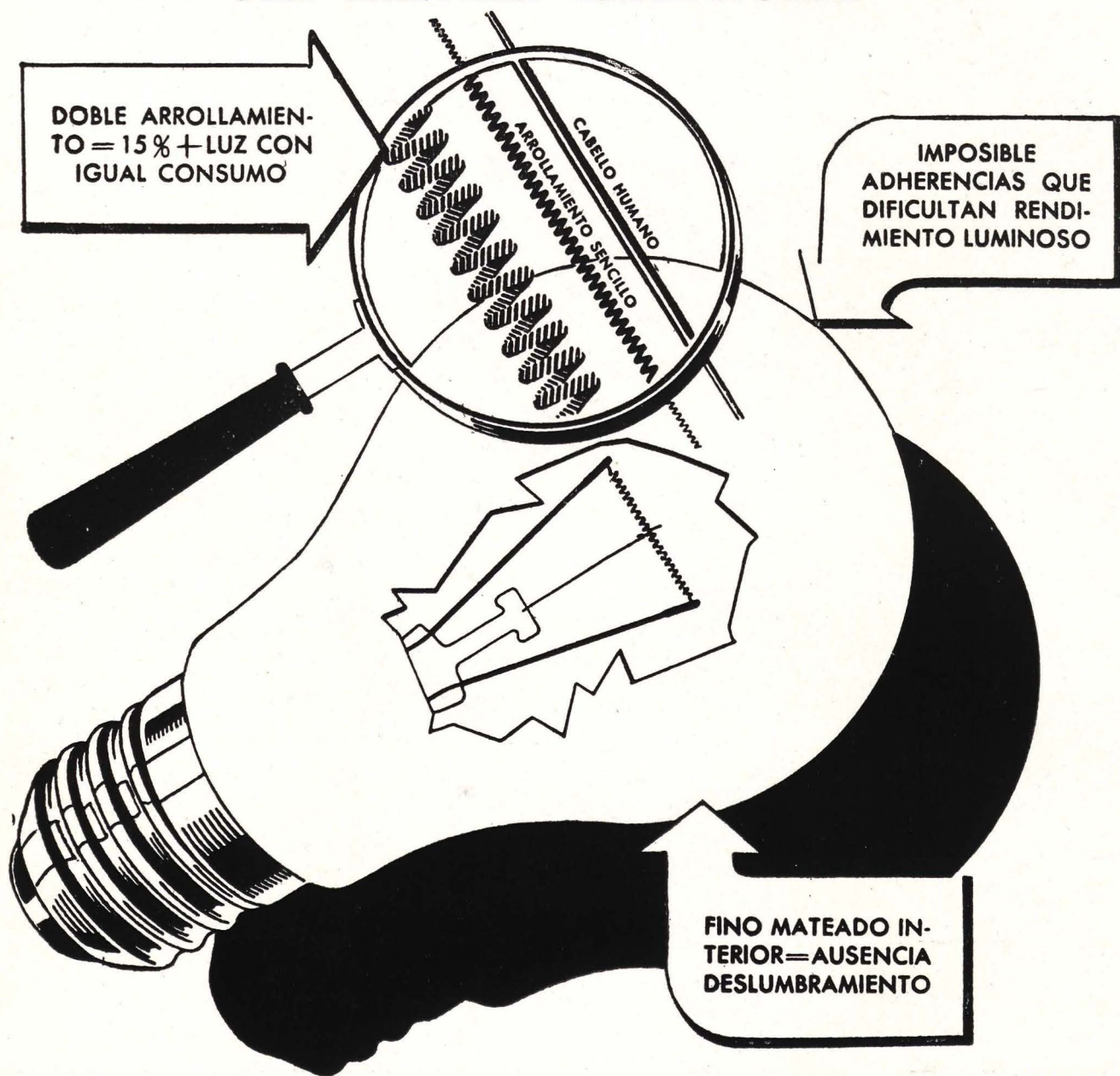
FEBRERO 1953

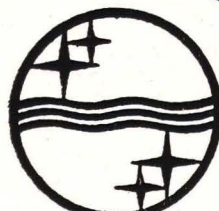
NÚM. 134

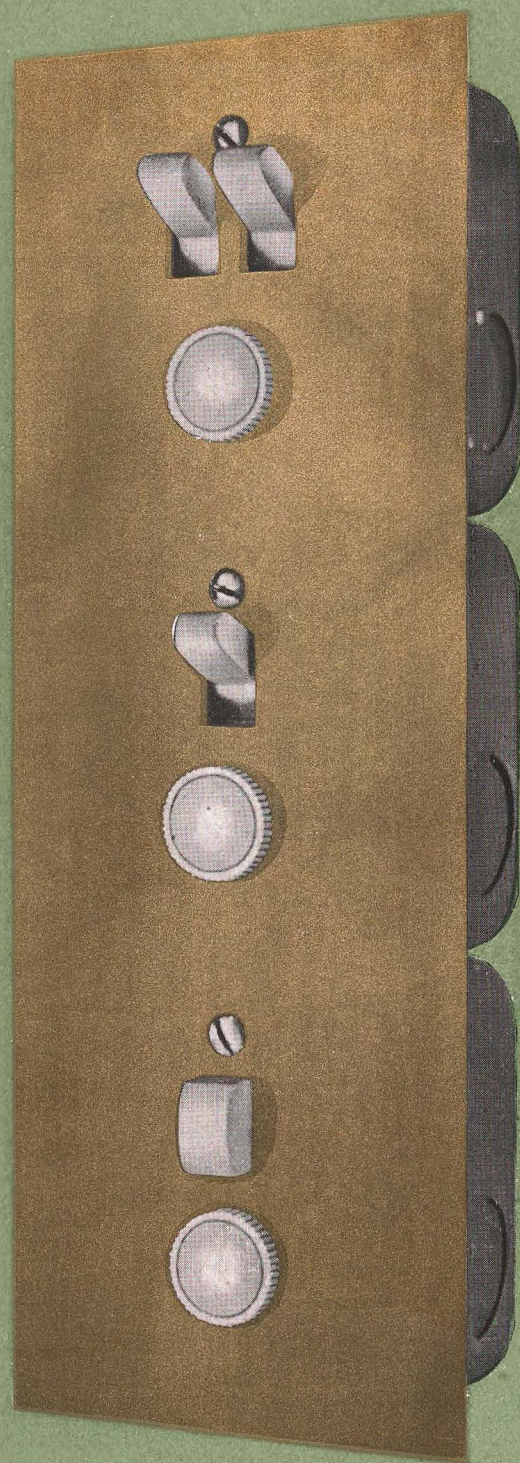
ORGANO OFICIAL DEL CONSEJO SUPERIOR DE COLEGIOS DE ARQUITECTOS DE ESPAÑA

ARLITA

UNA LAMPARA EXCEPCIONAL



 **PHILIPS**
Mejores no hay



ELECTRO-SECURIT



Instalaciones C. E. S. S. A.

Estudios técnicos, suministro de materiales "ROCA" y ejecución de instalaciones de

CALEFACCION

ELECTRICIDAD

SANEAMIENTO

TETUAN

C. Zugasti, 13

Teléfono 1001

M A D R I D

Av. José Antonio, 55, 7.º D

Teléfono 31 22 35

T A N G E R

Velázquez, 7

Teléfono 5977

CALIZA BLANCA MONTREY

LA MEJOR PIEDRA DE CONSTRUCCION

PARA

ESCULTURA — DECORACION DE INTERIORES — REVESTIMIENTO DE FACHADAS — PAVIMENTOS

Distribuidores:

FRANCISCO PEREZ CRESPO

Apartado de Correos 3.050 - MADRID

MARMOLERA MADRILEÑA, S. A.

Alcalá, 160 - Teléfs. 26 41 90 y 26 26 34 - MADRID

S. A. NICASIO PEREZ

Lucio del Valle, s/n (final de Vallehermoso)

Teléfs. 33 28 06 y 33 28 07 - MADRID

BARCELONA:

Avenida del Generalísimo, 593 al 597

ZARAGOZA:

Avenida de Teruel, núm. 37 - Tel. 88-34

EMPRESA CONSTRUCTORA
SACONIA

SA CONSTRUCCION E INDUSTRIAS AUXILIARES

OFICINAS CENTRALES:

General Goded, 21
Teléfono 24 86 05

M A D R I D

Departamento de obras en:

SAN SEBASTIAN

AVILA—ARANJUEZ

TABLADA—VIVERO

(Lugo)

Proyectos y Construcciones de todas clases

VENTAJAS DEL FORJADO DE PISOS CON
VIGUETAS - P. H. A. V.

- ① ECONOMIA DE HIERRO.
- ② SUPRESION DE ENCOFRADOS.
- ③ GARANTIA DE PERFECTA EJECUCION EN EL TALLER.
- ④ EN IGUALDAD DE RESISTENCIA SON MAS LIGERAS.



- ⑤ PERMITE UTILIZAR EL SISTEMA DE BOVEDILLAS TRADICIONAL EN NUESTRA EDIFICACION. (ECONOMIA EN LA MANO DE OBRA.)
- ⑥ LAS VIGAS P.H.A.V. TRABAJAN CON UN COEFICIENTE DE SEGURIDAD IGUAL A CINCO Y MEDIO.
- ⑦ EL CATALOGO DE VIGAS P.H.A.V. ES UNO DE LOS MAS COMPLETOS. (24 TIPOS DE VIGAS Y JACENAS.)

BARCELONA:
Rambla de Cataluña, 35
Teléfono 21 64 42

MADRID:
Infantas, 42
Teléfono 21 20 26

VALENCIA:
Camino Viejo del Grao, 126
Teléfono 30 8 11

TERMAC

EMPRESA CONSTRUCTORA, S. A.

Cuesta de Santo Domingo, 3 - Teléf. 22 82 18 (3 líneas)

M A D R I D

DELEGACIONES:

BARCELONA.—Trafalgar, 4, piso 11; oficina B - Tel. 21 05 04
LA CORUÑA.—Plaza María Pita, 1 - Teléf. 2375
OVIEDO.—General Zubillaga, 2 - Teléf. 4772
SANTANDER.—Miguel Artigas, 4 - Teléf. 3172
ZARAGOZA.—Bolonía, 4 - Apartado 421 - Teléf. 23 5 83
LAS PALMAS (Canarias).—Triana, 134
VILLA CISNEROS.—Obras del Puerto

OFICINAS:

Gijón (Asturias).—Plaza José Antonio
Luarca (Asturias).—Apartado 21 - Teléf. 166
Vegadeo (Asturias).—Teléfono 50
Ortigueira (La Coruña).—Apartado 74 - Teléf. 13
Los Peares (Orense).—Obras del Pantano - Teléf. 2
LOGROÑO.—Marqués de la Ensenada (Campo Chiribitas)
Ubeda (Jaén).—Avenida de los Mártires, 15 - Teléf. 290
Alcañiz (Teruel).—Calle Asunción, 3 - Teléf. 117

BANCO HISPANO AMERICANO MADRID

Capital (Desembolsado). 400.000.000 Ptas.
Reservas 450.000.000 Ptas.

CASA CENTRAL:

Plaza de Canalejas, núm. 1

SUCURSALES URBANAS:

Alcalá, núm. 68	J. García Morato, 158 y 160
Atocha, núm. 55	Lagasca, núm. 40
Avda. José Antonio, 10	Mantuano, núm. 4
Avda. José Antonio, 50	Mayor, núm. 30
Bravo Murillo, núm. 300	P. ^{ra} Emperador Carlos V, 5
Conde de Peñalver, 49	Rodríguez San Pedro, 66
Duque de Alba, núm. 15	Sagasta, núm. 30
Eloy Gonzalo, núm. 19	San Bernardo, núm. 35
Fuencarral, núm. 76	Serrano, núm. 64

Aprobado por la Dirección General de Banca y Bolsa con el núm. 1.214

Rufino Martinicorena

CONSTRUCCIONES EN GENERAL

Fábrica de mosaicos hidráulicos en

Pamplona y Miranda de Ebro (Burgos)

Oficinas en OVIEDO: Santa Susana, 3 - Teléf. 1905

Oficinas en PAMPLONA: Leire, 12 - Teléf. 1198

~~TETRACERO 3A~~

MADRID: Ayala, n.º 5 - Teléfono 35 51 90 - Talleres en BILBAO

(ARMADURAS DE ALTA RESISTENCIA PARA HORMIGON) PATENTADAS

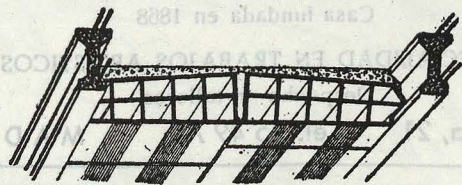
Las armaduras de «Tetracero» para hormigón admiten, según ensayos oficiales, **cargas de más de 2.200 kilogramos/cm.²**

Por lo tanto, sin sobrepasar las cargas de 1.800 kgrs./cm.² admitidos por la Legislación vigente para este tipo de aceros, el empleo de «Tetracero» supone una **ECONOMIA DE UN 33 %, EN EL PESO DEL HIERRO** necesario

La **ECONOMIA EN SECCIONES DE HORMIGON** es aproximadamente **DE UN 10 %** con un **mayor coeficiente de seguridad**

«Los pedidos de «Tetracero» se pueden dirigir directamente a esta Sociedad»

Cada barra está probada y garantizada su calidad por el proceso de fabricación



VIGUETAS MADRID

ARMADAS Y PRETENSADAS

**BOVEDILLAS CERÁMICAS ESPECIALES
PARA FORJADO DE PISOS**

JAVIER SILVELA

INGENIERO INDUSTRIAL

Oficinas: SAGASTA, 13 - TELEFONO 24-98-62

Fábricas:

MIGUEL YUSTE (Canillejas)
TELEFONO 35-58-90

CAMINO DE PERALES, 2
TELEFONO 27-31-15

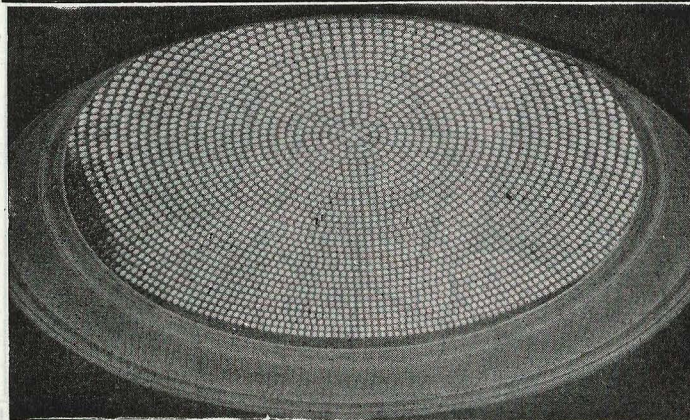


LUCERNARIOS

CON BARRA EMPLOMADA PATENTADA

HORMIGÓN TRASLÚCIDO

EN FORJADOS DE PISO, LUCEROS
DE ACERA, CÚPULAS, BOVEDAS



INDUSTRIAS IBERIA

LÓPEZ DE HOYOS, 244 • Tº 33 63 30

M A D R I D

Eusebio Calvo y Cía., S.A.

ALMACEN DE HIERROS Y FERRETERIA

Hierros de todas clases, cerrajería, herrajes, clavazón y herramientas con destino a la construcción y talleres.
Servicios y almacén y pedidos oficiales.

TRAMITACION DE PEDIDOS Y SUMINISTRO DE HIERRO CON DESTINO A VIVIENDAS BONIFICABLES

Domicilio: Oficinas: Cruz, 7 - Tels. 21 06 49-21 33 38-21 01 44-21 81 33 - Almacén: Estación Paseo Imperial (Apartadero) - Tel. 27 06 40

Casa filial: Galdeano Azpilicueta y Cía. — MADRID: Cruz, 7 — SAN SEBASTIAN: Subida a Polloe, 7



Barquillo, 10 - MADRID - Teléf. 211817

Francisco Tirado Fernández

CONSTRUCCION EN GENERAL

Carpintería - Cerrajería

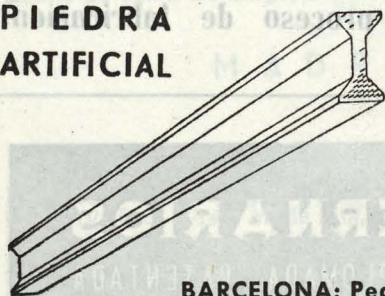
Materiales de construcción

Boulevard Muley Yusef, 1 - Teléfono 6216

T A N G E R

“VIGUETAS MARTINO”

PIEDRA
ARTIFICIAL



Tubos. - Postes. - Lavaderos. - Fregaderos.
Sistemas de forjado
construidos en obra
(Aprobados por la D. G. A.)
Estructuras vibradas.
Mosaico hidráulico.
Piezas especiales

BARCELONA: Pedro IV, 344-Tel. 257612

Manuel Vega García

CONSTRUCTOR DE OBRAS

Fernández Ladreda, 11, 3.º dcha. - Tel. 5144 - OVIEDO

J A I M E F R A N Z I

GRAN TALLER DE MARMOLES

Casa fundada en 1868

ESPECIALIDAD EN TRABAJOS ARTISTICOS

Despacho y talleres:

Alcántara, 21 Tel. 25 49 72 MADRID

ARRREGUI H^{NOS}

DECORACION

MUEBLES

PINTURA



TALLERES FERRER DEL RIO 33 (251321)

EXPOSICION ALFONSO XII-10(310332)

A. CABELLO Y COMPAÑIA S. L.

CANTERIA Y MARMOLES

Talleres y Oficinas:

Ramirez de Prado, 8

Teléfono 27 53 02

MADRID

MANUFACTURA CERRAJERA, S. A.

(M. A. C. E. S. A.)

Construcciones metálicas soldadas - Carpintería metálica
Cerrajería - Calderería - Mecánica en general

Talleres y Oficinas: Alonso Cano, 91 - Teléf. 33 48 41

M A D R I D

ENRIQUE GARCIA SANTOS

Calefacción - Saneamiento - Ventilación - Elevadores de agua
Secaderos Industriales - Quemaderos de menudo de carbón

Oficinas y Almacén: Calvo Sotelo, 58

Teléfono 4726

G I J O N

CONSTRUCCIONES METALICAS
CERRAJERIA EN GENERAL

TALLERES NAVASA

Arcadas, 16
(Final del Coso)

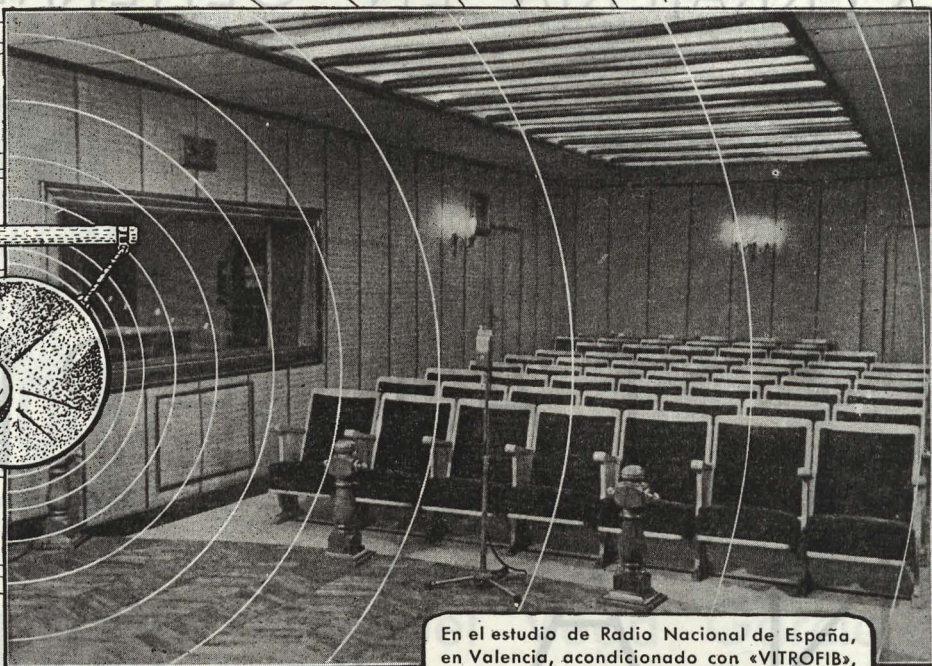
Teléfono 27 2 83

ZARAGOZA

ESTUDIOS Y PRESUPUESTOS GRATIS

EXPLOTACION DE INDUSTRIAS, COMERCIO Y PATENTES, S. A.
GOYA 12, Tel. 25 17 56, MADRID - PROVENZA, 206 y 208, Tel. 27 62 75, BARCELONA

REPRESENTANTES TECNICOS EN TODAS LAS PROVINCIAS



En el estudio de Radio Nacional de España, en Valencia, acondicionado con «VITROFIB», las ondas sonoras no se interfieren.

Acústica perfecta

CON

Vitrofib

FIBRA DE VIDRIO

Más de
500 salas
acondicionadas
con

Vitrofib
FIBRA DE VIDRIO

La perfección acústica imprescindible en Estudios de Radio, Salas de Conciertos, etc., se logra mediante su acondicionamiento con «VITROFIB», Fibra de Vidrio, que elimina totalmente ecos, reverberaciones, etc.

Por ser incombustible, «VITROFIB», Fibra de Vidrio, actúa como un verdadero cortafuego en caso de incendio. Es además imputrescible, no despidе olor alguno ni sirve de medio apropiado para la vida y reproducción de insectos y parásitos.

ESTUDIOS Y PRESUPUESTOS GRATIS



EXPLOTACION DE INDUSTRIAS, COMERCIO Y PATENTES, S. A.
GOYA, 12, Tel. 25 17 56, MADRID - PROVENZA, 206 y 208, Tel. 27 65 75, BARCELONA

REPRESENTANTES TECNICOS EN TODAS LAS PROVINCIAS

INDUSTRIAS DEL HORMIGON

I·N·H·O·R

(Aplicaciones industriales del hormigón armado)



Viguetas para forjados
Bobedilla
Jacenas y cargadores
Cubiertas prefabricadas

Modelo de cubierta prefabricada y forjado que
se expone en el Museo de la Construcción, de
la Escuela Superior de Arquitectura de Madrid

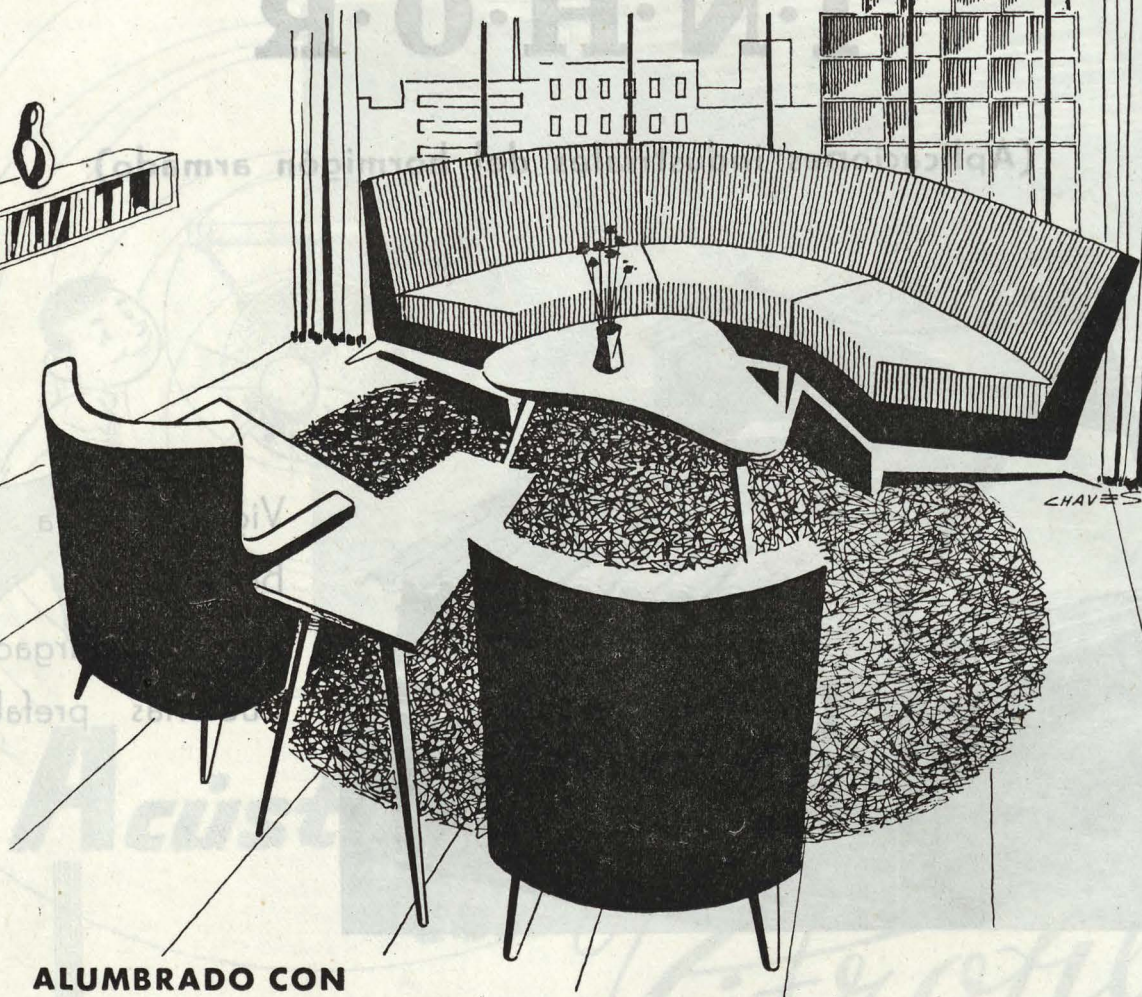
OFICINA Y FABRICA:

Embajadores, 242

Teléf. 28 46 89

M A D R I D

Para la vida moderna...



ALUMBRADO CON

TUBOS FLUORESCENTES

ELIBE

FABRICADOS EN ESPAÑA CON LICENCIAS Y PROCEDIMIENTOS WESTINGHOUSE

- Es un alumbrado moderno.
- Los diferentes tonos, seleccionados con especial cuidado, permiten elegir para cada finalidad el matiz y efectos de luz adecuados.
- Se obtienen colores vivos, bellos y frescos.
- Su alto poder luminoso triplica el de las lámparas incandescentes y también su vida es considerablemente mayor.
- Produce menor calentamiento del ambiente, puesto que el tubo se mantiene a baja temperatura y desarrolla por lo tanto menor calor.
- Reducido deslumbramiento, distribución uniforme, mayor visibilidad, reconocimiento exacto de colores —factores que aumentan la seguridad, personal y la producción— son otras tantas ventajas del alumbrado fluorescente con TUBOS ELIBE.

La calidad excelente del **TUBO ELIBE** está garantizada por las largas experiencias de WESTINGHOUSE y un control estrechísimo de su fabricación; reúne todas las características del tubo americano, es de absoluta garantía, y a la vez un orgullo de la Producción Nacional.

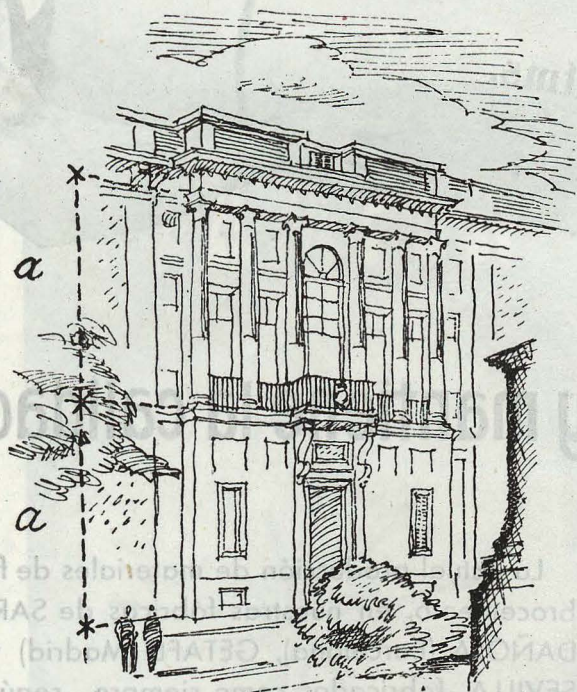
PIDA DETALLES, PRECIOS Y ESTUDIOS LUMINOTECNICOS A
ELECTRONICA IBERICA, S. A. "ELIBE" Antonio Maura, 10 - Madrid
Y SUS DISTRIBUIDORES OFICIALES



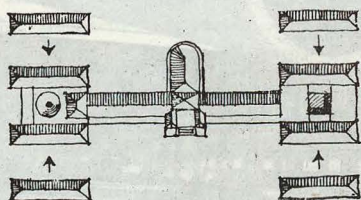
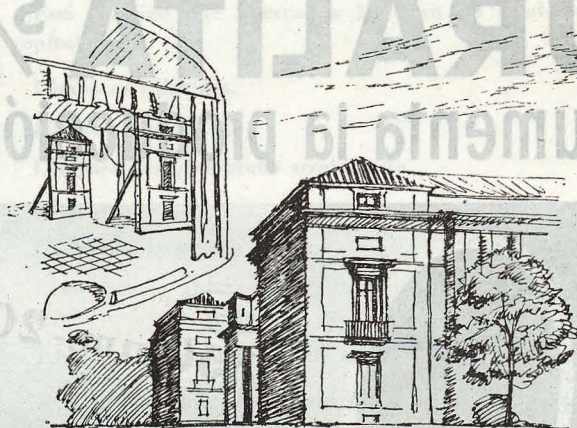
INSTALE LUZ FLUORESCENTE... TERMINARA USANDO TUBOS ELIBE

LIBROS

EL MUSEO DEL PRADO ("Guiones de Arquitectura"),
por FERNANDO CHUECA. Ediciones Misiones de Arte.



Fachada Sur mirando al Botánico. Excesiva igualdad entre el cuerpo basamental y la columnata, que da lugar a una infeliz dualidad.



Diseño esquemático de la planta de cubiertas para demostrar cómo los cuerpos extremos se componen por agregación de pabellones adosados al cordón central del edificio, pabellones, que dan lugar a vistas agradables en escorzo de carácter escenográfico.

Efecto hipotético de la galería central del Museo con una abertura decorada por columnas, desde la que se divisaría el gran salón basilical como desde una tribuna.

Con la guerra fueron interrumpidas las publicaciones que con los títulos generales de *Cartillas de Arquitectura española* y *Breves historias* editó Misiones de Arte. Aparecen ahora estos "Guiones de Arquitectura", continuación de las anteriores colecciones y que se inician con este opúsculo del arquitecto Chueca sobre el Museo del Prado.

Con la soltura literaria de que su autor hace gala en todos sus escritos está presentado este guión del célebre monumento, una de las piezas fundamentales de la Arquitectura española.

Está completado el texto con unos preciosos dibujos, sencillos y expresivos, y unas láminas de fotografías de distintos aspectos y pormenores de la obra de don Juan de Villanueva.



URALITA S/A

aumenta la producción...

URALITA
350 mm. - 20 atms.

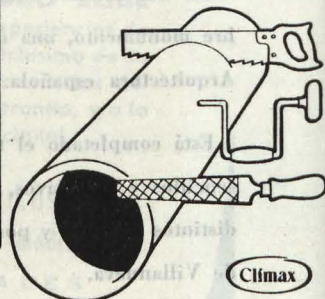
...y mantiene la calidad

La actual producción de materiales de fibrocemento, en nuestras fábricas de SARDAÑOLA (Barcelona), GETAFE (Madrid) y SEVILLA, fabricados como siempre - según las normas técnicas más severas - con supercemento y fibra de amianto exclusivamente, nos permite asegurar la rápida cumplimiento de las demandas.

URALITA
LA MARCA DE CALIDAD

URALITA

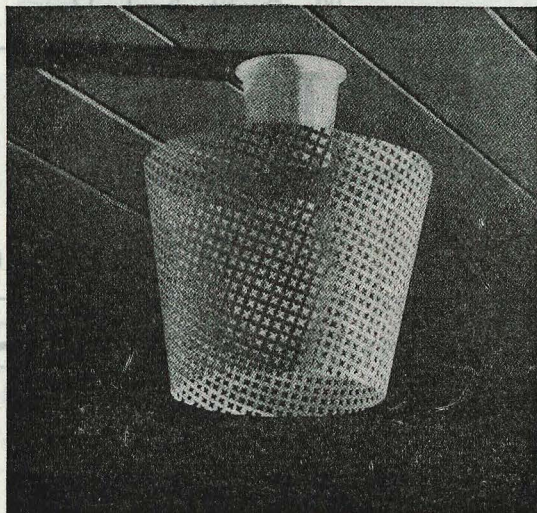
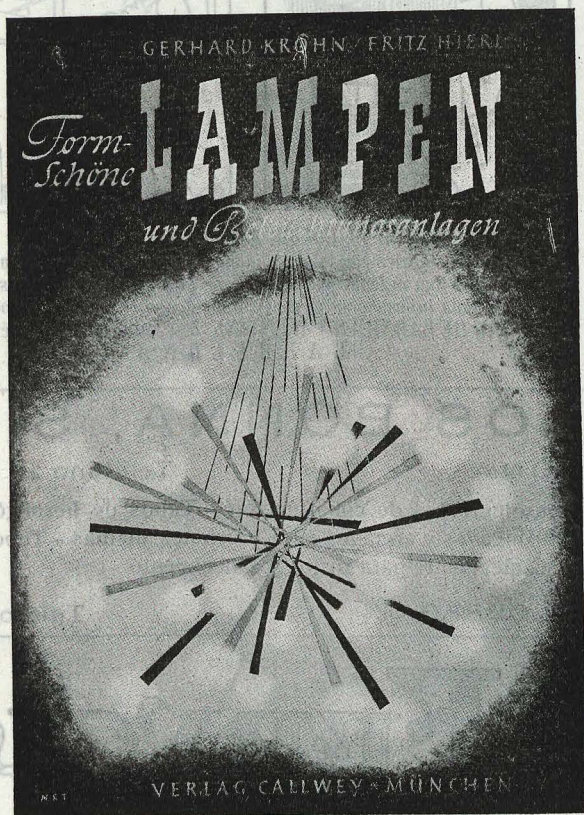
Sólo los «auténticos»
materiales URALITA
llevan grabada esta
marca de garantía.



13 SUCURSALES Y 600 AGENCIAS EN TODA ESPAÑA

LIBROS

LAMPARAS Y CONJUNTOS DE ALUMBRADO EN FORMAS ESTETICAS, por GERHARD KROHN y FRITZ HIERL. Editorial Georg D. W. Callwey. Múnich.



Está dividido este interesante libro en los siguientes capítulos:

Lámparas colgantes.

Lámparas de pared.

Lámparas de alumbrado semidirecto.

Lámparas de pie.

Lámparas de mesa.

Lámparas de alumbrado exterior en muros de edificios.

Lámparas de iluminación de calles.

Hay, al principio, una serie de consejos y advertencias para proyectar formas de alumbrado.

En una de ellas se dice, acertadamente, que el hombre está acostumbrado y le agrada la sucesión del día y la noche. Respecto a la luz, el día debe seguir siendo día y la noche conservar lo propio de ella; es oponerse a este ritmo de la Naturaleza el crear para la noche luz de día artificial, a no ser que esté justificado por fines especiales.

Otra advertencia dice textualmente:

"El hombre suele tener siempre el deseo natural de distinguir en el espacio la subdivisión y la plástica. Por tanto, las iluminaciones generales, pobres en sombras o sin ellas, le resultan desagradables porque disminuyen la sensación de la corporeidad, porque suprimen el ritmo de luz y sombra y, debido a ello, producen la inseguridad de apreciar el espacio y los objetos que lo llenan."

Presenta el libro muchos tipos de pantallas reflectoras de diversos materiales, de formas depuradas. Para luz directa, para indirecta y para combinaciones de ambas.

Acostumbrados a las pantallas metálicas de tipo industrial, da gusto contemplar los modelos que ofrece el libro con una conseguida belleza de líneas.

Asimismo, una gran cantidad de globos o, mejor dicho, cuerpos luminosos. Las superficies envolventes, no sólo de metal, sino también de papeles o plásticos plisados.

Grupos de lámparas combinan modelos de los tipos anteriores en las más variadas combinaciones.

Una parte se dedica a las llamadas *lámparas en corona*, en que las luces se disponen en círculos. Vemos cómo pueden hacerse muchos tipos de "arañas" sin recurrir a los tan manoseados, aquí conocidos.

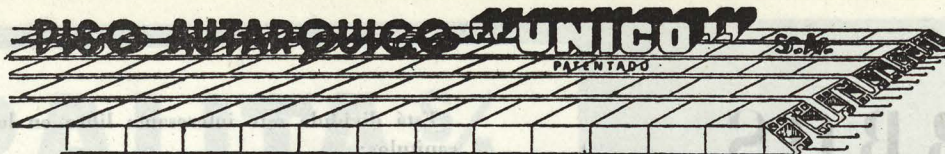
También hay ejemplos interesantes de las posibilidades de proyectar aparatos a base de tubos fluorescentes, tanto con tubos a la vista como en pantallas y reflectores para alojar y ocultar éstos.

En los aparatos predominan formas abstractas o, en todo caso, estilizaciones muy simples, esquemáticas de formas vegetales.

Tanto interés como los aparatos de luz tiene este libro por las magníficas fotografías de decoración de interiores que nos presenta al mostrarnos los modelos de lámparas.

El solo forjado
cerámico que
no necesita pla-
ca de compre-
sión

El de menor
empleo de ce-
mento y hierro

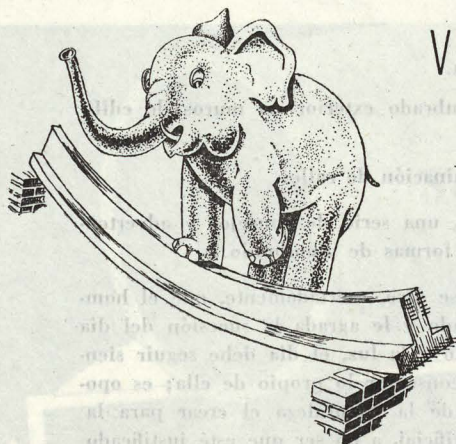


Aprobado por la Dirección General de Arquitectura el 17 de Abril de 1941

CONSULTEN CON NUESTRA OFICINA TECNICA

P. A. U. S. A.
Avenida José Antonio, 65
— Teléfono 221510 —

Su extensa red
de fabricación
en toda España
garantiza el su-
ministro inme-
diato



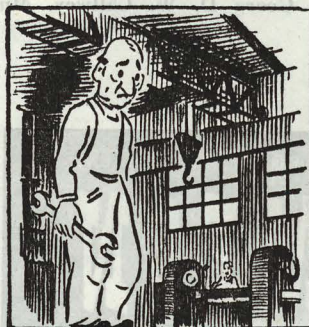
VIGUETAS

Freyssi

Hormigón pre-
comprimido
Patente interna-
cional n.º 99410
Representantes
exclusivos:

La Auxiliar de la
Construcción, S. A.

P.º de Gracia, 51, pral.—Teléf. 27 31 65 - BARCELONA



EL DINAMISMO POR EL COLOR. Acondicione las paredes, los techos, el material de su fábrica con colores dinámicos. Los modernos equipos industriales exigen una ordenación científica de la luz y del color en sus naves laborales. Pida información al servicio de Acondicionamiento Cromático de SOCIEDAD DE BARNICES VALENTINE, A. E. l lull, 51-53. Teléf. 25 3110
B A R C E L O N A

MATERIALES Y TUBOS BONNA, S. A.

Gerona, 83, pral.

BARCELONA

Teléfono 21 63 10

Vigas y jacentas de hormigón armado y vibrado - Postes y otros elementos de construcción - Tubos de hormigón armado con forro de palastro para presiones altas - Tubos centrifugados y armados para presiones medias - Tubos centrifugados sin armar y tubos comprimidos mecánicamente para riegos y saneamiento

Fábrica en:

CORNELLA DE LLOBREGAT

Teléfono 98

P U B U L

INSTALACIONES ELECTRICAS

OFICINA TECNICA

PROYECTOS Y PRESUPUESTOS

OFICINAS Y ALMACENES:

Juana de Vega, 38 - Teléfono 3929
LA CORUÑA

FERVAR

Calefacción - Saneamiento - Calderería

Benigno Soto, 13

Teléfono 33 31 56

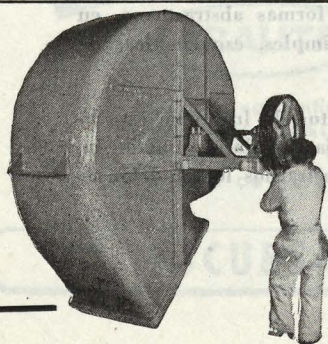
M A D R I D

PRODUCTOS PASTERAL

Mármoles y piedras - Labrado y aserrado - Proyectos y presupuestos

Trituración de mármoles para granitos y areni-
llas - Azul y verde - Especial para mosaicos

PALAU SACOSTA (Gerona)



Ventiladores y Soplantes, S. A. (VISSA)

Las más importantes industrias y los princi-
pales instaladores son clientes nuestros

RENDIMIENTO MAXIMO

Técnica y características garantizadas - Más de 30 años de experiencia

Gerona, 121

Teléfono 27 24 93

BARCELONA



Templo parroquial dedicado a San Francisco Javier, en Pamplona.

HUARTE Y COMPAÑIA, S. L.

Capital social: 8.000.000 de pesetas

Casa Central: PAMPLONA
Plaza del Castillo, 21 - Teléf. 1084

Oficinas en MADRID:
Av. de José Antonio, 76 - Tel. 22 83 01

CERAMICA GUTIERREZ CRIADO

TUBO DE GRES Y LADRILLO REFRACTARIO

FABRICA:

Paseo de la Rosa, 144 - Teléfono 1865
TOLEDO

ALMACEN:

Antonio López, 76

OFICINAS:

Esparteros, 8 - Teléfono 22 74 55
MADRID

ECLIPSE, S. A.

Especialidades para la edificación

Av. Calvo Sotelo, 37 - MADRID - Teléfono 31 85 00

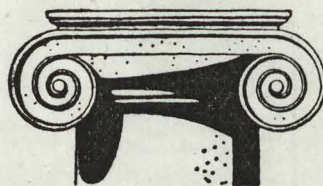
CARPINTERIA METALICA con perfiles
especiales en puertas y ventanas

PISOS BOVEDAS de baldosas de cristal
y hormigón armado patente «ECLIPSE»

CUBIERTAS DE CRISTAL sobre barras de acero
emplomadas patente «ECLIPSE»

ESTUDIOS Y PROYECTOS GRATUITOS

CONCISA



CONSTRUCTORA CIVIL
S. A.

Roble, 24 - Teléf. 33 25 19 - MADRID (Chamartín)

CONSTRUCCIONES EN GENERAL
ALMACENES Y TALLERES

PIEDRAS MARMOLES

Cristalerías Tejeiro, S. L.

OJEMBARRENA, VILASECA Y ECHEVARRIA

Vidrios planos, impresos, lunas, cris-
talinas, espejos, baldosas, tejas,
estriados, vidrieras artísticas, etc.

INSTALACIONES COMERCIALES
PRESUPUESTOS PARA OBRAS

Almacenes generales y oficinas:

Sebastián Elcano, 10 - Teléfonos 27 34 40 y 27 04 09
Exposición: Montera, 10, 1.º dcha.

M A D R I D

CONSTRUCTORA DU - A R - IN

S. A.

CASA CENTRAL: MADRID: Los Madrazo, 16 - Teléfonos 21 09 56 - 22 39 38

OFICINAS PROVINCIALES: ALMERIA: Plaza Virgen del Mar, 10 - Teléf. 1344

ASTURIAS: Sotondío - Teléfono 23 - AVILA: Plaza San Miguel, 7 - Teléfono 658

CONSEJO DE ADMINISTRACION:

Excmo. Sr. D. Jesús Velázquez Duro y Fernández - Duro,
Marqués de La Felguera.

.. Antonio Vallejo Alvarez, Arquitecto.

.. Manuel Pereles García, Abogado.

Antonio Méndez Mellado

CONSTRUCCIONES EN GENERAL

San Sisenando, 38 - Teléfono 2537

B A D A J O Z

José de Uriarte Abaroa

Presupuestos de Obras
Carpintería Mecánica

Aguirre, 11 BILBAO Teléfono 11054

**CARPINTERIA METALICA
CERRAJERIA DE LA CONSTRUCCION
ESTRUCTURAS METALICAS**

PAULINO LORENZO GALLO

Milicias Nacionales, 17 **SALAMANCA**

AGUSTIN NOGAL
ESTUDIOS TECNICOS

OFICINAS Y TALLERES:

CAÑO BADILLO. 2 - TELEFONO 1362 **LEON**

INSTALACIONES DE CALEFACCION
REFRIGERACION - VENTILACION
SECADEROS Y SANEAMIENTOS
CLIMA ARTIFICIAL

ALICIO FONSECA

CONTRATISTA DE OBRAS EN GENERAL

Hermanos de Pablo, 4 (Pueblo Nuevo)
Teléfono 26 06 47 **MADRID**

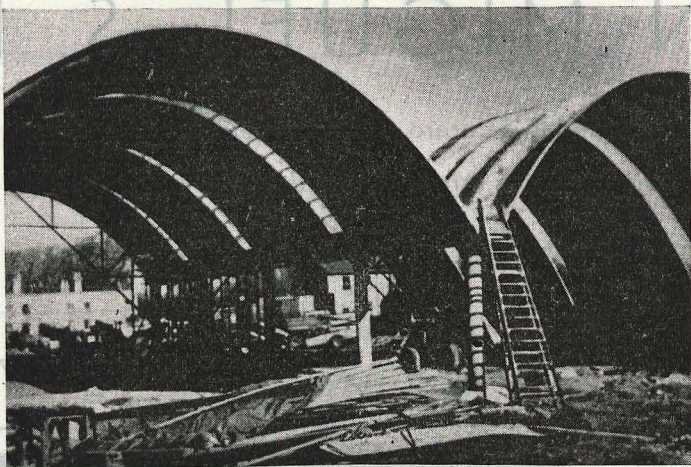
CTESIPHON

(PATENTADO)

EL ARCO IDEAL ONDULADO EN HORMIGON

CÓMO SE CONSTRUYE:

1. Cerchas prefabricadas que sirven de encofrado, se erigen sobre los cimientos o dinteles soportados por columnas en cuyo caso se usan tirantes.
2. Sobre las cerchas se estira un tejido basto, comunmente arpillera de esparto.
3. Se aplica una capa de mortero de cemento, bajo cuyo peso se comba la arpillera y forma la ondulación.
4. Se aplica una segunda y tercera capa de mortero.
5. Al día siguiente se desmontan las cerchas, que pueden volver a utilizarse.



VENTILACION CTESIPHON INCOMBUSTIBLE

Equipos de cerchas para luces de 6, 8, 10, 14, 16 y 20 m. en un sólo arco sin obstáculos. Con arco múltiple cubre toda clase de superficies

PROPORCIONAMOS DATOS E INFORMES A LOS SEÑORES ARQUITECTOS PARA SUS PROYECTOS - AUTORIZAMOS A EMPRESAS CONSTRUCTORAS SU EMPLEO - FACILITAMOS EQUIPOS DE CERCHAS

HANGARES, FABRICAS, TALLERES, ALMACENES, CAMPAMENTOS, ESTACIONES, SILOS, GRANEROS, GRANJAS, MERCADOS y todos los tipos de edificios necesarios para las Industrias, la Agricultura y el Comercio

IBERLAR EDIFICIOS PATENTADOS, S. A.

Carrera de San Jerónimo, 40

::

Teléfono 21 47 48

::

MADRID

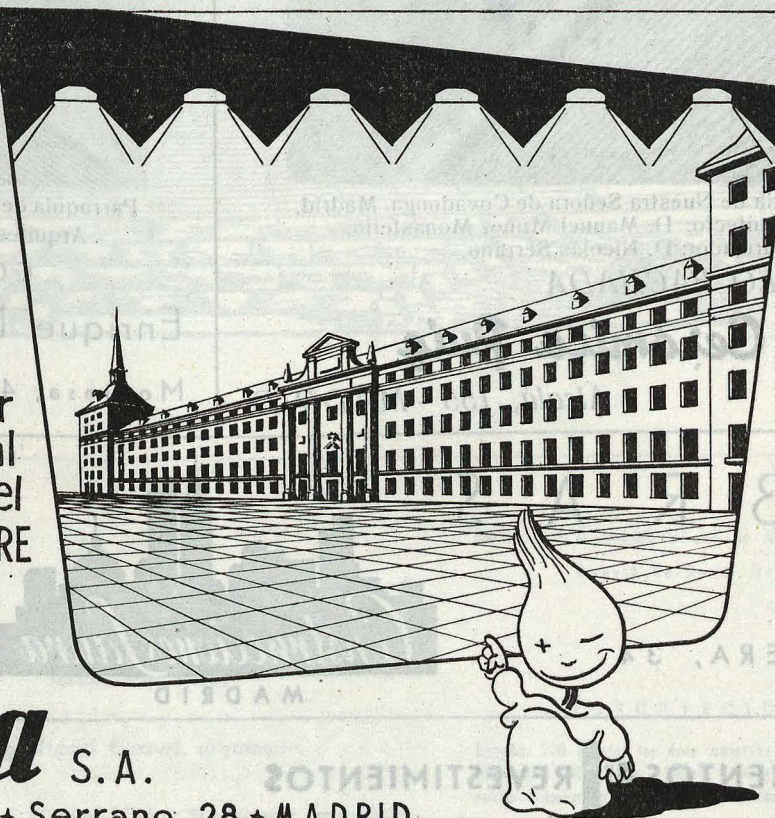
los aparatos de alumbrado fluorescente "Fluma" contribuirán a dar todo su realce al nuevo edificio del MINISTERIO del AIRE

TALLERES

Fluma

 S.A.

Pérez Ayuso, 22 + Serrano, 28 + MADRID



TALLERES SAN MIGUEL, S. L.

Construcciones metálicas - Ventanas y puertas de acero - Cierres metálicos

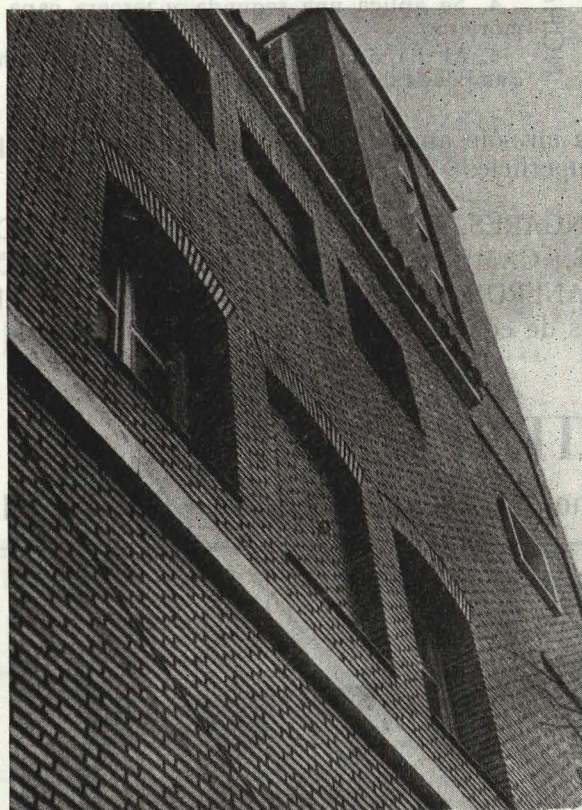
Persianas de madera - Stores automáticos para arrollamiento de cortinas

T A S M I

Apartado 405

BASAURI-BILBAO

Teléfono 17689

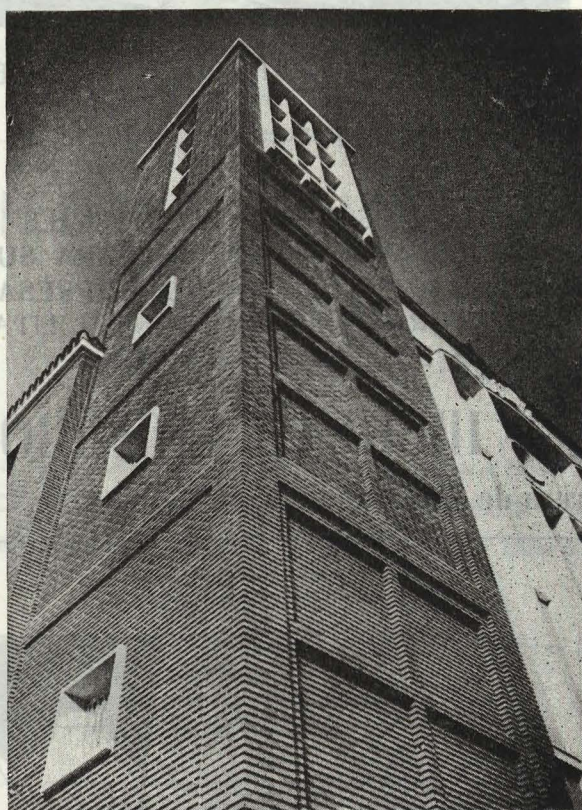


Parroquia de Nuestra Señora de Covadonga. Madrid.
Arquitecto: D. Manuel Muñoz Monasterio.
Aparejador: D. Nicolás Serrano.

LADRILLO FACHADA

Cerámica Puig

Alcalá, 155 - MADRID



Parroquia de Nuestra Señora de Covadonga. Madrid.
Arquitecto: D. Manuel Muñoz Monasterio.

CONSTRUCCIONES

Enrique Martínez-Millán Arriola

Montesa, 41 MADRID Teléfono 25 94 86

O B R A S

EN GENERAL

MONTERA, 34



Teléfonos { 22 06 83
31 62 47

PAVIMENTOS Y REVESTIMIENTOS



Francisco Llopis y Sala

FABRICA: CALLE DE GRANADA, 31 y 33 • TELEFONO 27 39 36 • MADRID

Revista Nacional de Arquitectura

REDACTOR TECNICO: Javier Lahuerta, Arquitecto.

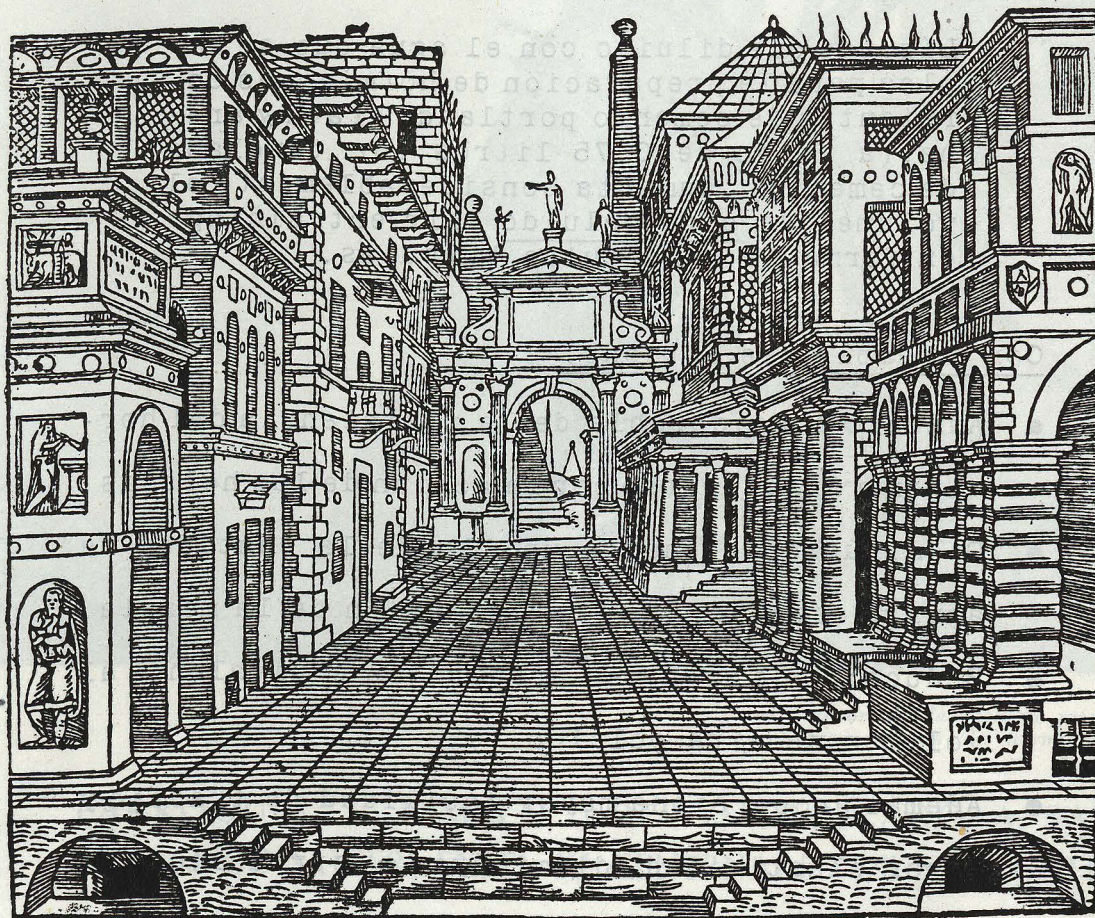
CORRESPONSALES: En Roma. Joaquín Vaquero Turcios, estudiante de Arquitectura.
En París. Pedro M. Irisarri. Arquitecto.

DIBUJANTES: José Luis Picardo y Fernando Cavestany, Arquitectos.

AÑO XIII FEBRERO 1953 NUM. 134

DIRECTOR: Carlos de Miguel, Arquitecto

ORGANO OFICIAL DEL CONSEJO SUPERIOR DE COLEGIOS DE ARQUITECTOS DE ESPAÑA



S U M A R I O

Editado por el Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid.

Cuesta de Santo Domingo, 3

Portada. El Parlamento de Londres. ● Cuadro al óleo de Ramón Vázquez Mo-
lezún, arquitecto.

Templo dedicado a San Francisco Javier, en
Pamplona. ● Miguel Gortari, arquitecto.

Ampliación de la parroquia de Nuestra Señora
de Covadonga, en Madrid. ● Manuel Muñoz Monasterio, arquitecto.

High Paddington. Una ciudad para 8.000 ha-
bitantes. ● Sergei Kadleigh, arquitecto.

La enseñanza de la Arquitectura. ● Francisco N. Montagna, arquitecto.

Cosas de las calles. ● Sesiones de Crítica de Arquitectura.

SUSCRIPCIONES.

España: 270 pesetas los doce números del año. Países de habla
española: 300 pesetas. Demás países: 320 pesetas. Ejemplar
suelto: Número corriente 25 pesetas y número atrasado 30 pesetas.

TALLERES: Gráficas Orbe, S. A. - Padilla, 82.

POR FIN ESTA AL ALCANCE DE LOS TECNICOS ESPAÑOLES

EL NUEVO PRODUCTO

VIC-SOL

"AIR ENTRAINING"

Líquido que diluido con el agua que se emplea para la preparación de hormigones corrientes de cemento portland, grava y arena (a razón de 0,75 litros por tonelada de cemento), aumenta considerablemente el volumen de aire ocluido "air entraining" en forma de minúsculas burbujas.

Con su empleo se obtiene:

- Aumento considerable de la resistencia del hormigón a disgregarse por la acción de las heladas.
- Disminución de hasta un 20% de la cantidad de agua necesaria, para la formación de la mezcla.
- Reducción de arena en proporción equivalente al volumen de aire ocluido.
- Además proporciona mayor facilidad de trabajo y mayor plasticidad, disminuye la retracción, aumenta la adherencia con el hierro, aumenta la resistencia a la compresión en los hormigones magros o medios, aumenta el rendimiento y la impermeabilidad y disminuye la exudación superficial.

PIDA MUESTRA Y FOLLETOS A



MANUFACTURAS

ASFALTEX



AV. JOSE ANTONIO 539 - BARCELONA



Pormenor de la fachada principal con el gran rosetón de hormigón armado.

PARROQUIA Y TEMPLO VOTIVO DEDICADO A SAN FRANCISCO JAVIER, EN EL IV CENTENARIO DE SU MUERTE

Miguel Gortari, Arquitecto

Este proyecto fué seleccionado en un concurso de carácter local, al que se presentaron nueve arquitectos.

El programa se compone de tres partes:

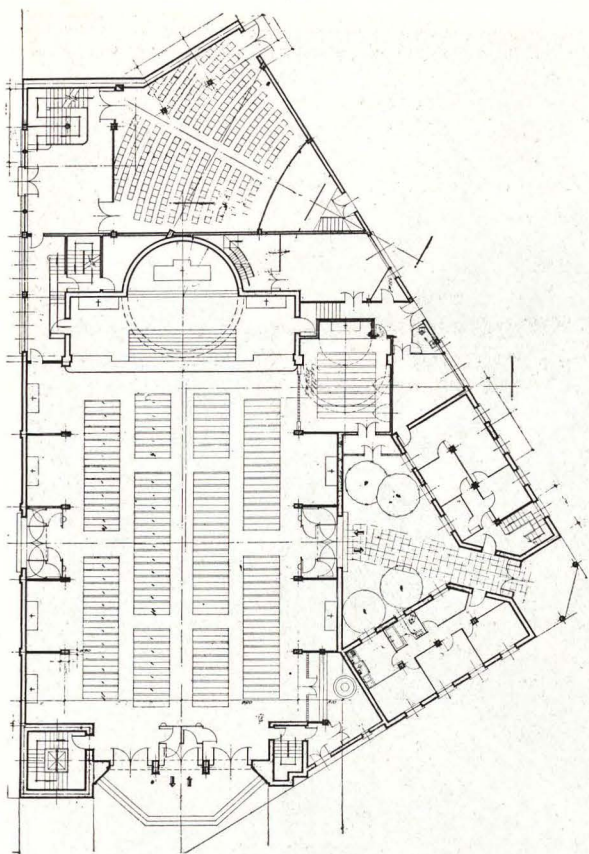
- 1.^a El templo, con una capacidad de mil asientos.
- 2.^a La casa de Acción Católica, con locales para sus cuatro ramas, cine y salón de actos de 600 localidades y alojamiento para una comunidad.
- 3.^a La casa sacerdotal, con las oficinas y despachos parroquiales y viviendas para los sacerdotes y sacristán.

Hasta la fecha se ha construido el templo—salvo algunos detalles de escultura—y la casa sacerdotal, de la que sólo falta la distribución interior. El coste de lo realizado es de ocho millones de pesetas.

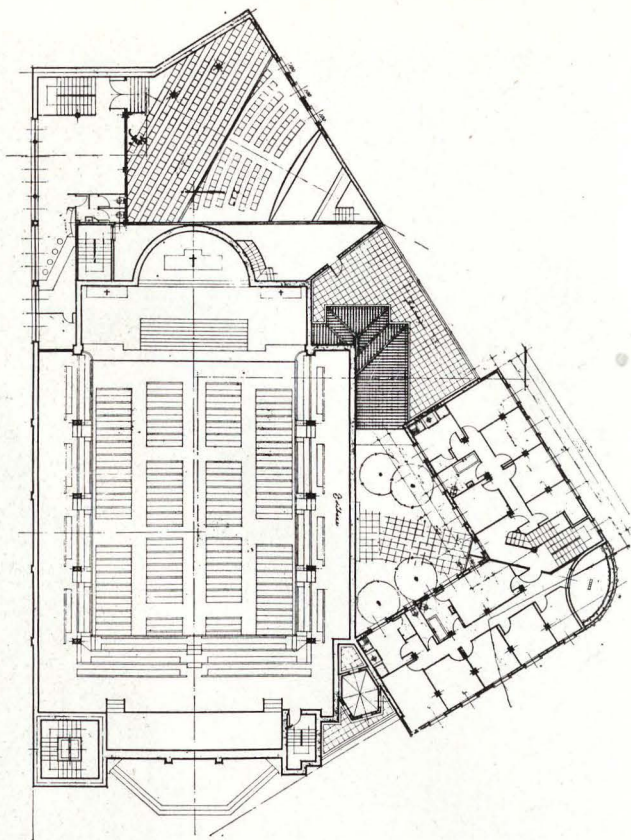
En la ejecución de estas obras se han tardado escasamente once meses, en un alarde de organización y técnica constructiva. Así ha podido ser inaugurado el templo en la fecha prefijada del 3 de diciembre último.

Esta escasez de tiempo ha hecho imposible toda clase de ensayos o tanteos sobre la obra, y no ha dado lugar a posibles modificaciones o mejoras de ningún tipo, incluso en los menores detalles.

Estas dificultades fueron acrecentadas por el ambiente, nada favorable, con que fué acogido el proyecto por parte de la crítica y clero locales, al juzgarlo falto de monumentalidad y clasicismo.



Planta baja: En la cabecera del conjunto se dispone el patio de butacas de un local de reuniones para Acción Católica. A la derecha, las oficinas y vivienda del sacristán.



Planta primera: El anfiteatro, en la cabecera, sobre el patio de butacas, y a la derecha, la casa sacerdotal.

Emplazamiento: En el nuevo ensanche de Pamplona, sobre una manzana irregular, ocupada ya, en su parte más estratégica, por una casa. A pesar del poco espacio, se ha conseguido una distribución racional del programa, que ha permitido:

La orientación litúrgica del templo.

Establecer una diferenciación jerárquica de los edificios de que consta.

Que la situación de los mismos guarde una rela-

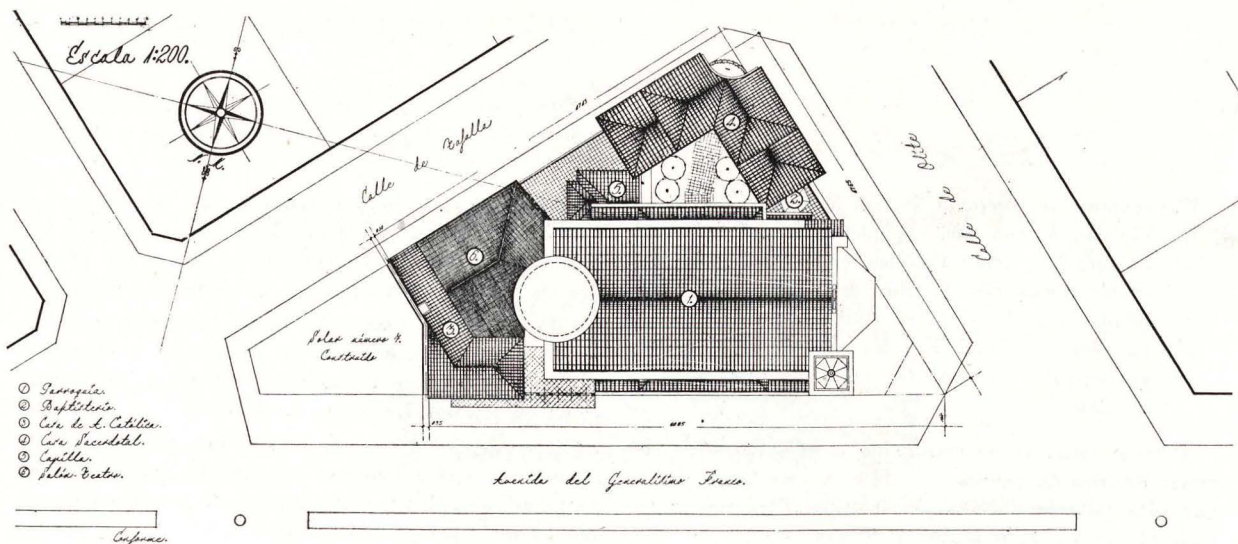
ción de paralelismo entre su categoría y la importancia de las calles circundantes.

Que el soleamiento se efectúe de la forma más ventajosa y aprovechable para los diferentes cuerpos.

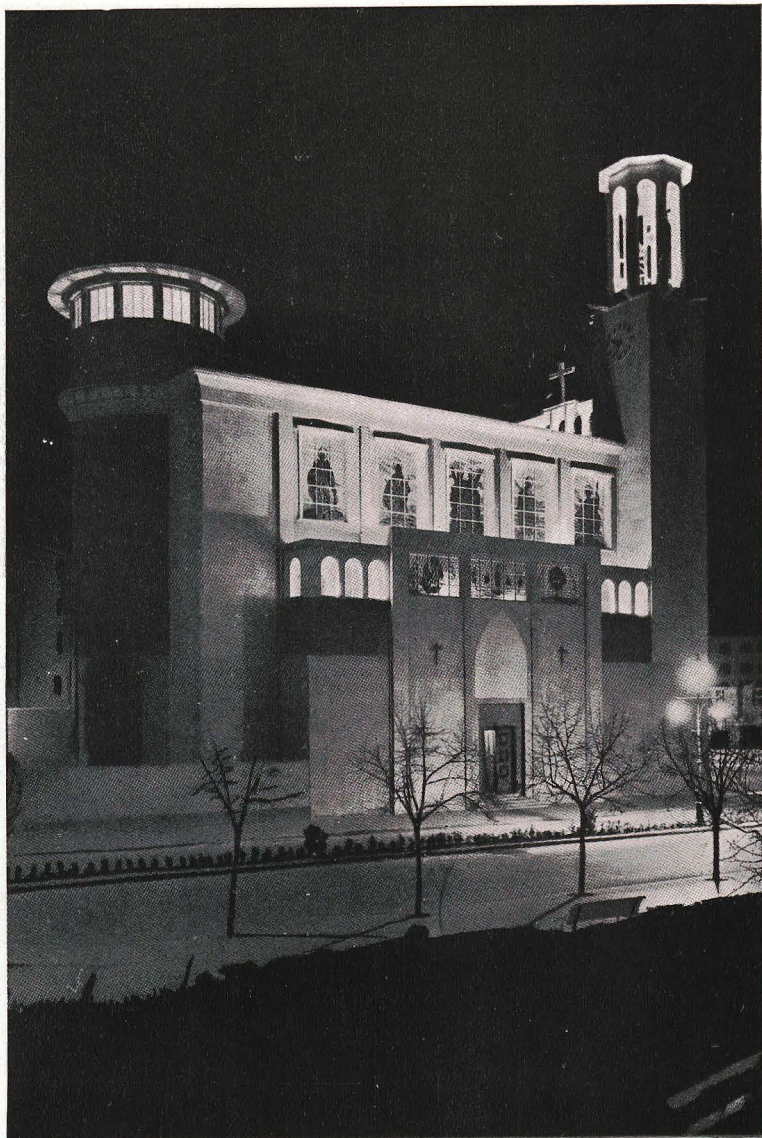
Independizar las estructuras de cada uno de los cuerpos, haciendo así posible su construcción por separado.

Dejar, además, un pequeño jardín.

Planta de emplazamiento.



Aspecto de la iglesia por la noche.



Planta baja: Una nave amplia, despejada y con buena visibilidad. Circulaciones claras y fáciles, con abundantes accesos por el frente y los dos laterales, además de otros secundarios. El baptisterio a los pies, acusado al exterior y con entrada directa desde la calle. En el lado de la epístola, la capilla dedicada a la Virgen de Fátima, con entrada desde el jardín y con cierta independencia del templo, lo que permite simultanear dos ceremonias.

En la planta segunda, un amplio coro, al que se llega por dos escaleras, con diferentes niveles para la colocación de cantores y pueblo. Se prolonga por unas tribunas laterales, con gran capacidad de asientos.

Fachada lateral: Es un reflejo fiel del interior y de la estructura del templo. En la actualidad no se puede apreciar su verdadero valor por no estar construido el edificio de Acción Católica.

La estructura está formada por unos pórticos de hormigón armado, en los que se acusan los postes con toda su verticalidad y finura. La plementería, de tabique doble con cámara intermedia rellena de ma-

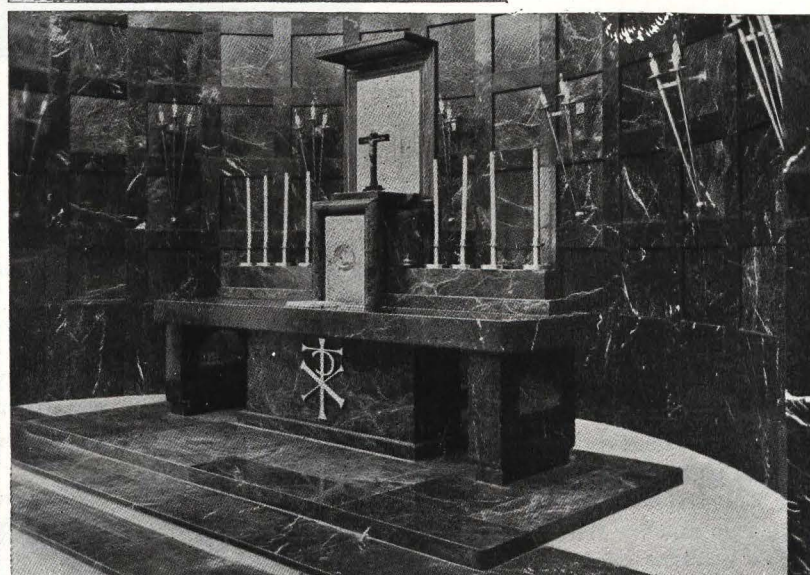
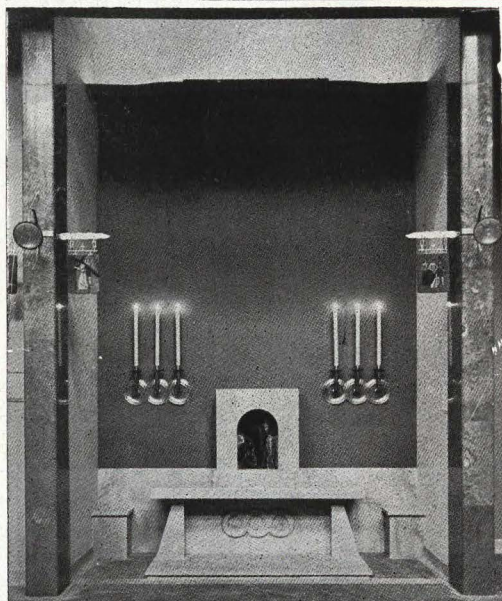
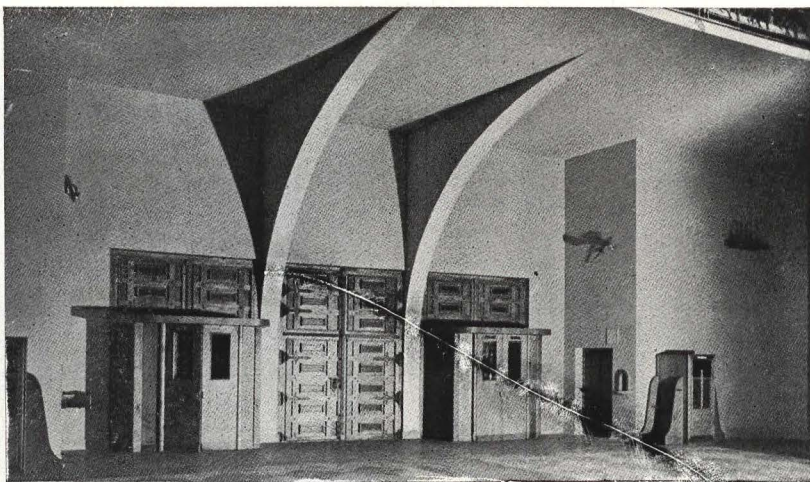
terial aislante, tiene gran movimiento y amplitud de huecos, haciéndose ostensible su verdadera y única misión de cierre. En el presbiterio, estos muros son completamente lisos, consiguiéndose así una distinta valoración, que diferencia al presbiterio del resto de la nave.

El techo, con las vigas de carga y arriostramiento, queda dividido en varios rectángulos. Los centrales son de bóveda de ladrillo, y los laterales, planos.

Exterior: Destaca la torre, de 50 m. de altura, con su campanario. Una cúpula sobre el altar acusa éste al exterior. El resto es un reflejo de la estructura, tratado con sencillez de línea y de molduras.

El basamento es de piedra arenisca de la provincia, y las partes altas, de piedra de Colmenar. El resto, de ladrilleta. Por falta de espacio para el juego de volúmenes en la fachada Norte, se ha recurrido a este juego de materiales, que le da alegría, movimiento y color.

Por la noche, el aspecto exterior es agradable. Las vidrieras se traducen con todo su color, y bastan unos pocos focos para conseguir un simpático efecto.



1 2
3
4 5

1. Altar de la Purísima al lado del Evangelio. La imagen de la Virgen está rodeada de ángeles con los símbolos de la letanía.—2. Pormenor de la puerta de entrada a la fachada principal; las dos laterales, con cancela.—3. Capilla del Sagrado Corazón, que está a falta de la escultura, que irá sobre el fondo pintado en rojo fuerte.—4. Altar Mayor con la figura de San Francisco Javier en el centro, en madera policromada. A los lados, pinturas con la vida del Santo; en lo alto, la Santísima Trinidad.—5. Pormenor de la mesa del Altar, de mármol verde y negro.



Pormenor del muro lateral de la nave con las vidrieras representando a los doce Apóstoles en entonaciones frías y transparentes, que contrastan con vidrieras bajas más opacas y de tonos cálidos.

Interior: El presbiterio está elevado siete gradas sobre el resto de la nave. Su zócalo, de mármol negro y verde, forma el basamento de la composición general.

El tema central es la figura de San Francisco Javier, escultura de madera policromada de 3,50 m., representando al santo entre los pueblos que conquistó para la fe. A los lados, dos escenas de la vida y muerte del santo. En lo alto, la Santísima Trinidad rodeada de ángeles, con los cuatro evangelistas a los lados. La iluminación cenital, a través de las vidrieras amarillas de la cúpula, da una luz difusa y misteriosa, que cae, disminuyendo, sobre el altar. Las pinturas, todas ellas al fresco, están tratadas con este mismo criterio, ganando en intensidad de colores, desde los tonos amarillos de la parte superior hasta los oscuros, que apoyan sobre el zócalo de mármol verde y negro.

Es una composición de arquitectura, escultura y pintura con cierta libertad, y, por tanto, mayor dificultad, pero que ha quedado con equilibrio y armonía, realzada por la riqueza de materiales y de color. Las esculturas han sido realizadas por Eduardo Carretero y las pinturas por E. Sánchez Cayuela.

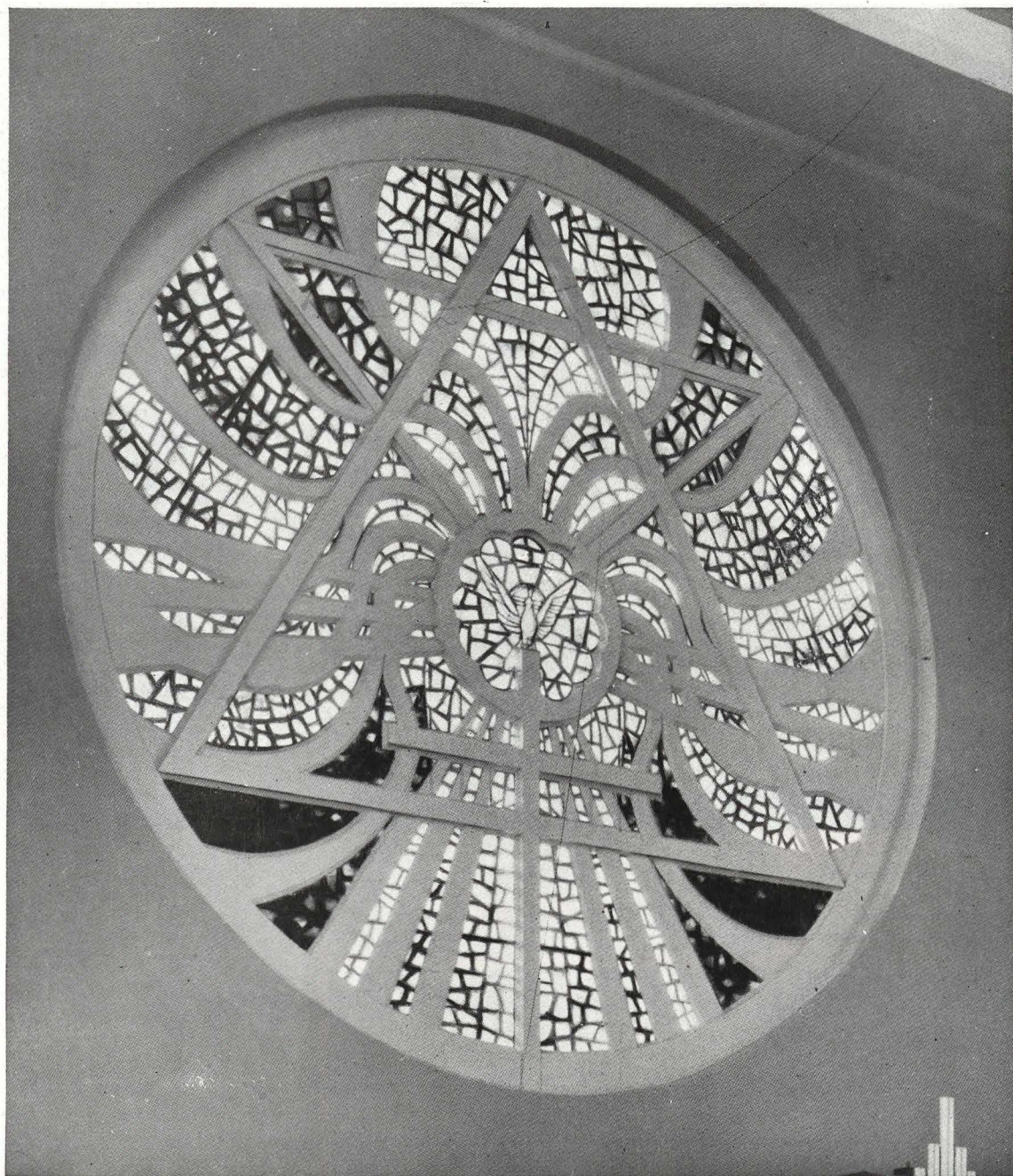
La mesa del altar, elevada tres gradas sobre el presbiterio, de mármol verde y negro, con el Sagrario de

bronce y el Expositor de talla de madera dorada. Todos los apliques, barandillas, águilas de los ambones, etcétera, son de bronce.

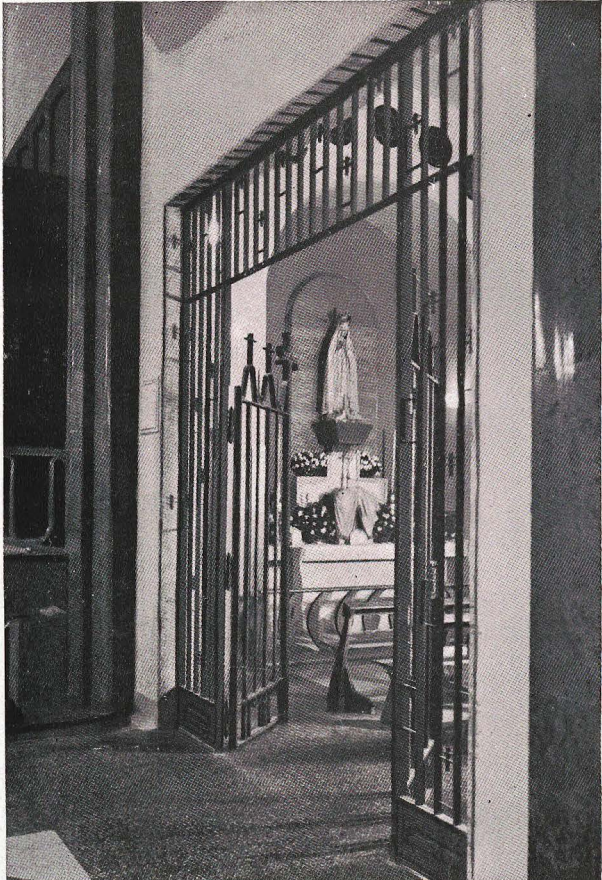
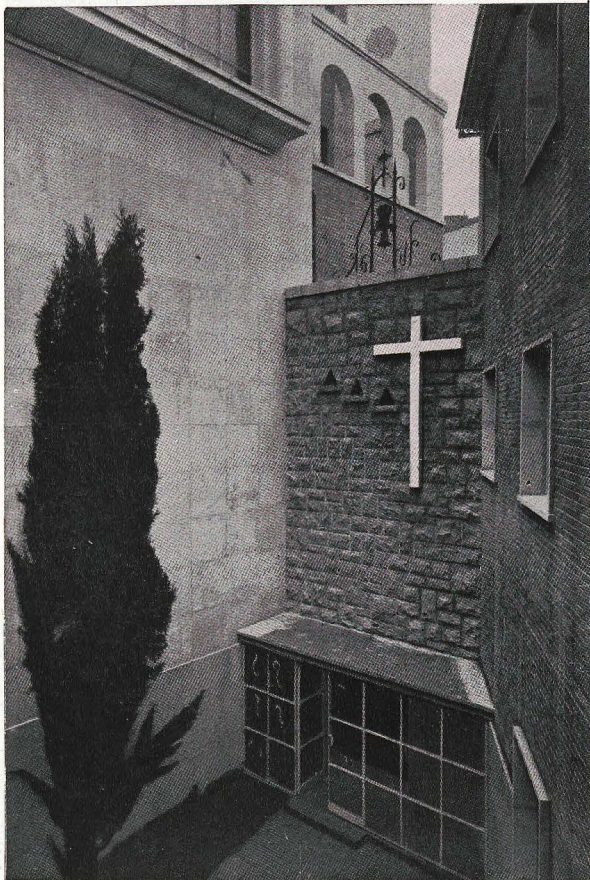
La nave, bien diferenciada del presbiterio en cuanto al tratamiento de las paredes y la entonación de la pintura. Cortada rítmicamente por los pilares verticales, revestidos de mármol, y completamente diáfana en la parte alta, con grandes ventanales de vidriera de color. En estas vidrieras están representados los doce apóstoles, y su entonación fría y transparente produce una sensación de ingravidez y lejanía, que contrasta con la iluminación de otra serie más baja de ventanales con vidrieras—representativas de motivos litúrgicos—, de entonaciones más opacas y cálidas.

El conjunto es de una gran riqueza de color no sólo por las pinturas al fresco y policromía de las esculturas, sino, en general, por la variedad de los mármoles, metales, vidrieras y por la diversidad y armonía de tonalidades en las capillas laterales.

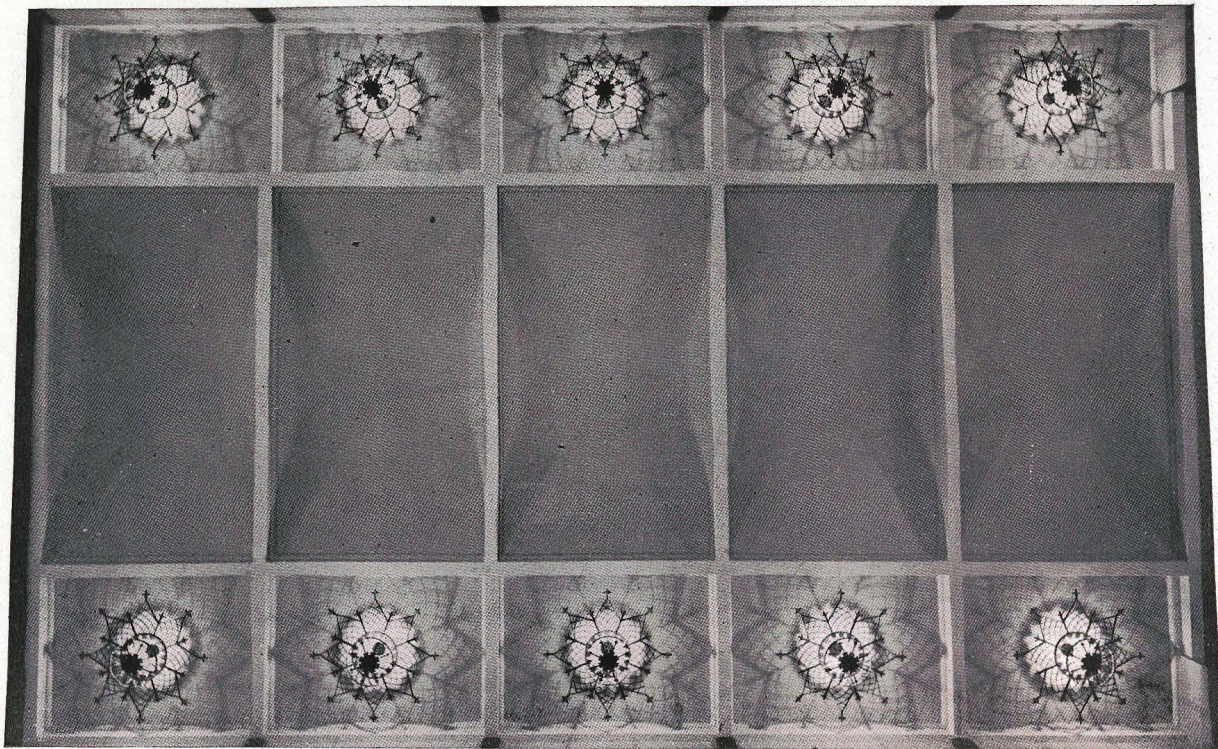
Por tratarse de un templo de predicación fueron objeto de un estudio especial las condiciones acústicas, que han resultado muy buenas.



Vista del rosetón de la fachada principal desde el interior, con las vidrieras de colores del arco iris. Representa a la Santísima Trinidad.



A la izquierda, detalle de un rincón del jardín de entrada a la capilla de la Virgen de Fátima. A la derecha, una vista de la citada capilla. Abajo, el techo de la nave principal, en la que se acusan las vigas de la estructura: los paneles laterales son planos y los centrales en bóvedas por arista.





Al fondo, la iglesia de Nuestra Señora de Covadonga, y en primer término, la llamada Fuente Castellana, proyectada en el siglo XIX por el arquitecto don Francisco Javier Mariategui.



MARGA S. A. - APARTADO 268 - SANTANDER

MARGA S. A.

APARTADO 268
SANTANDER

ELEGANTES
LIGERAS
SOLIDAS
HIGIENICAS
ECONOMICAS
DURADERAS
PERFECTAS

SON LAS PUERTAS **MARGA**, FABRICADAS BAJO PATENTE

MEDIDAS
STANDARD

GRUESO UNIFORME:
37 mm

LARGOS	ANCHOS					
1,91	0,625	0,675	0,725	0,775	0,825 y	0,875
2,01	í.d.	í.d.	í.d.	í.d.	í.d.	í.d.
2,11	í.d.	í.d.	í.d.	í.d.	í.d.	í.d.
2,21	í.d.	í.d.	í.d.	í.d.	í.d.	í.d.

PRECIO UNICO EN TODA ESPAÑA: PESETAS 125 EL M²



*Nueva fachada de la iglesia
a la plaza de Manuel Becerra.*

AMPLIACION DE LA PARROQUIA DE NUESTRA SEÑORA DE COVADONGA EN MADRID

Manuel Muñoz Monasterio, arquitecto.

La parroquia de Nuestra Señora de Covadonga, situada en la plaza de Manuel Becerra, con esquina a la avenida de Francisco Silvela, en virtud de la realización del parque municipal colindante, ha quedado totalmente aislada.

Disponiéndose delante del edificio de un terreno con dimensiones aproximadas de 7,5 por 19,5 metros, se proyectó su ampliación hacia la plaza de Manuel Becerra, prolongando su única nave y, por consiguiente, desapareciendo su fachada antigua.

Aunque las proporciones de la plaza de Manuel Becerra hubieran requerido un mayor volumen en la construcción, no ha sido posible extremar esa idea por tratarse de una iglesia, en realidad, pequeña, especialmente en su ancho, de 19,5 metros.

La única forma de lograr darle una mayor importancia ha sido la de proyectar en el ángulo de la plaza con la avenida de Francisco Silvela la torre, coincidiendo en su base con la capilla de Nuestra Señora de la Esperanza, dando a ésta la altura conveniente para que no resulte desproporcionada con el resto del volumen de la construcción, aunque, como se repite, hubiera requerido mayores dimensiones por su emplazamiento.

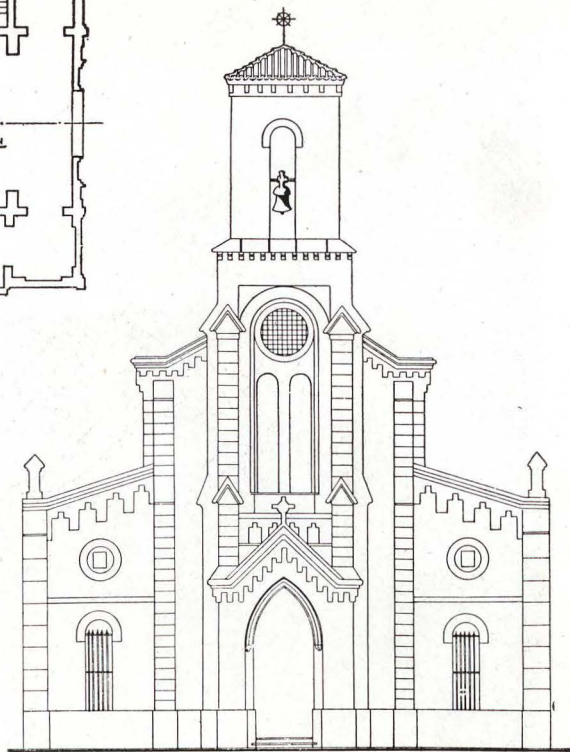
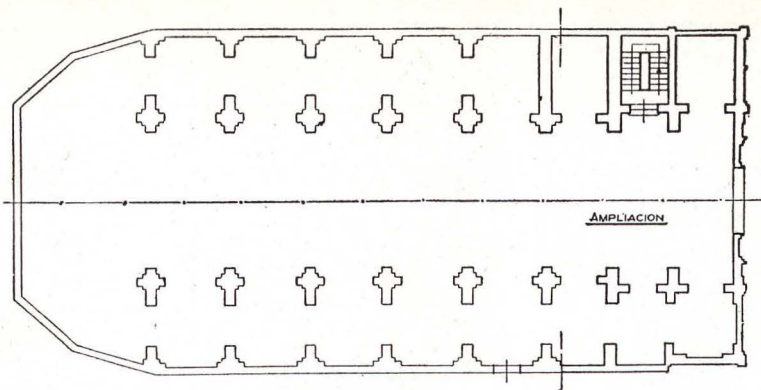
En la ampliación se ha prescindido totalmente del concepto primitivo arquitectónico concebido en un momento decadente, procurando un sentido de mayor actualidad dentro de líneas severas y sencillas.

La preocupación de realizarla con ladrillo visto ha obedecido al carácter que, en general, tiene todo el barrio donde está emplazada, y que popularmente se le denomina el barrio mudéjar madrileño, por estar en él enclavados los edificios que presentan mayor abundamiento de ladrillo visto, entre otros la actual Plaza de Toros.

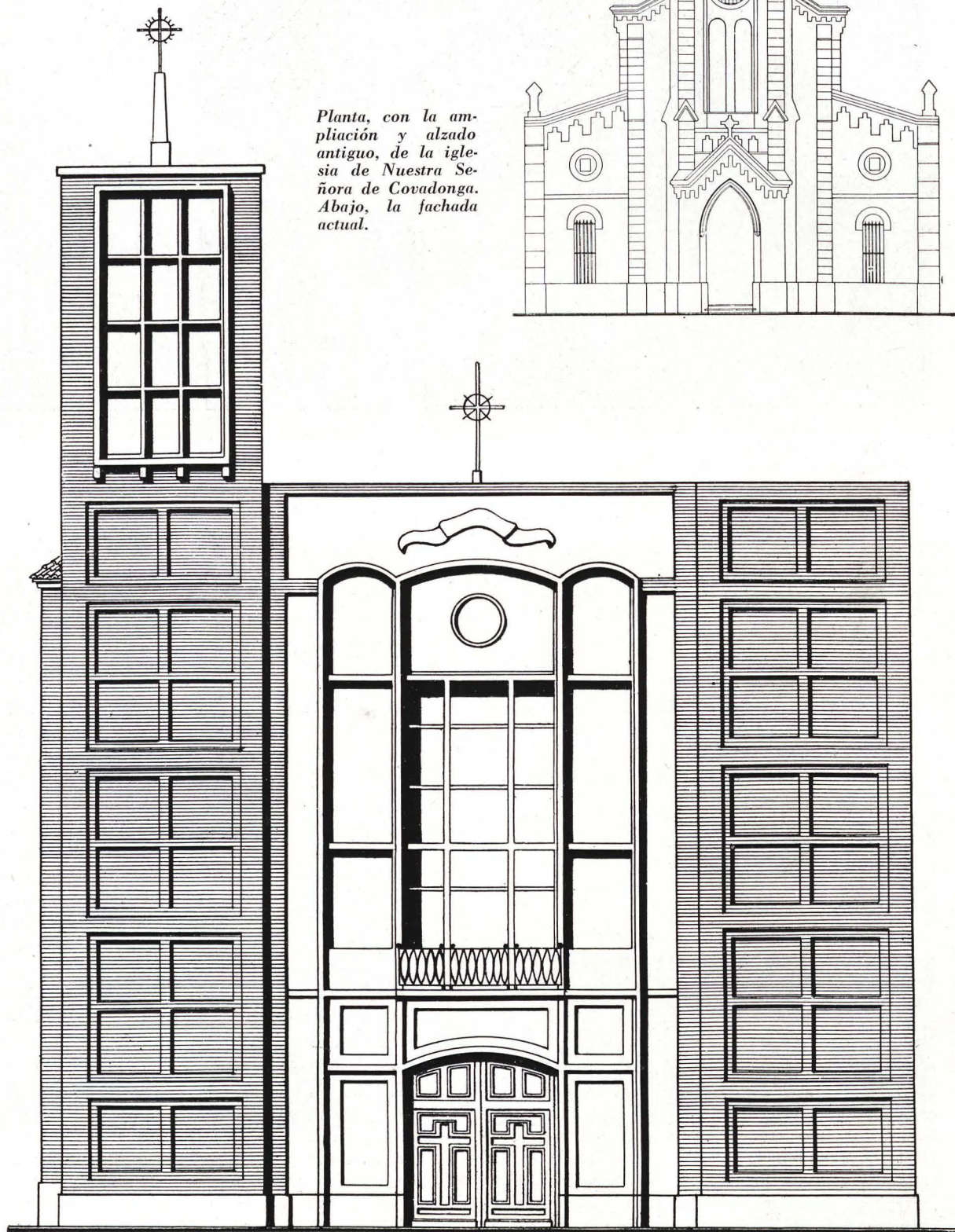
Se proyecta, cuando se disponga de presupuesto, revestir de ladrillo el resto de la construcción antigua, para lograr en su día la unidad necesaria con la ampliación ejecutada.

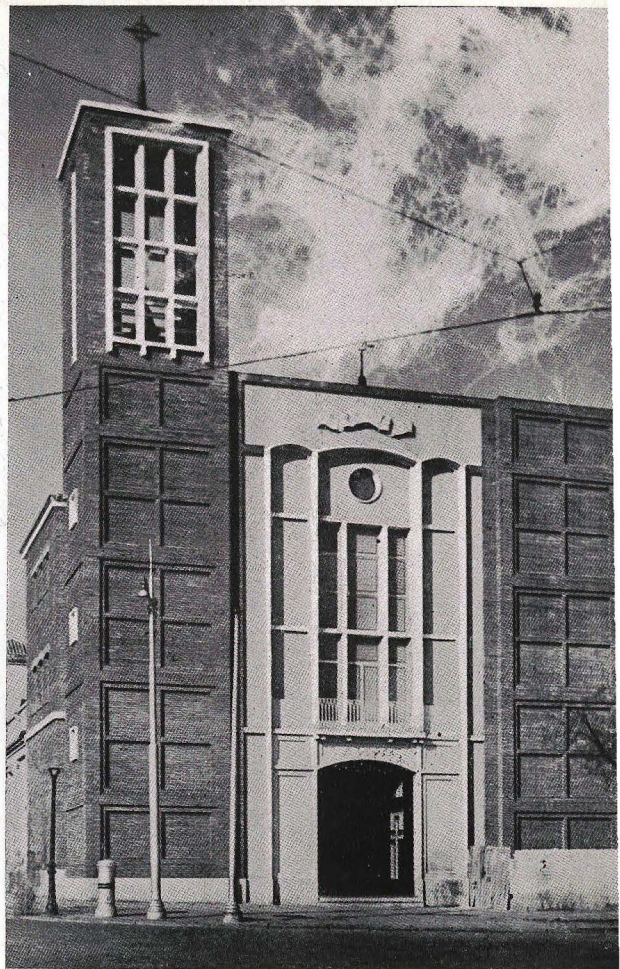
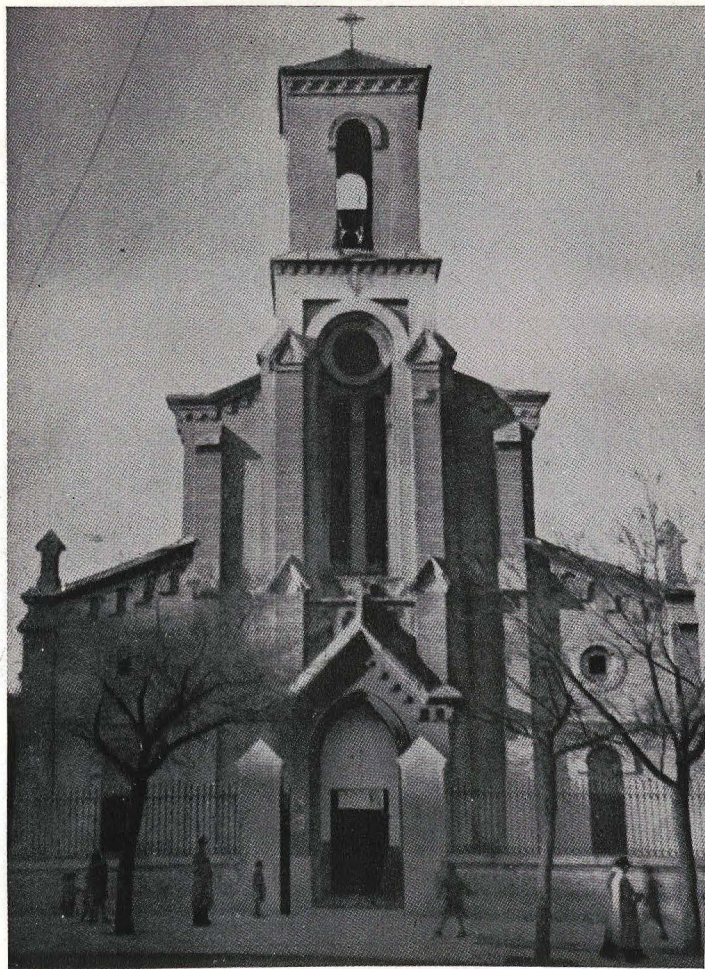
Exclusivamente en el paño central, coincidiendo con su eje, se ha prescindido del ladrillo, para con piedra artificial y un revoco en un tono similar al del obelisco situado en el centro de la plaza, lograr una nota de contraste, tanto en composición como en colorido.

La ampliación en su interior se ha ajustado a las líneas clásica con que estaba concebida, aunque se ha procurado dar a los nuevos detalles la máxima sencillez.



Planta, con la ampliación y alzado antiguo, de la iglesia de Nuestra Señora de Covadonga. Abajo, la fachada actual.





Vistas de las fachadas primitiva y actual de la iglesia. Abajo, pormenores del interior y de la torre.





Vista de conjunto.

HIGH PADDINGTON

Una ciudad para 8.000 habitantes

Sergei Kadleigh. Arquitecto

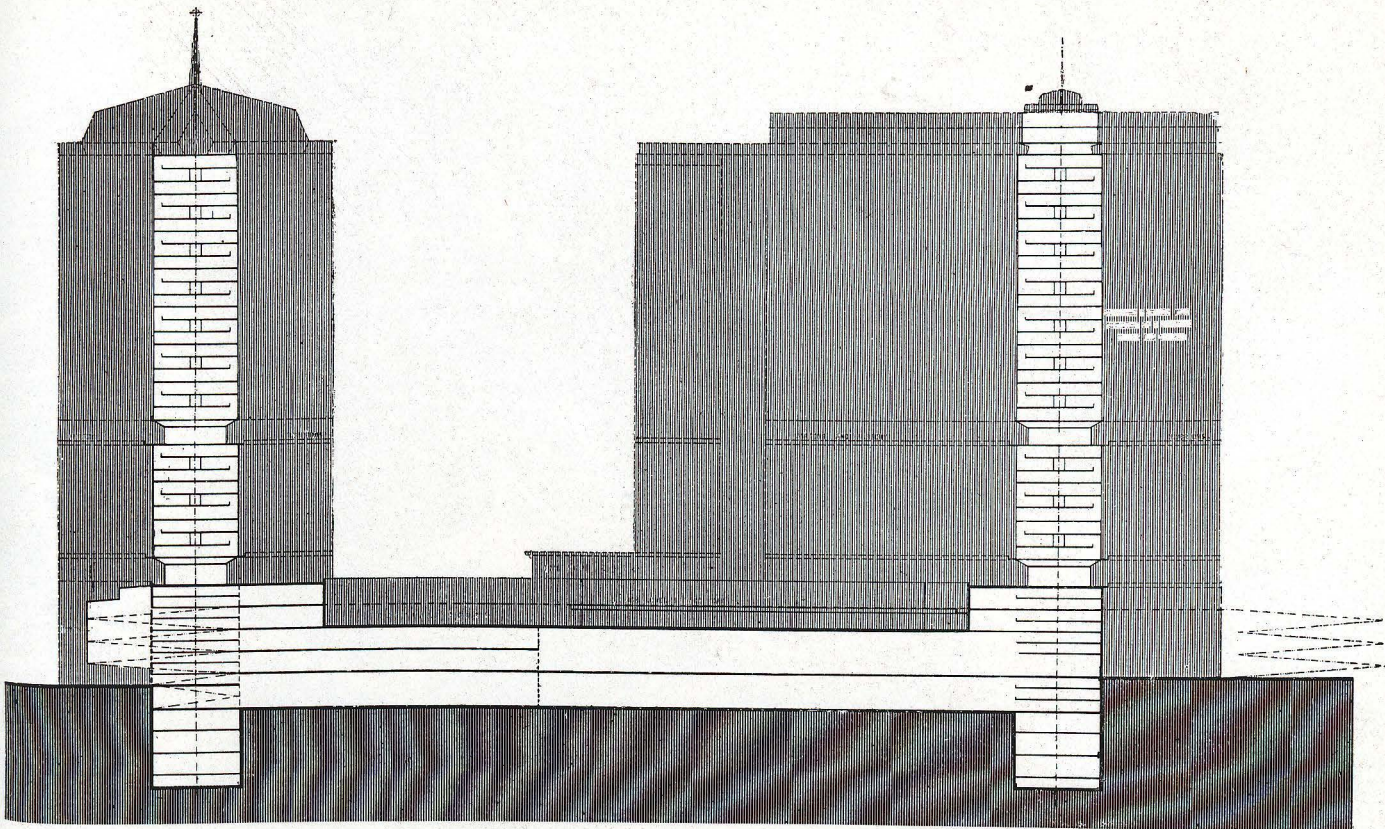
Paddington, como muchos otros barrios de Londres, tiene que proporcionar habitación a varios miles de personas que, actualmente, viven en condiciones intolerables. Se dispone ya de normas sobre el tamaño y muchos otros detalles que afectan a los edificios que han de servir de viviendas. Consiste ahora nuestra tarea en llevar estas normas a la práctica.

El problema de Paddington es muy difícil, porque se trata de un barrio de pequeña superficie, en el que necesitan viviendas ocho mil personas. Pero como otros barrios tienen dificultades similares, se plantea en Londres un problema de tipo nacional, que consiste en la construcción de viviendas en gran escala a base de las normas aceptadas, sin perjudicar a otros factores importantes de la vida nacional, entre ellos, sobre todo, la agricultura y la industria. La mejor solución, indudablemente, será aquella que permita que tales construcciones resulten, incluso, en beneficio de la agricultura y la industria.

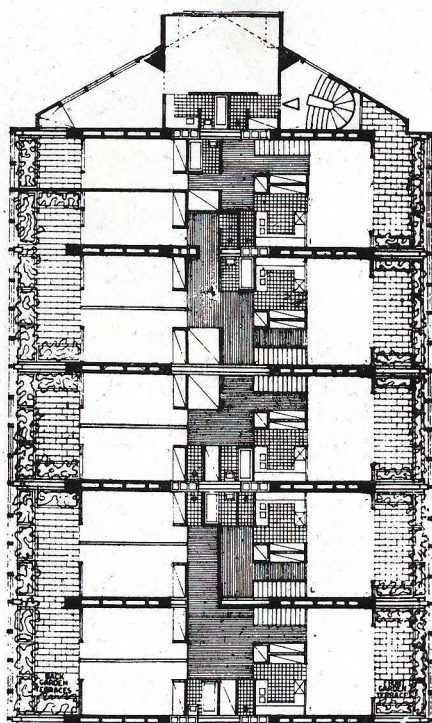
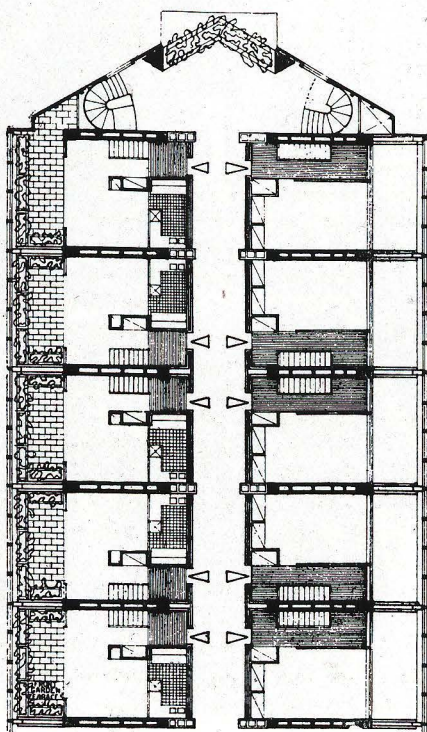
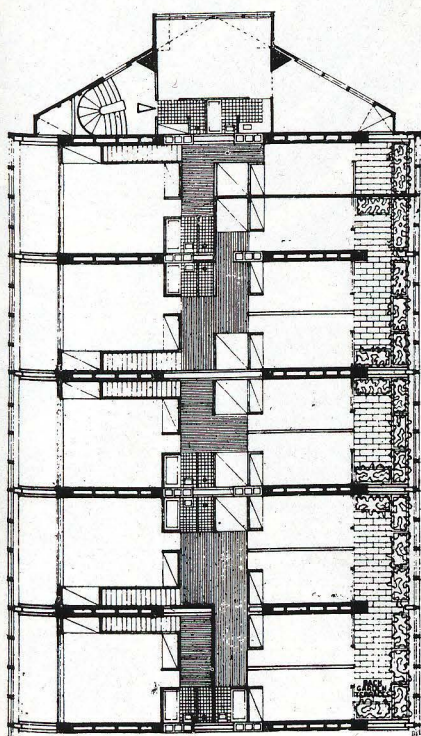
En los años anteriores a la última guerra, se construyeron nuevos barrios en el mismo borde exterior

de la ciudad. De esta forma, en los doce años de 1927 a 1938, la nación ha perdido 600.000 acres (1 acre = 40,47 áreas) de tierra de cultivo. Esta extensión es igual a la totalidad de la tierra cultivable del condado de Wiltshire, y aun superior a la de Surrey y Oxfordshire juntos. El otro inconveniente de esta política fué la pérdida de tiempo, pues los largos desplazamientos que los londinenses han de realizar diariamente para llegar a sus sitios de trabajo empezó a afectar seriamente la economía de la industria.

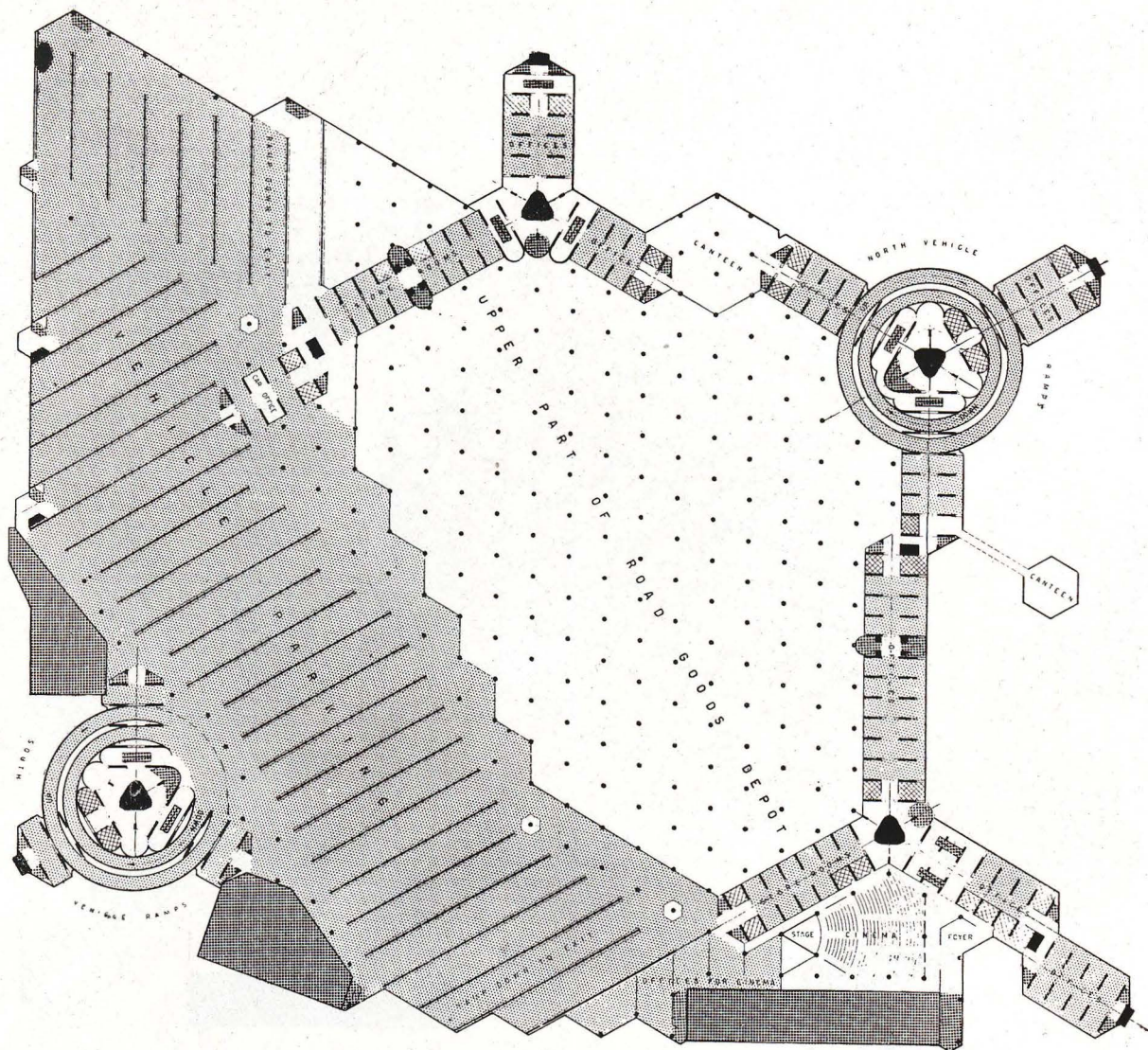
Después de la guerra hemos tratado de aprender algo de nuestras malas experiencias, y hemos cambiado métodos. Los resultados, hasta ahora, sólo pueden verse en parte. Pero seguimos construyendo sobre terrenos que podrían producir trigo. Actualmente, perdemos así para el cultivo unos 50.000 acres por año, que es equivalente a perder en menos de tres años toda la tierra cultivable que queda del condado de Bedford. Ha aumentado todavía más el tiempo que los trabajadores pierden diariamente en los viajes hacia sus lugares de trabajo. Ocurre que la nación está



La organización de este núcleo urbano se muestra en la sección: la base está ocupada por una serie de pisos con destinos comerciales, que forman el podio. A la izquierda están las rampas Sur para vehículos, y a la derecha, las Norte. Sobre el podio se elevan los bloques de viviendas, y sobre ellos, la iglesia y las escuelas. Las plantas corresponden todas al tipo de dos pisos, variando el número de piezas de dos a seis, con jardín delantero y posterior para cada una. Un corredor central cada dos pisos da acceso a las viviendas.







Planta entresuelo. A la izquierda, rampa Sur de vehículos, y a la derecha, la Norte, a las que se accede desde la ciudad, y que permite a los vehículos llegar a cualquier planta del podio. Se dispone en esta planta un aparcamiento para mil vehículos. Los elementos dibujados más oscuros son los ascensores, y los cuadriculados, las escaleras.

pagando, a expensas de la agricultura y de la industria, un precio más alto que antes para el desenvolvimiento de las ciudades. Este precio podrá ser intolerable si no se encuentra pronto una auténtica solución.

Desde este punto de vista, hemos estudiado el problema de Paddington, y este proyecto de High Paddington es la solución.

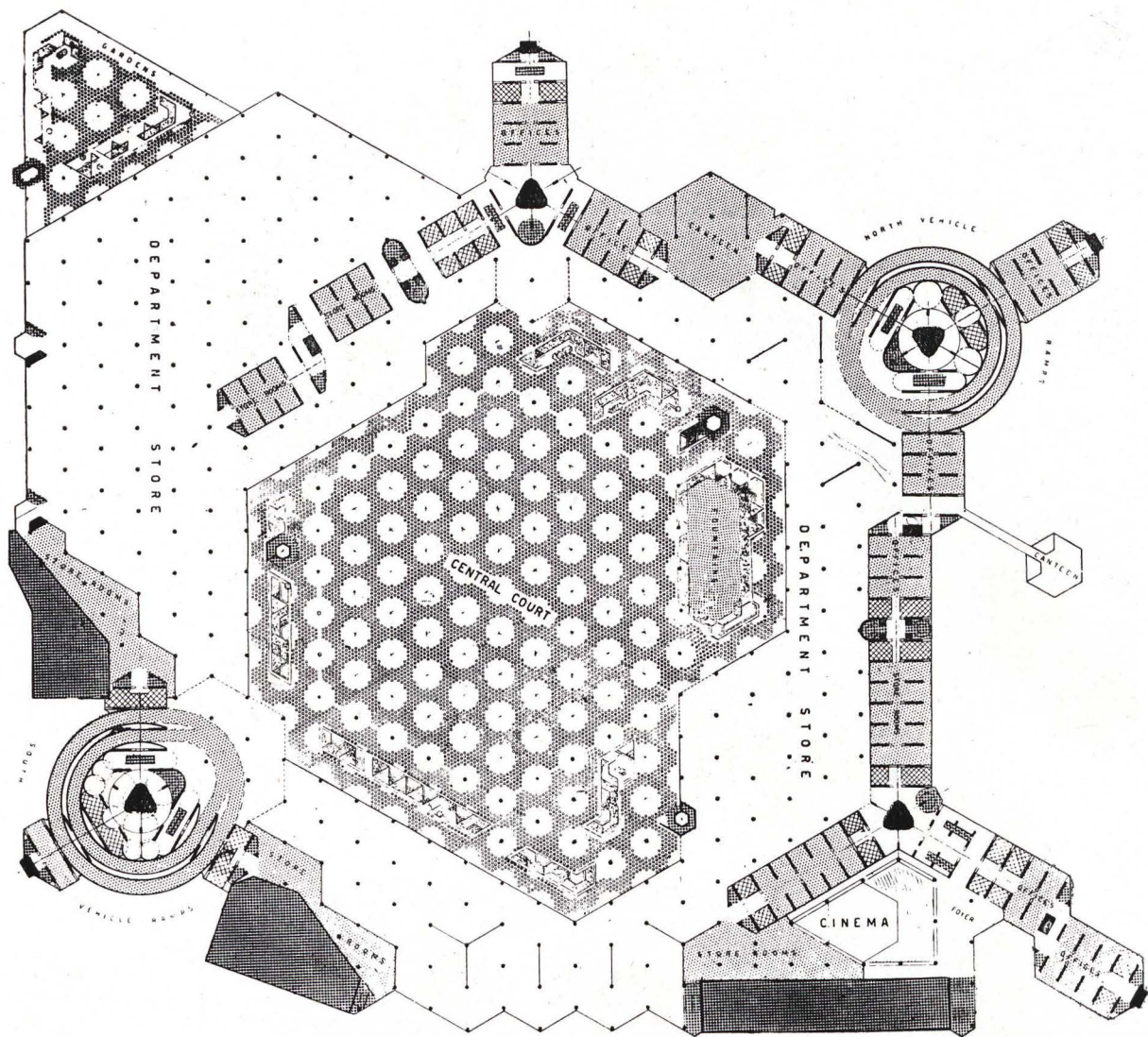
High Paddington se proyecta situarlo encima de la actual zona de mercancías de la estación de ferrocarril, que es un centro de comunicaciones y, a la vez, un nudo de tráfico dentro del barrio, y que comprende unos 18 acres (720 áreas). Sobre esta superficie, y sin entorpecimientos para el ferrocarril, se construirá una pequeña población de ocho mil personas, atendidas todas las necesidades y comodidades, incluyendo tiendas, jardines, sanatorio, iglesia, escuelas, así como zonas destinadas al deporte y al descanso.

Las ventajas que para la nación se aportan son éstas: Ninguna tierra se sustrae a la agricultura o a la industria. Se acorta el tiempo de viajes diarios a los trabajadores.

El proyecto representa una inversión atractiva de dinero. Los alquileres procedentes de las partes más productivas de los edificios, que no son precisamente las viviendas, podrán servir para subvencionar los gastos de éstas y para reembolsar los intereses o amortizar el capital.

En líneas generales, se compone High Paddington de una base o podio dedicado al comercio e industria, que cubre todo el terreno hasta una altura de 100 pies, y sobre el que se elevan las viviendas hasta otros 340 pies.

El podio contiene un número de plantas destinadas a fines comerciales e industriales, incluyendo el actual



Planta de locales comerciales y patio central, constituido por la cubierta sobre el podio. Esta planta constituye el centro del núcleo.

patio de mercancías de la estación bajo cubierta, cuyas condiciones de carga y descarga no sólo se conservan, sino que se mejoran.

Los grandes locales subterráneos que resultan de las cimentaciones podrán servir como refugio para los habitantes en caso de guerra.

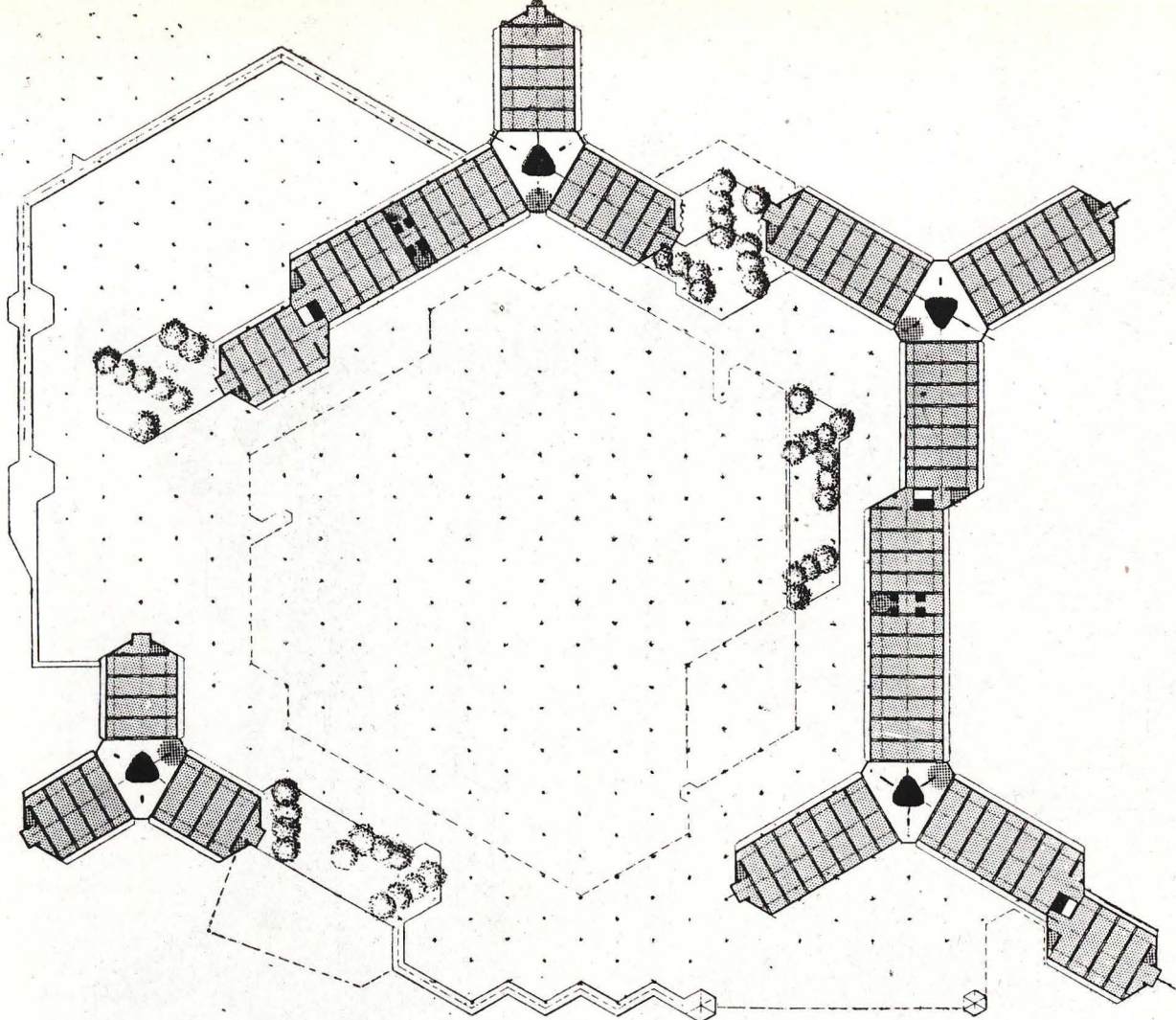
Hay además sitio para el estacionamiento de más de mil coches, grandes depósitos para fines industriales con facilidades para embalaje y despacho, muchos locales para oficinas públicas y privadas, restaurantes, así como un cine y una piscina.

Una red de carreteras y ferrocarril sirve a esta zona industrial y comercial que se organiza dentro del podio, dándose las mayores facilidades para recibir, almacenar, embalar y despachar las mercancías.

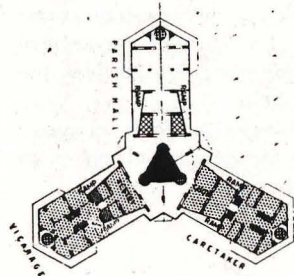
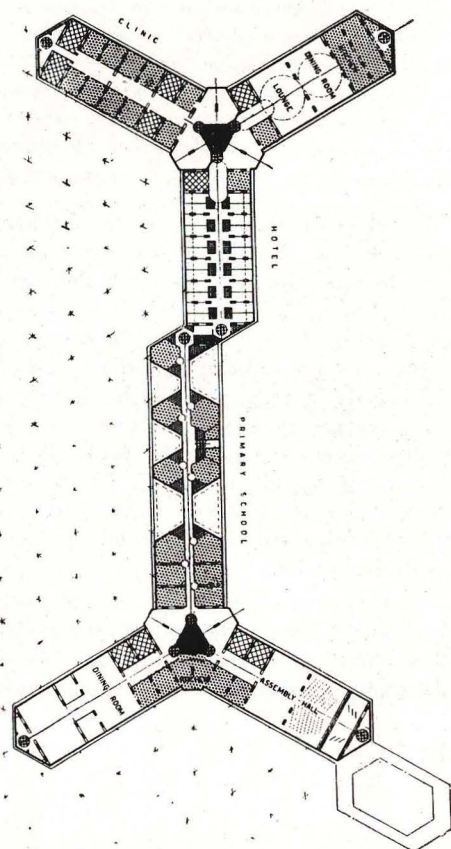
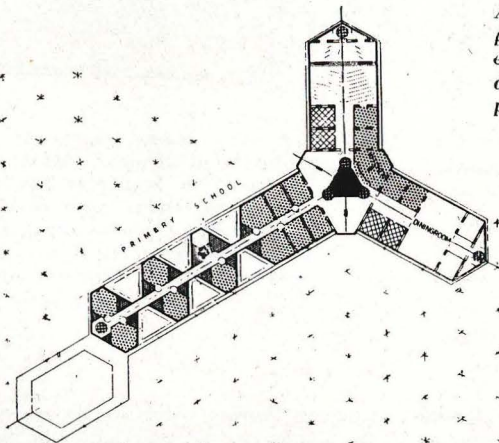
Para los habitantes de High Paddington se disponen cuatro accesos al podio, en combinación con las calles principales de la ciudad. En los accesos norte y sur se han previsto paradas para autobuses, que permiten

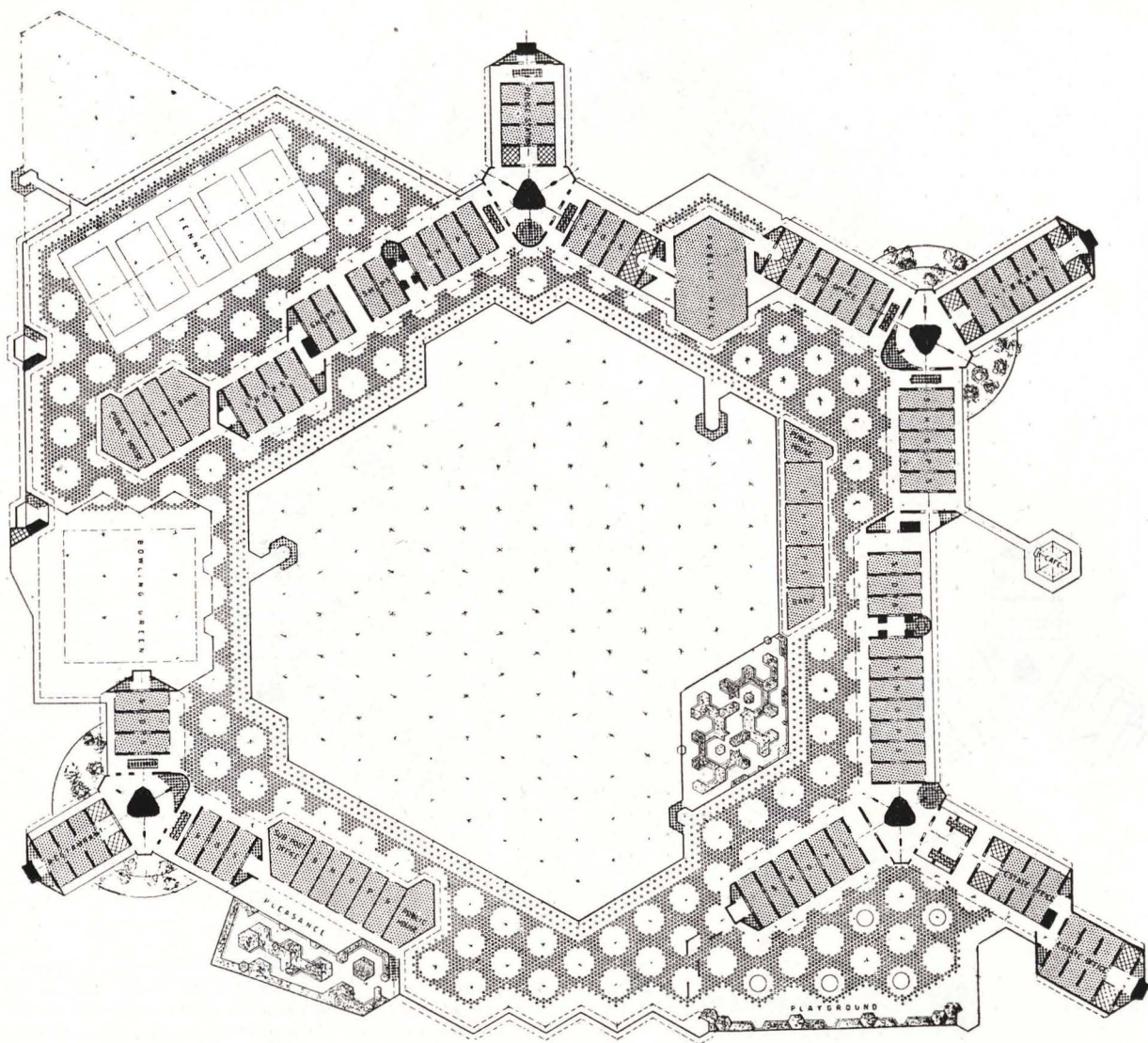
se detengan simultáneamente varios de éstos. Aparte de estas paradas de autobuses, en el mismo podio hay, a pequeña distancia del edificio, tres estaciones de metro, y, naturalmente, la misma estación del ferrocarril. Todas estas entradas al podio tienen ascensores para las viviendas y escaleras mecánicas, que conducen a los diferentes niveles del podio. Además de los medios de transporte público, se podrán utilizar los coches particulares. Los grandes garajes dentro del podio conducen a las calles principales y son fácilmente accesibles mediante ascensores o escaleras mecánicas desde todas las partes de la edificación.

La zona más alta del podio ha de servir de centro cívico de la población, con sus tiendas, bares, restaurantes y paseos, para hacer la vida agradable a los ocho mil habitantes. Habrá muchos plazas y parques públicos, paseos y jardines a diferentes niveles, así como campos de tenis, zonas verdes y un gran campo para que jueguen los niños.



Arriba, planta tipo de pisos de viviendas, y abajo, planta, sobre los anteriores, de hotel, clínica y escuelas. El cuerpo pequeño de la izquierda es el de los servicios parroquiales, y sobre él está dispuesta la iglesia en los tres trazos de la planta.





En esta página, planta encima de la anterior, dedicada a tiendas, oficinas, biblioteca, cine y deportes. En la página siguiente, arriba, planta tipo de viviendas, cuyo detalle aparece al principio, y abajo, planta con hotel, clínicas y escuelas. El cuerpo de la izquierda corresponde a las dependencias de la iglesia, que se ubica encima.

La vivienda normal de cuatro habitaciones tendrá un jardín en el frente y otro posterior, con una superficie total de 325 pies cuadrados, que es más de lo que tienen la generalidad de las casas con terrazas en Londres. Estos jardines serán bastante grandes para cultivar plantas, árboles pequeños y arbustos. Allí podrá secarse la ropa, y los cochecillos de los niños estarán seguros en ellos, pero sobre todo los habitantes podrán descansar encima del ruido de la gran ciudad y con una magnífica vista de Londres. Estos jardines están protegidos contra el viento y el mal tiempo por un dispositivo especial de cristal que permite el acceso de luz y aire.

Se llega a las viviendas mediante ascensores y pasillos horizontales que terminan en terrazas-jardín al aire libre. No dista vivienda alguna más de cinco minutos del podio, lo que equivale a una población cuyo cen-

tro, con tiendas y lugares de recreo, no dista más de 300 yardas de la casa más alejada. En las horas de gran movimiento pueden bajar la mitad de todos los habitantes en los ascensores en un máximo de quince minutos.

Dos escuelas primarias se sitúan sobre los grupos principales destinados a viviendas. Las ventajas son el panorama y el aire más puro, por encima del nivel normal de la niebla. Los niños llegan a las escuelas en pocos minutos por ascensor, y no necesitan cruzar las calles de la gran ciudad. En esta zona se encuentran, además, la clínica, el hospital, dos jardines públicos, un hotel y un restaurante.

La iglesia domina toda la población desde su punto más alto, como ha ocurrido siempre en aldeas y en pequeñas y grandes ciudades.

Esto es High Paddington.

LA ENSEÑANZA DE LA ARQUITECTURA

Francisco N. Montagna

Decano de la Facultad de Arquitectura
y Urbanismo de Buenos Aires

Enseñar arquitectura es casi como enseñar a vivir en consonancia perfecta con el espíritu de nuestro tiempo: la arquitectura es y ha sido siempre el espejo más puro de la conciencia práctica moderna. Y por algo la arquitectura, en su inspiración y en su proyección, es de índole compleja. Capaz de reflejar un espíritu, y más aún un estado de espíritu, la arquitectura no puede ser arte simple ni ciencia pura: se funda tanto en lo técnico como en lo estético, y su expresión toma tanto de lo técnico como de lo estético. Estas aclaraciones, ciertamente, no son nuevas, pero hay razones fundamentales para formularlas enérgicamente en nuestro medio.

En efecto, el predominio de la ciencia sobre el arte desvirtuará la esencia de la arquitectura en forma tan grave, en forma—podría aún decirse—tan punible, como si se exaltase el papel del arte en detrimento del de la técnica. Equilibrio perfecto y concierto armónico de ambas disciplinas es lo que exigen la buena teoría y la buena práctica de la arquitectura; mejor aún: fusión de ambas disciplinas, con la mutua renuncia de sus fueros singulares. El arco y la bóveda han sido durante mucho tiempo trazo de intensa sugestión poética, pero el arco es también la expresión de un riguroso tecnicismo.

Este exordio, más o menos pertinente, procura fijar algunos errores o defectos que se han venido cometiendo en la enseñanza de la arquitectura. Tratándose ya de hechos consumados y de despropósitos anualmente reiterados a través de medio siglo, la fijación de un error implicará, consecuentemente, la exaltación de la actitud contraria. Pues bien, en nuestro país—y no solamente en el nuestro—se ha venido enseñando la arquitectura ora con un criterio de estricta dependencia de las disciplinas técnicas, ora con un criterio de estricta dependencia de las bellas artes. Era, indudablemente, difícil que aconteciera de otro modo cuando en el ámbito universitario la Escuela de Arquitectura debió recibir en forma y grado variables la influencia de tales orientaciones.

La evolución natural conduce a la recuperación del equilibrio, no cabe duda; pero es preciso actuar voluntariamente en el mismo sentido de esa evolución. Quiérese aludir a la necesidad de coordinar y propender, como resultado final de un imperativo interno, al acercamiento fecundo entre la ingeniería y la arquitectura, que ha de favorecer tanto a la una como a la otra.

Nos será permitido, aun a riesgo de incurrir en repeticiones, abundar en alguna de estas ideas. Es indudable que cuando se acentúa unilateralmente la intensidad de la cultura técnica, se dan arquitectos en quienes puede reconocerse lo que en algunos escultores: que conocen plenamente la expresión técnica de su labor, pero que carecen del “sentido de la composición”. Miremos hacia la Naturaleza; allí están expresados en un todo armónico los elementos básicos de la arquitectura: formas, estructuras, volúmenes, colores.

La creación de la Facultad de Arquitectura y Urbanismo ofrece una posibilidad inmejorable de solución para las contradicciones que venía acusando la enseñanza de esta disciplina. Es la primera vez que existe en la Argentina una institución universitaria directamente dependiente de la Universidad de Buenos Aires y específicamente dedicada a la enseñanza e investigación de la arquitectura y del urbanismo. Pero esta creación reviste todavía carácter formal; infundirle carácter sustancial es tarea impostergable. El problema debe plantearse en sus verdaderos términos: no obstante los avances y progresos logrados, sólo iniciamos ahora el camino que se recorrerá.

Objetivo fundamental e inmediato es el de ordenar y coordinar los elementos constitutivos del Plan de labores docentes. Los programas deben depurarse de todo cientificismo inconducente y la enseñanza debe rehuir el acopio de una erudición inorgánica; el acento habrá de recaer en el valor de la creación libre del espíritu, que se encuentra en la arquitectura frente a uno de los más activos campos de la estética.

La conclusión es obvia. No debe resonar voz alguna en nuestras aulas si no lleva un propósito de enlace sintético con la materia cardinal: la composición arquitectónica. Matemáticas, física, dibujo, deben tender decididamente a la arquitectura y ser matemáticas para los arquitectos, física para los arquitectos, dibujo para los arquitectos. Una sola palabra—repetimos—que no integre el acento propio de la arquitectura no debe enseñarse a nuestros estudiantes; si se enseña algo que luego no se aplica directa o indirectamente, quiere decir que se persiste en un error que ya ha causado males suficientes.

Sabemos que la existencia legal o formal de una institución no es existencia plena y cabal; debe perseguirse una existencia orgánica y sustantiva que de sus

propias raíces genere su razón de ser, pues sólo lo vivo está a salvo de la desintegración. El arquitecto, por lo demás, desempeña un papel lleno de significado en la sociedad argentina de nuestros días y debe prepararse para no faltar en un ápice siquiera a la responsabilidad que ese papel comporta.

Debemos conquistar el futuro. Por eso debemos agruparnos los arquitectos de Hispanoamérica; proyectar el espíritu del nuevo arquitecto hacia los tiempos venideros; estudiar con prolija contracción el sentido, el acento y el contenido de la arquitectura actual, y luchar al mismo tiempo, no precisamente contra el pasado, sino contra ciertas formas del pasado, que podrían repetirse en el presente. El arquitecto actual tiene asegurado un insustituible, un intransferible papel social. Pocas profesiones representan como la nuestra el espíritu contemporáneo, ya que pocas realidades reflejan mejor que la arquitectura la época y el contenido social de su tiempo.

De tal manera, que únicamente por error puede el arquitecto no interpretar las necesidades, las aspira-

ciones, las inquietudes de su pueblo, más aún si ellos han sufrido fuertes evoluciones económicas.

Creo también necesario e imperativo la creación de organismos, revistas que puedan ser fiel y constante reflejo de lo que en una institución universitaria de arquitectos se hace y se piensa. Ella nos permitirá llegar al público propendiendo a la formación de una conciencia arquitectónica, demostrando la evidente armonía y conexión que la arquitectura tiene con respecto a todas las altas manifestaciones del espíritu. En efecto, la arquitectura no integra con suficiente jerarquía y legitimidad, en el concepto de muchos, el cuerpo todo de la cultura. La difusión de la cultura arquitectónica lleva consigo una sustantiva acción social, y no ha sido posible cumplir hasta ahora con ese imperativo ni en el grado deseado ni con la eficacia y persistencia necesarias. Se debería debatir el problema que plantean los nuevos sistemas constructivos y los hallazgos modernos que determinan una concepción nueva del *hecho arquitectónico*, debidamente vinculado con la actual realidad económica, base en que se sustenta toda aspiración de ese carácter.

HUMANISMO

DEPARTAMENTO DE TECNICA	DEPARTAMENTO DE ARQUITECTURA	DEPARTAMENTO DE PLASTICA
1.º Matemáticas 2.º Matemáticas Introducción a la Construcción Cálculo de las Construcciones 1.º Curso de Construcción 2.º Curso de Construcción 3.º Curso de Construcción — OPTATIVAS — Legislación y Economía Instalaciones de confort e higiene Construcciones especializadas	Introducción a la Arquitectura 1.º Curso de Composición Arquitectónica 2.º Curso de Composición Arquitectónica 3.º Curso de Composición Arquitectónica 4.º Curso de Composición Arquitectónica 5.º Curso de Composición Arquitectónica 6.º Curso de Composición Arquitectónica	Geometría Descriptiva Perspectiva y Sombras 1.º Curso de Dibujo 2.º Curso de Dibujo 3.º Curso de Dibujo Plástica 1.º Composición Decorativa 2.º Composición Decorativa — OPTATIVAS — Paisaje Escenografía Mueble

CURSOS DE APLICACION

CURSOS DE APLICACION

DEPARTAMENTO TECNICO

Se imparte la enseñanza, como en los otros departamentos, disminuyendo las enseñanzas de carácter puramente formal, exaltándose como natural consecuencia el valor de las materias que enriquecen moral, estética y humanísticamente al hombre.

Establecida la diferencia entre asignaturas formativas e informativas, destácase la necesidad de poner en valor las primeras y restar importancia a las segundas: tanto el academicismo como el cientificismo y las enseñanzas de tipo enciclopédico fueron reducidos a su justa medida para dar lugar a aquellas que conducen a la verdadera formación técnica del arquitecto.

A título de simple aclaración, diremos que el director técnico tiene de ciencia la misma proporción que de arte tiene el director de plástica para mantener el equilibrio formativo del arquitecto.

Se constituyó con la nueva tendencia la conciencia de que más allá del número frío, matemático, concreto, hay otro número más humano, más íntimo, que encierra así la preciosa relación subjetiva de aquella expresión matemática pura con la forma plástica que de ella deriva, con lo cual pretendemos vincular estrechamente el arte con la ciencia, tomando de esta última todo el aporte que encierra en su seno, pero adaptándola a las soluciones nacionales de toda la concepción artística, que no otra cosa debe ser, en el fondo, una obra arquitectónica.

Hormigón armado.—El desarrollo de la arquitectura argentina está vinculado al desarrollo de la técnica del hormigón armado.

Sus estructuras son las que nos brindan hoy las realizaciones más hermosas. Sus líneas estructurales tienen la sencillez, la armonía y el sentimiento de una selecta sinfonía.

Constituye el sistema nacional de construcción, por adaptarse a nuestra economía y geografía. Debe tomarse debida nota de que no tenemos industria siderúrgica ni madera blanca de construcción.

Las construcciones especializadas, las asignaturas fuertemente "formativas", han recibido durante los años 1951 y 1952 las sabias lecciones de dos grandes maestros, Nervi y Torroja, en estudios de hormigón armado. Ellos han formado un clima cuyos resultados ya se advierten.

Clima formal de justa utilización y de sensibilización, cuya finalidad es la instrucción, madre de todos los avances técnicos contemporáneos.

Los grandes obras del cemento armado son el *símbolo arquitectónico del progreso*, sin duda del progreso técnico. Cabe preguntar si lo son como expresión de cultura. De ahí el fundamento humanístico de nuestro plan de estudios.

La intensa campaña sobre las estructuras de hormigón armado, con su hermosa verdad y desnudez, ha dado resultados tan amplios que es necesario recordarles la existencia de otros sistemas constructivos. Pensando que la albañilería, la sillería y la mampostería ofrecen para el arquitecto posibilidades del mismo valor técnico, he comprobado con gran satisfacción que los arquitectos madrileños han realizado magníficas obras en ladrillo.

He visto hermosas iglesias y correctas composiciones de ladrillos a cara vista y sillería; parecerían que quisieran reivindicar los magníficos monumentos que enriquecen la historia arquitectónica—las mezquitas, los alcázares, etc.—, armonizando, como entonces, la economía y la geografía humana.

Mi campaña de intercambio arquitectónico hispanoamericano está justificada. He encontrado los dos sistemas de construcción que se adaptan a nuestras necesidades: las estructuras en hormigón armado y en ladrillo.

DEPARTAMENTO DE HISTORIA

Se enseña en dos cursos, abarcando toda la historia con el doble carácter formativo-informativo.

Su enseñanza se realiza de acuerdo con el sentido de la estética moderna, con pleno conocimiento de que la estética actual ha cambiado la historiografía artística en general.

Cabe aquí manifestar que nosotros, arquitectos, hemos sido los últimos. La mentalidad tecnicista y arqueológica impidió durante largo tiempo la renovación de los estudios históricos de arquitectura. Nos hallamos en inferioridad de condiciones con respecto a la historiografía literaria y pictórica.

Un proceso progresivo nos permitirá sin duda llegar prontamente a leer un monumento, interpretar un edificio, reconstruir la personalidad y la historia de la

inspiración de un arquitecto. Veremos transformarse lo estático en dinámico.

De esta manera llegaremos a conocer el espíritu que lo ha animado, que lo ha creado en el tiempo, las fuerzas que lo han construido. De todos y cada uno de los monumentos y edificios que constituyen la historia de la arquitectura.

Creemos también que, enseñada así la historia de la arquitectura, fundada, como dije, en base a la moderna estética, alcanzará a interesar también la atención del público, suscitará mayor interés y discusiones, y ya no podremos quejarnos de que no se hable de arquitectura, por cuanto para el hombre no hay nada más importante que la historia del hombre, y en forma alguna la historia del hombre habla más directamente que a través de la arquitectura.

Paralelamente, existe un Instituto de Arte Americano e Investigaciones Estéticas, que realiza estudios e investigaciones del arte con relación a la arquitectura; propende asimismo al intercambio cultural dentro de su esfera de acción con institutos similares de arte americano.

Se enseña como materia optativa Historia del Arte, desarrollándose con idénticas directrices que los cursos de Historia de la Arquitectura.

INSTITUTO SUPERIOR DE URBANISMO

El Instituto Superior de Urbanismo fué creado con objeto de promover investigaciones relativas a toda manifestación urbanística y su evolución histórica, particularmente con referencia a nuestro país; establecer, asimismo, vinculación permanente con instituciones afines, nacionales y extranjeras, y, en síntesis, fomentar todas las actividades que en esta materia pueden conducir a la formación de una conciencia urbanística y al conocimiento técnico de la especialidad. Comprende cuatro secciones: de Historia del Urbanismo y Evolución de las Ciudades; de Planeamiento; de Legislación Aplicada y Administración Municipal, y de Documentación. Tiene una biblioteca especializada, archivo fotográfico y cinematográfico y museo.

CONSEJO CONSULTIVO

El Consejo Consultivo constituye un organismo destinado a la investigación de todas las expresiones arquitectónicas y urbanísticas, y está destinado a ser un Cuerpo asesor con respecto a las entidades oficiales y a los particulares. Este Consejo se encuentra actualmente en un período de reorganización. Fué creado el 22 de abril de 1948.

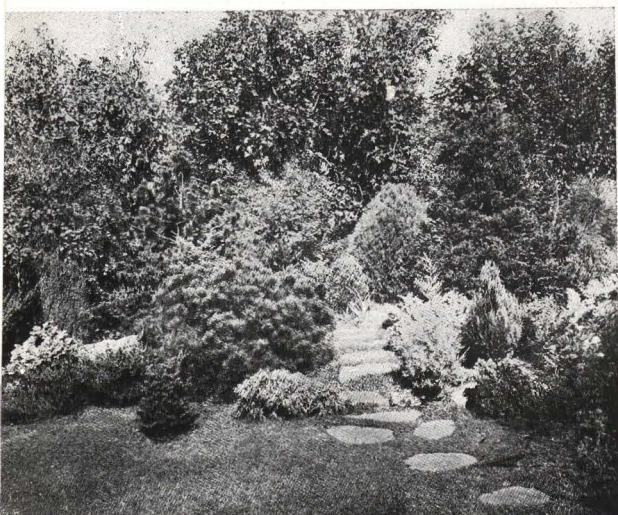
PLAN DE ESTUDIOS DEL CURSO SUPERIOR DE URBANISMO

Evolución de las Aglomeraciones Humanas (primer curso).

Evolución de las Aglomeraciones Humanas (segundo curso).

Planeamiento (primer curso, Urbano y Rural).

Planeamiento (segundo curso).



Vistas de conjuntos de jardinerías, en que están inteligentemente dispuestas las distintas especies vegetales para su debida valoración y armonía. El color, fundamental en el paisaje, colabora intensamente en el mejor resultado de estas realizaciones. El arquitecto debe tener una enseñanza paisajística para su formación como fuente de inspiración, tanto técnica como artística.

Geografía Humana, Social y Económica de la República Argentina.

Composición Urbanística (Arte Urbano).

Legislación y Administración.

El Instituto de Dirección de Obras y Práctica Profesional tiene como antecedente inmediato al Seminario de Especificaciones y Dirección de Obras, creado el 31 de mayo de 1948. El objetivo de esta dependencia docente es la investigación de todos los problemas de orden técnico, legal y financiero con referencia a la construcción de obras, así como a los de la organización de estudios profesionales y de la obra.

El Instituto de Arquitectura, que amplía y da una proyección de vasto alcance a la actividad del Seminario de Teoría de la Arquitectura, parte actualmente del mismo, fué creado el 13 de diciembre de 1949. Sus fines consisten en el estudio superior de la Arquitectura en todos sus aspectos formativos y normativos, y representa la unidad universitaria para la investigación de aquella materia. Integra funcionalmente el Departamento de Arquitectura como célula de coordinación.

El Instituto de Cultura Musical tiene por objeto el conocimiento y difusión de la música como elemento que contribuye a formar el espíritu artístico en forma general, así como investigar, documentar y evocar las

diversas épocas de la música argentina. Cuenta con una rica discoteca y lleva a cabo frecuentes actos en relación con aquel cometido.

El Seminario de Teoría de la Arquitectura integra, como se ha dicho, el Instituto de Arquitectura. Sus funciones consisten en realizar y desarrollar los trabajos prácticos de las cátedras de Teoría de la Arquitectura, preparación de monografías, traducción de artículos, recopilación de antecedentes y cumplimiento de otras tareas relacionadas con la enseñanza práctica de las cátedras aludidas.

El Seminario de Geografía Humana, Social, Económica y de Estadística cumple una función investigadora en torno a lo que enuncia su nombre. Es parte integrante del Instituto Superior de Urbanismo y lleva a cabo labores prácticas auxiliares de la cátedra de Geografía Humana, Social y Económica de la República Argentina.

MATERIAS OPTATIVAS

Departamento Técnico:

Cátedra de Construcciones Especializadas.

Cátedra de Instalaciones Termomecánicas de Confort e Higiene (acústica y luminotecnia).

Instalaciones Termomecánicas de Confort e Higiene (acústica y luminotécnica).

Cátedra de Conducción de Obras, Economía y Financiación.

Aparte de su acción específica, tiene también una ulterior finalidad: la de tener entre los arquitectos a los especializados en aquellas técnicas que influyen en la composición arquitectónica.

Paisaje.—Se enseña como composición artística, para llegar por esa vía a ver y comprender sus magníficas realizaciones técnicas como fuente máxima de inspiración en lo técnico y artístico.

Deberíamos llamarla cátedra de Conocimiento y Amor a la Naturaleza. Esta es fuente de toda inspiración, tanto artística como técnica; hallamos los ejemplos más magníficos, los elementos más estupendos, apreciándose en su verdadera forma color y sombra en el espacio, ¡en el infinito espacio! Se recibe constante y permanentemente una lección de la Naturaleza si se la sabe leer. Es la razón de ser de esta enseñanza formativa para los arquitectos. Si tomamos sus elementos geométricos, hermosamente decorativos, se consiguen composiciones de carácter fuertemente arquitectónico componiendo con sus líneas continuas, discontinuas, quebradas, rectas, paralelas, con las grandes masas arbóreas equilibradas por simetría como por oposición de ellas teniendo por plano la tierra: verde, arenosa o rocosa, y de fondo el cielo: azul, esmeralda, gris sereno o tormentoso, y por volumen el espacio, el incommensurable espacio, mostrándonos sus elementos en su verdadera forma, color y sombra, y con su horizontalidad o verticalidad majestuosas.

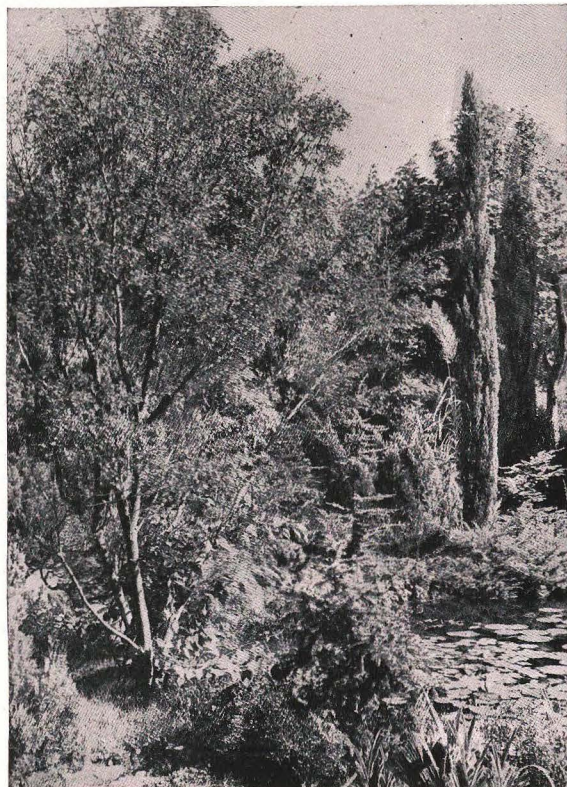
Que toda la Naturaleza es una lección constante para el arquitecto lo tenemos en que también nos brinda ejemplos técnicos, científicos, de una mecánica maravillosa.

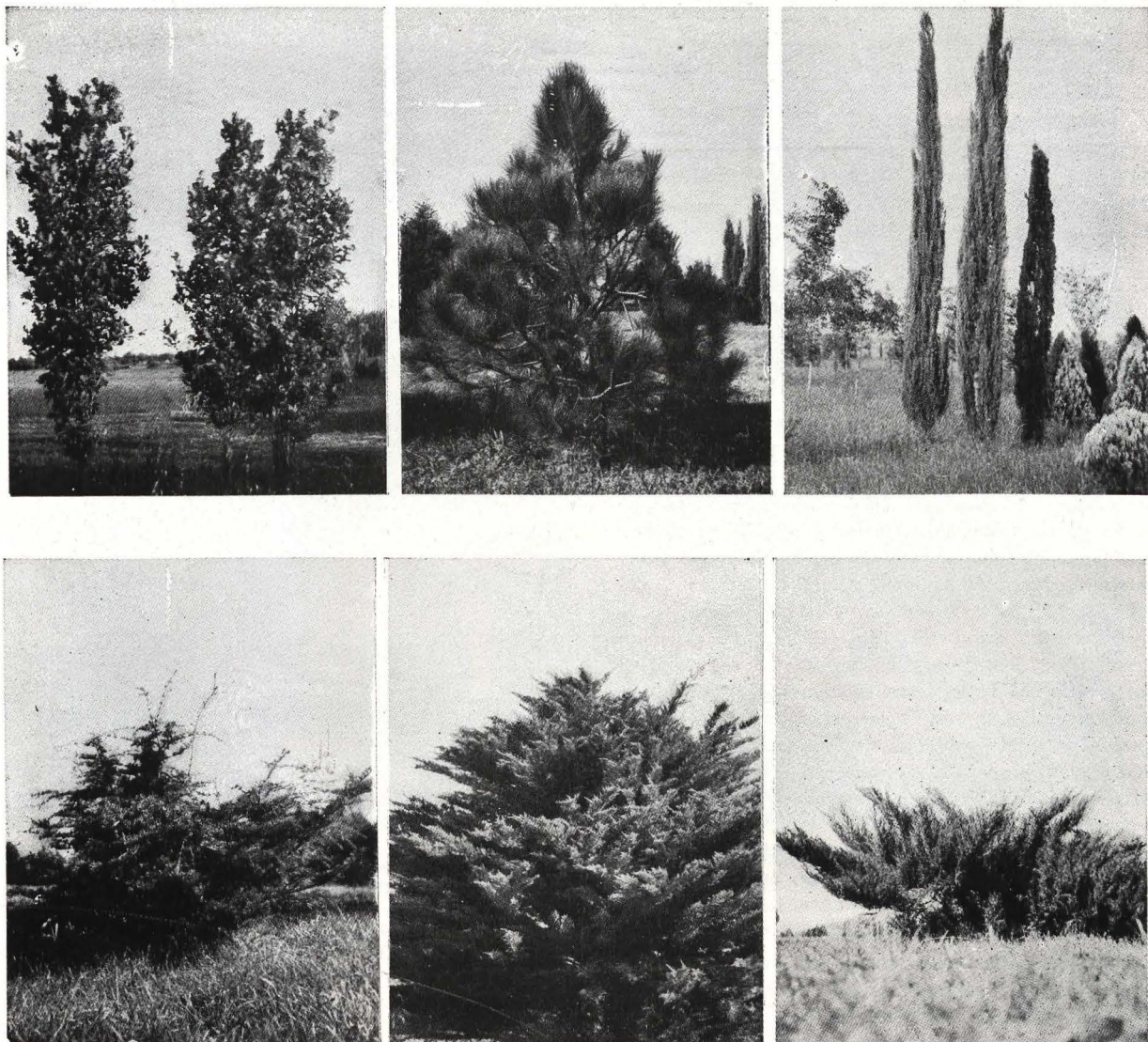
Observemos cómo en las plantas se encuentran hojas que son verdaderas cáscaras nervadas, en las que se fusionan perfectamente la *función estática* con la *función nutritiva*. Observemos también en el reino animal la existencia de *estructuras a cáscara en las tortugas*, en los *crustáceos*. Seccionemos la epífisis del fémur y encontraremos que los tejidos óseos están dispuestos según las isostáticas de una estructura similar, verticalmente cargada, sujeta a una gama de tensiones. Recordemos entonces que la Naturaleza ha usado millones de años antes que nosotros, con una perfección mil veces mayor, elementos y formas que seguramente si pretendiésemos reducirlos a esquemas analíticos fracasaríamos. Vale decir que la Naturaleza nos brinda estructuras resueltas, con funciones estáticas, dinámicas y estéticas y funcionales, hacia lo cual pretende llegar la arquitectura actual. Comprenderéis fácilmente que la enseñanza del paisaje con el carácter antes apuntado, genéricamente formativo para el arquitecto, está en pugna con las mutilaciones y transmutaciones de sus elementos constitutivos, como en los jardines de las construcciones arábigas, que parecería que quisieran reparar un error de elección. Es como si alguien pretendiese modificar la física, la mecánica, la fisiología de las plantas. ¡Quien no ha visto defenderse los coníferos y los forestales de un viento huracanado ha perdido poder presenciar el gabinete de



En Buenos Aires, actualmente, al lado de muy avanzadas tendencias estéticas, existen otras, como la de la figura, más reposadas.

Acer palmatum, especie de estructura sui generis con hojas de gran sabor decorativo. Se utiliza, como en este caso, como primer plano de una decoración.





Elementos básicos para la composición de las grandes masas, bien por oposición, bien por simetría. Árboles y arbustos de distintas estructuras y colocaciones, con los que pueden conseguirse los más diversos efectos. El arquitecto, en todas las épocas, pero muy principalmente en la nuestra, ha de tener en cuenta que los elementos vegetales van a incorporarse al conjunto general de los edificios que proyecte. Es indispensable que tenga un conocimiento de ellos, mejor cuanto más exacto, para su correcta disposición y empleo.

ensayos y resistencia de materiales más maravilloso, con las más endemoniadas tensiones!

Y volviendo a pensar en aquel que ideó la mutilación mecánica de las plantas, y ya que estoy hablando en el idioma del *Quijote*, quisiera poseer su verbo por pocos instantes para cantarle cuatro frescas al creador de semejante irreverencia.

Metodología y Tecnología.—Para la rápida formación del paisaje, del parque o jardines, es necesario cumplir un paso previo construyendo un vivero de *aclimatación y desarrollo*, donde se tratan sus raíces para su fácil y seguro trasplante. También para cumplir con la finalidad de su rápido desarrollo, deben proyectarse dos agrupamientos, el joven de una vida de diez a quince años con árboles de gran desarrollo, y el definitivo, con árboles de larga vida y lento desarrollo:

cedros, pinos, robles, cupresus, thuyopsis, acer, olmos, fresnos. La composición, en tesis general, se hace en base a coníferos de hoja perenne y a forestales de hojas caducas, para conseguir efectos distintos en las diversas estaciones. Se realizan composiciones en escala, como si se tratase de maquetas. Luego se pueden desarrollar en escala natural.

Las plantas así preparadas permiten su fácil desplazamiento a los efectos correspondientes.

DEPARTAMENTO PLASTICO

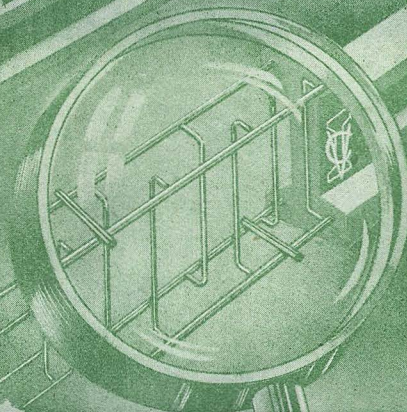
Se enseña el arte en su mayor expresión con absoluta libertad: la pintura, la escultura, etc., mas luego viene en los cursos de aplicación el acondicionamiento a las necesidades de la composición arquitectónica.



MARCA REGISTRADA
ESTAMPADA EN TODAS LAS PIEZAS

¡NO SEA Ud. CONFIADO!
EXAMINE BIEN LOS MATERIALES
ANTES DE EFECTUAR SU COMPRA

**VIGUETAS
CASTILLA**



FABRICADA CON
ACERO ESPECIAL
Y CEMENTO DE
FABRICACION PROPIA

PRODUCCION ANUAL
1 millón de metros lineales

FABRICAS EN:

SESTAO
(VIZCAYA)
SAGUNTO
(VALENCIA)

VALLADOLID
SEVILLA

S. FERNANDO
(MADRID)
SAN ADRIAN
(BARCELONA)

20 AÑOS AL SERVICIO DE LA CONSTRUCCION NACIONAL



SERVICIO GRATUITO DE PLANOS Y DIRECCION DE OBRAS

PROPOSITOS

El servicio público, cuya organización y funcionamiento se establece, persigue las siguientes finalidades, escuetamente formuladas:

Formar una conciencia urbanística y arquitectónica en el pueblo de la nación.

Divulgar, mediante cursillos y conferencias públicas, los principios del planteamiento urbano y rural de la construcción de la vivienda y del mobiliario.

Inculcar normas para el máximo rendimiento económico individual en la búsqueda del vivir confortable.

Constituir una más sana economía privada.

Emplear racionalmente los materiales en general y particularmente los autóctonos.

Perfeccionar las soluciones arquitectónicas de la vi-

vienda del obrero, con lo cual desaparecerán las barriadas míseras.

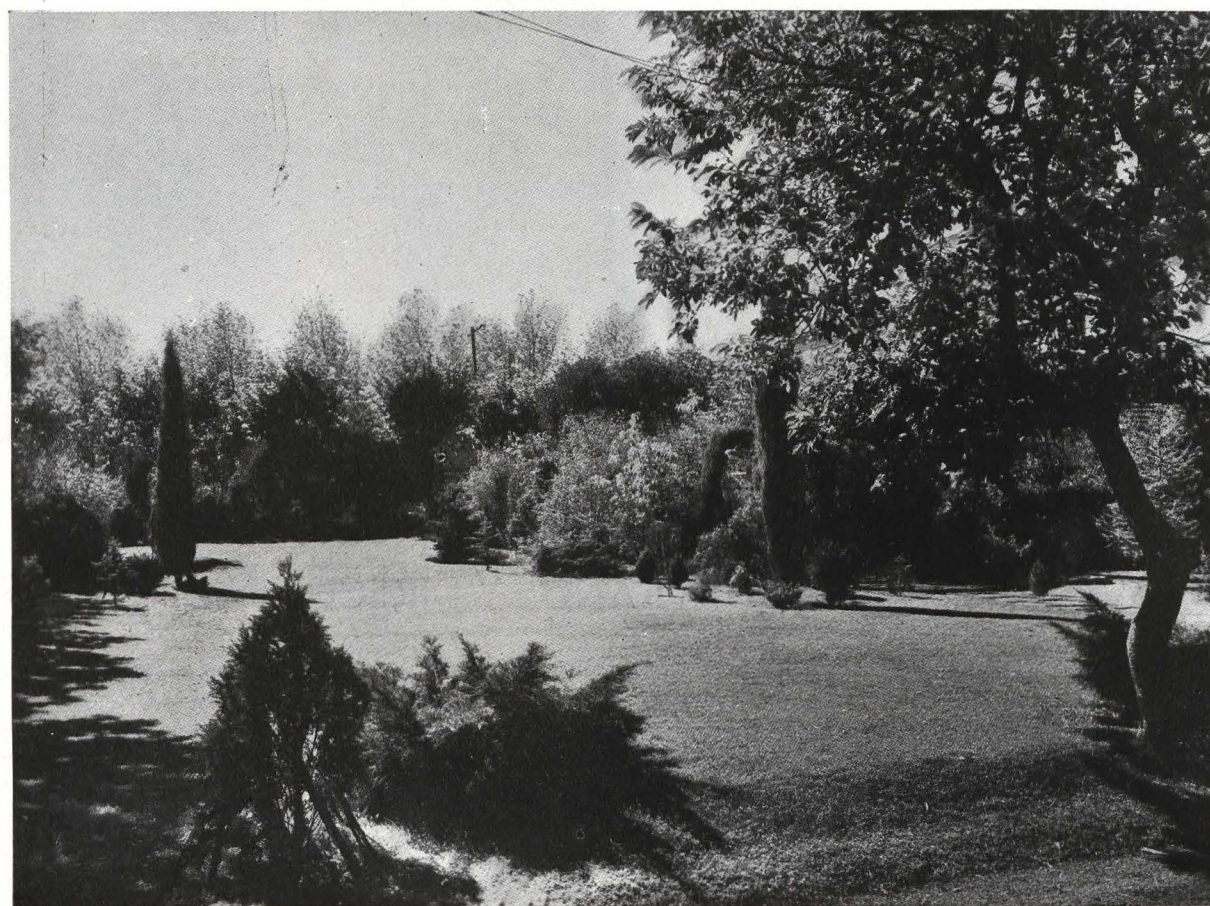
Estimular, con el desarrollo de una conciencia económica, el sentido del ahorro, afirmando categóricamente que cada jefe de familia debe edificar su casa por sí mismo y por su solo esfuerzo.

Inculcar el sentido de la propiedad.

Beneficios.

Entre los beneficios inmediatos de la orientación técnica que proporciona el Servicio, pueden mencionarse:

- a) Afincar definitivamente a los pobladores.
- b) Extender socialmente la acción educativa de las Universidades.
- c) Vincular al obrero con el estudiante universitario.



En la fotografía superior, vista de un parque particular, donde se aprecia el césped como plano horizontal de la composición. Césped, lago, coníferas multiformes y multicolores, con un fondo importante de árboles, forman un conjunto decorativo.

En la fotografía inferior, vista del costado derecho del mismo lugar. Composición con elementos verticales, cipreses. Macizo de diversos árboles y arbustos. Sobre un plano de fondo forestal.

Normas reglamentarias.

La Dirección General estará constituida por dos divisiones: la División Técnica y la División Administrativa, cada una de las cuales estará a cargo de un jefe. La División Técnica estará integrada por cinco jefes regionales, correspondientes a las zonas universitarias que indica el artículo 2.º El jefe de la División Técnica será también jefe de la región de Buenos Aires.

La División Técnica estará compuesta por tres secciones, cada una a cargo de un jefe, a saber:

- a) De Estudios y Proyectos.
- b) De Asesoría Legal.
- c) De Orientación Técnica.

La Sección de Estudios y Proyectos tendrá cuatro oficinas, a saber:

- 1) De Informes.
- 2) De Proyectos y Especificaciones.
- 3) De Cómputos y Presupuestos.
- 4) De Coordinación y Dirección de Obras.

La Sección de Asesoría Legal tendrá dos oficinas, a saber:

- 1) De Información y Asesoramiento.
- 2) De Contratos, Créditos y Licitaciones.

La Sección de Orientación Técnica tendrá tres oficinas, a saber:

- 1) De Tasaciones
- 2) De Materiales.
- 3) De Financiación y Economía.

La División Administrativa estará compuesta por tres secciones, cada una a cargo de un jefe, a saber:

- a) De Mesa de Entradas.
- b) De Contaduría.
- c) De Intendencia.

Prestación de Servicios.

Art. 1.º Establécese como base de una construcción máxima una superficie cubierta de hasta 70 m² por cada unidad de vivienda.

Art. 2.º Los beneficiarios de este Servicio serán esencialmente los trabajadores de la nación—obreros y empleados—, quienes acreditarán poseer como único bien el que se deduce de su propio trabajo.

Art. 3.º Dentro de la vinculación que el Servicio establece con las Universidades—Facultades y Escuelas de Arquitectura—, los alumnos de los últimos cursos cumplirán funciones de dirección de obras como ejercicio de aplicación universitaria, en contacto directo con las realidades sociales.

Distintos ejemplos de árboles y arbustos. Con el juego de variantes que proporcionan se ofrecen innumerables soluciones, que deben ser aplicadas consecuentemente en relación con el objetivo que se pretenda.



Art. 4.º El servicio cumplirá su acción práctica según las siguientes etapas:

- a) Realización del anteproyecto de acuerdo con las necesidades de cada caso individual, efectuando el estudio en contacto con el interesado.
- b) Planos generales de proyecto e instalaciones.
- c) Ejecución del plano municipal y llenado de las planillas correspondientes.
- d) En caso de gestión crediticia, llenado de la documentación pertinente.
- e) Inscripción de los planos en las municipalidades, una vez obtenida la personaria administrativa indispensable.
- f) Supervisión de la obra por parte del personal director.
- g) Asesoría de materiales y sistemas de construcción.
- h) Asesoría en el equipamiento de la habitación y en el uso de los artefactos.
- i) Asesoría en el arreglo de la jardinería.
- j) Asesoría en los problemas legales de títulos y medianería.
- k) Controlador de los contratos suscritos por los beneficiarios.
- l) Asesoría general ante el problema de la adquisición del terreno, conveniencias reales, virtudes o defectos del que ya posea el postulante.

Aspectos complementarios.

Art. 5.º En su labor de conducción y asesoría, el Servicio tendrá especialmente en cuenta la utilización de los materiales regionales de construcción, evitando que en las zonas del Norte se construya, por ejemplo, con materiales del Sur, o viceversa.

Art. 6.º La acción del Servicio Gratuito será completada con la labor del Centro de Investigaciones Edilicias, que integra el Instituto de Dirección de Obras y Práctica Profesional de la Facultad de Arquitectura y Urbanismo, y que estudia la índole de los materiales y los métodos nacionales de construcción.

DIVISION TECNICA

Sección Confección Planos.

1 Arquitecto jefe.

- 1) *Oficina de Informes:* Atención pública. Orientación y asesoramiento general. Fichaje: personal y datos generales, terreno, ubicación, etc.
1 Empleado técnico.
- 2) *Oficina de Proyectos y Especificaciones:* Anteproyecto, proyecto, planos municipales y obras sanitarias, etc. Especificaciones técnicas.
4 Arquitectos.
6 Dibujantes.
1 Empleado administrativo.
- 3) *Oficina de Mediciones y Presupuestos:* Lista de materiales, análisis de precios, presupuestos.
1 Arquitecto.
2 Empleados administrativos.
3 Empleados técnicos.

- 4) *Oficina de Dirección de Obras, Coordinación y Control:* Dirección de obras. Gestión municipal.
1 Arquitecto.
1 Empleado gestor.
1 Empleado administrativo.

Sección Legal.

1 Arquitecto jefe.

- 1) *Oficina de Información:* Asesoramiento legal de carácter general.
- 2) *Oficina:* Contratos. Créditos. Licitaciones. Estudio de títulos.
1 Abogado.
2 Empleados.

Sección de Orientación Técnica.

1 Arquitecto jefe.

- 1) *Oficina de Tasaciones:* Superficie de terreno y edificios.
- 2) *Oficina de Contralor:* Investigación tecnológica de métodos y matrículas. Estudio *standard* y modulación.
- 3) *Financiación y Economía:* Orientación del problema financiero y económico.
1 Agrimensor.
1 Ingeniero.
3 Empleados.
1 Empleado técnico.

DIVISION ADMINISTRATIVA

1 Jefe.

- 1) *Mesa de Entradas:* Informes, correspondencia, fichero. Atención pública. Personal.
1 Jefe mesa de entradas.
2 Empleados.
- 2) *Contaduría:*
1 Contador.
2 Empleados.
- 3) *Intendencia:*
1 Mayordomo.
8 Ordenanzas.
2 Peones de limpieza.

Mi llegada a España obedece simplemente a hacerles una visita de cortesía, decirles lo que sabemos hacer y a recoger vuestras enseñanzas históricas y contemporáneas.

He llegado con el firme propósito de establecer un fuerte intercambio universitario, que hoy más que nunca es necesario, entre los pueblos de habla española.

No son palabras; son hechos. Torroja estuvo en junio en Buenos Aires, y yo me encuentro en Madrid hablando de ello a ustedes.

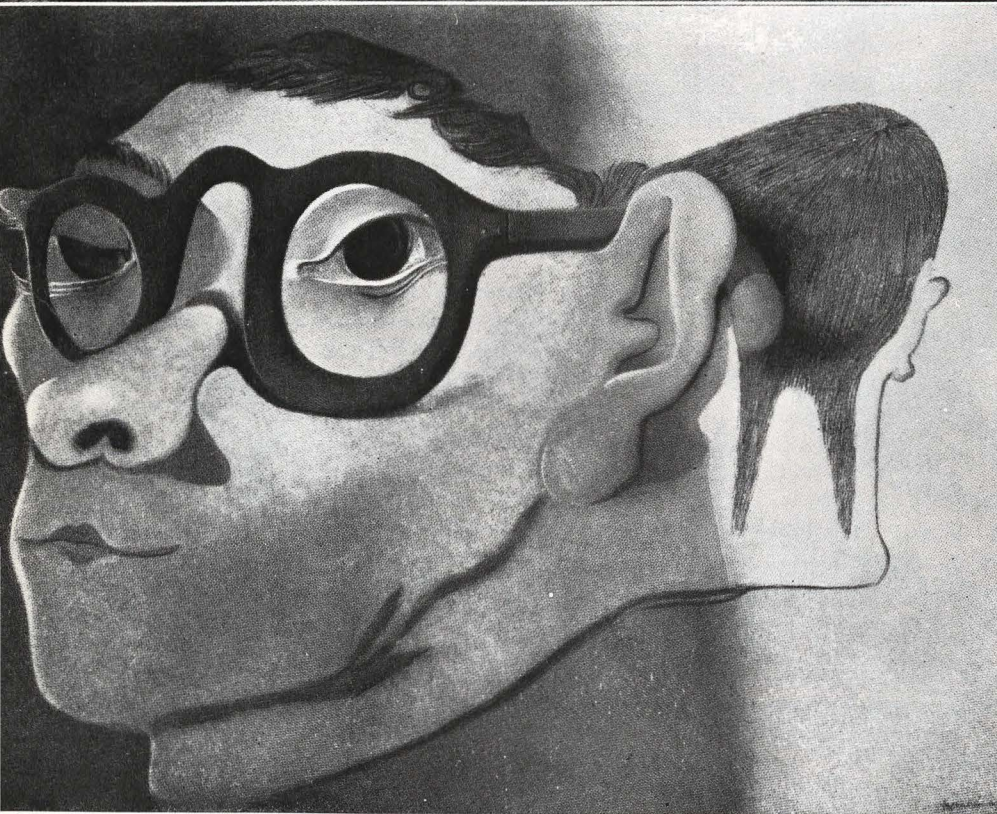
Deseo fundar con los españoles un Instituto Iberoamericano de Intercambio Arquitectónico, del que pienso ser el primer embajador al partir de Madrid ante todos los pueblos hispanoamericanos.

La tradición de los arquitectos está en respetar su geografía humana, su historia y su pueblo, es decir, el clima que presidió los grandes monumentos; su inspiración debe estar allí, y no en los monumentos en sí. Por ello cordialmente os digo, arquitectos españoles:

- 1.º Que vuestra historia arquitectónica es rica, grande y viril, y tiene los más hermosos ejemplares de arquitectura estructural en piedra y ladrillo.
- 2.º Que sus monumentos son las expresiones más concluyentes para aquellos que son amantes de la verdad.
- 3.º Que el Monasterio de El Escorial deberá ser declarado monumento nacional de la sinceridad y austeridad arquitectónicas.

- 4.º Que la capilla de San Antonio de la Florida (tumba de Goya) deberá ser el centro de inspiración pictórica de los arquitectos.
- 5.º Que en Segovia he encontrado el urbanismo natural y el monumento arquitectural más poético. Su acueducto podría servir de canon para las estructuras actuales.
- 6.º Que he visitado instituciones—como la Ciudad Universitaria, la Escuela Superior de Arquitectura, el Instituto de la Construcción y el Cemento, el Seguro de Enfermedad y otras—que patentizan el pujante esfuerzo patriótico de sus dirigentes.



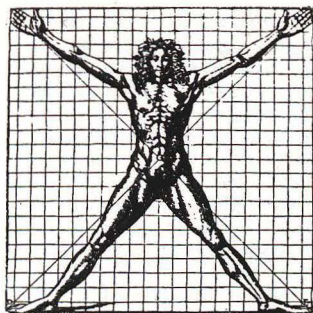


El cuadro de "La rendición de Breda", por Diego Velázquez, siglo XVII, y un retrato del siglo XX.

En estas páginas aparecen de cuando en cuando reproducciones de obras artísticas—arquitectura, pintura o escultura—de poca calidad, y esto ha motivado quejas por parte de jóvenes arquitectos, que consideran se está haciendo desde esta revista "mala prensa" a las nuevas tendencias estéticas que ya están admitidas en todo el mundo.

No se trata por parte nuestra de oponernos, en modo alguno, a un movimiento artístico que, en sus fines, compartimos de todo corazón. Estimamos que las formas del pasado, que han llenado el mundo de bellísimos y difícilmente superables ejemplos, pertenecen precisamente al pasado, y a nosotros y a los que nos sigan nos cabe la difícilísima misión de crear unas formas nuevas: habida cuenta de la enorme responsabilidad que tenemos, es obligado que nos mantengamos alertas y exigentes con nuestras propias obras.

Las tonterías que se hicieron, por ejemplo, en la Edad de Piedra o en el siglo XIV, nos traen sin cuidado. Pero con las tonterías que se hagan ahora tenemos que andarnos con mucho ojo.



SESIONES DE CRITICA DE ARQUITECTURA

Queridos amigos: Se ha producido un pequeño bache en la organización de estas sesiones. Estaba pensado que la de diciembre la diera Fernando Chueca sobre *Rascacielos*, después de su experiencia norteamericana; la de enero, Francisco Mitjans sobre *Gaudí y la arquitectura actual*, y la de febrero, Ramón Aníbal Álvarez sobre *Enseñanza de la arquitectura*. A éstas debían seguir las restantes del curso, ya preparadas.

Pero estas tres que os cito no se pueden dar ahora por distintos motivos, y ocurría, por tanto, que las sesiones se iban a ver interrumpidas en este mes de diciembre. Una de las cosas más importantes, a mi juicio, en toda labor o tarea (ya os lo dije en una peripatética carta que os dirigí el año pasado) es la de la continuidad. Unas veces con mayor, y otras con menor fortuna, hasta ahora hemos conseguido cumplirlo así en estas sesiones de los dos años anteriores, y, por consiguiente, en todos debe estar el poner nuestro mayor empeño para que así sigamos.

Por lo que lleváis oído, comprenderéis que no he encontrado otra solución que la de encargarme yo de esta sesión. Con mucho sentimiento por mi parte, porque conozco mis limitaciones y sé que hoy no vamos a hacer mucho de provecho.

He escogido un tema como corresponde a la ocasión de las fiestas próximas de Navidad, que hacen que todos nos sintamos benevolentes: muy poco importante, muy de segundo orden. Voy a tratar de aquellos pequeños elementos que entran a formar parte del conjunto urbano nada más que como detalles en la calle; pero que, sin embargo, tienen suficiente significación para, si no están bien resueltos, afear lo que estaba bien o acabar de destruir lo que ya en su principio y fundamento salió mal.

A mí me parece, o, por mejor decir, les parece a muchos y a mí con ellos, que estamos pasando un mal momento en cuanto a la apreciación de las más elementales normas estéticas y ciudadanas.

Cuando se rindió la plaza de Breda, don Diego Velázquez deja constancia del memorable hecho en su célebre cuadro, recordado con otro motivo hace poco tiempo. ¡Qué finura revela la escena! ¡Cuánta cortesía y caballerosidad!

COSAS DE LAS CALLES

Sesión correspondiente al mes de diciembre, celebrada en Madrid.

Ponente: Carlos de Miguel, arquitecto.

No resulta extraño, sino, al contrario, lo suyo, que a estas generaciones nuestras, tan desatentas y poco educadas, nos retraten, en justa compensación, en cuadros del porte de este que veis.

Ahora no se estila ser atento; han desaparecido los buenos modos, que se han intentado sucedanear en nuestras costumbres por ese idiota besa la mano, entre deportivo y chulángano, con que los caballeros saludan a las damas.

A tenor de toda esta manera de conducirse suelen ir ahora casi todas las cosas, en punto a calidades de decoro y dignidad. Y aun se cuidan algo más cuando los temas son muy importantes, porque cuando de los secundarios se trata, se menosprecian y descuidan de tal modo que sólo la costumbre hace posible, sin repugnancia, su diaria contemplación.

Cuenta un distinguido arquitecto inglés que estando una vez de visita en una ciudad de su país vió un garaje con una portada tan espantosa que le chocó. El amigo que le acompañaba, habituado ya a ella, como todos sus convecinos, le pidió su opinión. "Es algo tan malo, que no olvidaré este garaje en mi vida", dijo el arquitecto. Parece que cuando se enteró el propietario, exclamó: "¡Vaya, estupendo; eso es precisamente lo que yo quería!"

Esto es: que no sólo la fealdad y el mal gusto se admiten sin molestias, sino que hasta se saca, muy gustosamente, provecho de ellos.

Como estos y parecidos atentados urbanos se admiten ya por todos con la mayor tranquilidad e indiferencia, parece necesario hacer una llamada de atención en defensa del decoro de nuestras calles.

Es preciso crear un clima de buen gusto y de buena educación ciudadana, a través del cual nos hagamos a la idea de que esa educación exige que cedamos de nuestros derechos en tanto molestemos con ellos a los demás.

Si, por ejemplo, se construye un edificio para cinematógrafo, y el arquitecto hace una buena fachada, como es el caso concreto del Palacio de la Música, es de mala educación llegar después y taponarla con una decoración deleznable, como se hizo para la película *Lo*



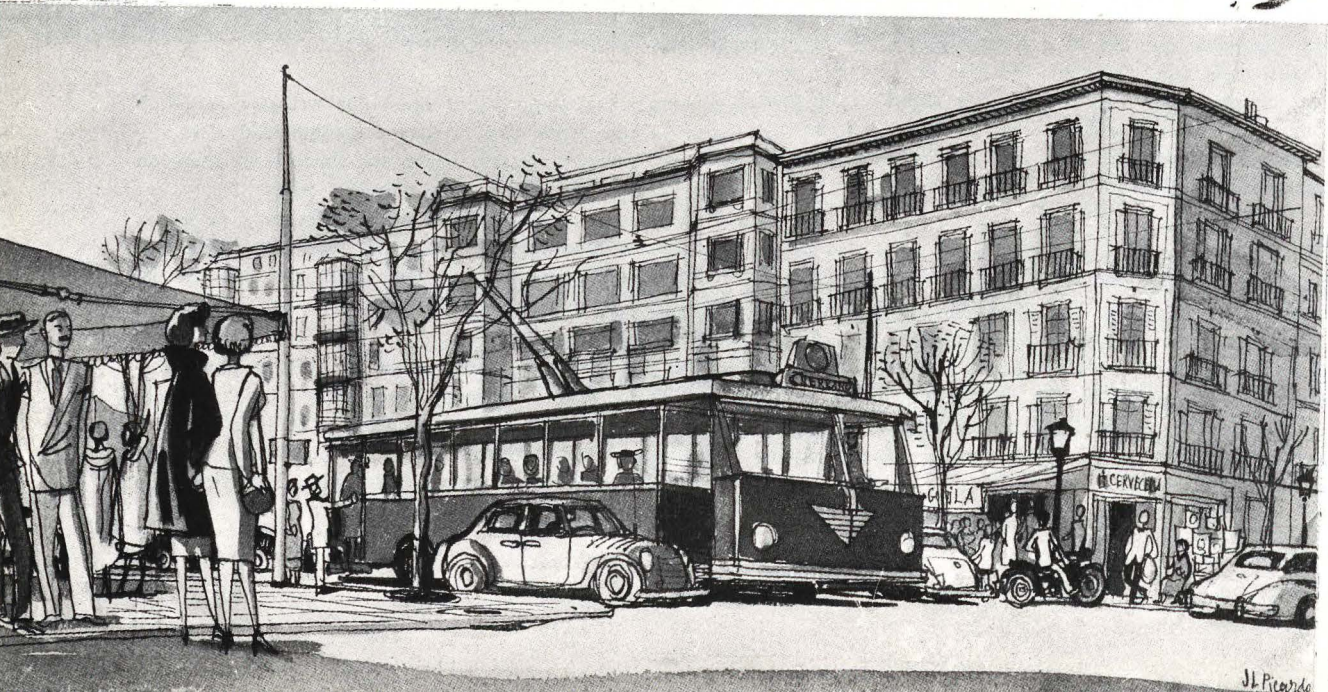
Se reproduce esta fotografía a buen tamaño por la importancia que, a nuestra opinión, tiene el asunto. Aparecen aquí el retrato de una reina, un fotógrafo y un visitante en calzoncillos negros. La escena, en Milán.

El mozo de la foto tiene el atrevimiento, aún más, no da importancia al hecho de presentarse a contemplar el retrato con esa pinta. ¡Señor nuestro, está usted delante de una pieza maestra, y lo menos que se le puede pedir es que se presente con un poco menos de desconsideración!

Al parecer, Goya fué un hombre más bien basto de maneras, y la reina María Luisa no era precisamente un dechado de perfecciones físicas. Y a pesar de estas iniciales premisas con que elegancia y señorío está inmortalizada la señora en este cuadro, y que tremendamente incorrecto resulta este espectador en su atuendo turístico tan en uso y costumbre en estos tiempos por todo el mundo.



La calle de Serrano, convertida en paseo de la juventud elegante madrileña. (Dibujos de J. L. Picardo.)



que el viento se llevó, por muy buena que ésta fuera. Aunque a mí, particularmente, me resultara pesadísima.

Es decir, la película o su distribuidor tienen, por pura y elemental cortesía ciudadana, que ceder en sus derechos a tapar una fachada, porque molestan al edificio.

Estas pequeñas cosas, expresión de la calle actual, están dándole carácter y ambiente.

Otra cosa que no puede pasarse por alto: el paseo de los jóvenes de ahora por la calle de Serrano. No se entiende. A cien metros, exactamente paralela a esta calle, está la mejor avenida de la ciudad: el paseo de la Castellana.

Como parece que hay que romper con los viejos modos, con la tradición; como hay que ser originales, se les ha ocurrido el pasear en esa calle, estupenda como tal, pero totalmente inaceptable como sitio de reunión.

José Luis Picardo, de quien es este dibujo que veis, ha contado, en la acera de los pares, entre las calles de Lista y de Hermosilla, que es por donde se pasea, las tiendas siguientes:

Cervecería, modas, ropa interior, tasca, ropa de señora, farmacia, juguetes, compraventa, relojería, perfumería, baratillo de juguetes, tienda de arte, medias, droguería, papelería, cafetería, ultramarinos, una calle transversal, ultramarinos, tahona, colchonería, verduras, modas, ultramarinos, huevería, carbonería, cacharrería, carnicería, telas, zapatería, ultramarinos, pastelería, bar, carnicería, otra calle, Banco, ultramarinos, salchichería, vaquería, frutería, huevería, estanco, pescadería, verdulería, mercería.

Pues bien: pegado a este heterogéneo comercio se ha establecido el paseo que comentamos. De joven, también de mayor, se dicen muchas tonterías. La inspiración que proporcionen esas tiendas a las conversaciones de los paseantes no contribuirá, a buen seguro, a que se entrecrucen finos madrigales.

Si el ejemplo que, con estos insignificantes pero fácilmente comprensibles detalles, suministra la parte de la sociedad más preparada culturalmente; si, por otro lado, los artistas dan muestras en sus obras de una tal delirante inventiva como vemos en muchas de sus creaciones, ¡cómo extrañarse que el propietario del garaje encargue horrendas portadas! Si con ello lo que hace no es más que ponerse a tono.

Voy a referiros una curiosa anécdota que viene a propósito aquí, y que me permitiréis que cuente porque revela la influencia que una clase, concretamente la de los arquitectos, puede ejercer sobre las demás.

Un arquitecto, muy joven y moderno en 1936, después de tomar parte en las filas nacionales de nuestra guerra, volvió, en 1939, a su ciudad natal, y se encontró con un adefesio de escuelas, que con buena intención y moderno estilo de la época habían hecho durante aquellos años en un lugar muy principal. Con el ímpetu que le es consustancial, y animado de las ideas que imperaron en aquel momento, fué a ver al alcalde, para hacerle comprender la equivocación en que había caído permitiendo una obra de tan nefando estilo.

El alcalde, que no sabía de su condición de arquitecto, le explicaba a nuestro compañero, como digo muy moderno hacía unos años:

“No me extraña nada su reacción. A mí mismo me



En estas fotografías aparece el magnífico paseo de la Castellana vacío de transeúntes. A pesar de que el Ayuntamiento adecentó los andenes inmediatos a la calzada y contribuyó con esta sencilla mejora al embellecimiento de la por sí estupenda avenida, los madrileños no gustan ahora de pasear por ella.

ocurrió algo semejante al principio, porque este estilo arquitectónico, seco y simple, al primer pronto no gusta. Pero ya verá usted cómo se acostumbra y acaba pareciéndole bien."

Se estudian planes de urbanismo, como es muy necesario y fundamental, para prever el futuro desarrollo orgánico de las ciudades. Y, entre tanto, nosotros ¿qué? Los de ahora, los del presente.

Los que hemos sufrido dos guerras mundiales, una guerra en Africa y dos revoluciones, tenemos algún derecho a vivir en unas ciudades que merezcan la pena. Concretándonos a Madrid, las generaciones de nuestros padres vivieron en una ciudad, al decir de ellos, amable y cortés. Los que nos sigan es probable aprovechen los resultados de nuestras tareas y de nuestras inquietudes. ¿Y a los que nos coge en medio?

Por ello desde aquí quiero rendir un tributo de agradecimiento a don José Moreno Torres cuando fué alcalde de Madrid. No sé lo que ha costado ni cómo lo ha hecho, pero el resultado es que Madrid ha vuelto a coger aire de capital bajo su mando.

Creo que sin llegar a grandes dispendios, sino empleando los medios sencillos que tenemos a mano, se pueden ir mejorando muchas cosas de la escena callejera.

Recuerdo que, hacia el año 1940, uno de los temas planteados con urgencia era el barrio de Usera, muy trabajado por la guerra. Me di un paseo por allí con Bidagor, y a la vista de aquellos destrozos se le ocurrió pensar que si un grupo de arquitectos, con unos albañiles y pintores, se ponían a remendar aquello con gracia, el resultado sería, probablemente, estupendo. El cuidado de las pequeñas cosas es lo que quiero tratar ahora aquí.

Un quiosco para el servicio de autobuses: es de tipo provisional, por lo que se ha hecho de madera; pero esa provisionalidad no impedía que hubiera sido un poco menos feo. Al lado, un quiosco de refrescos en el parque del Retiro, bien compuesto, simpático y que encaja bien en el ambiente.



El espacio urbano es un recinto que se compone de los edificios como paredes, el cielo como techo y el pavimento como suelo. La buena ordenación y correspondencia de estos elementos y su correcta disposición y uso son el objetivo y la misión de urbanistas y arquitectos. Pero una vez que la composición principal está lograda, entran a formar parte de ella los múltiples detalles que completan el escenario de la calle.

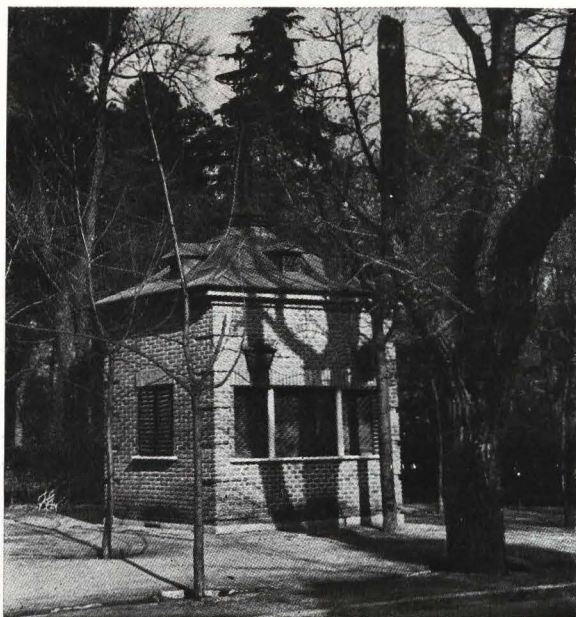
Para ordenar su disposición se puede aceptar la clasificación en cinco categorías, que propone el arquitecto Frederik Gibbes, a saber:

- 1.^a Elementos funcionales, de tres dimensiones, que se ubican aisladamente. Tales los quioscos, las señales de tráfico, las farolas.
- 2.^a Letreros, enseñas, escaparates. Aquí entran los innumerables rótulos, números, muestras, que van guiándonos por la ciudad y llamando nuestra atención.
- 3.^a Vallas, verjas, tapias, es decir, todos los elementos que actúan como limitación, separación o defensa.
- 4.^a La forma, el aparejo, la textura de las superficies. Por ejemplo, los pavimentos.
- 5.^a Elementos de adorno de tres dimensiones, cuya finalidad está, exclusivamente, en proporcionar un placer visual.

Estos elementos urbanos necesitan:

- 1.^o Estar bien proyectados en sí mismos.
- 2.^o Estar en correcta relación y armonía con el medio en que se van a colocar.

Lo más frecuente suele ser que sean feos en



sí, y, además, que estén en mala correspondencia con todo lo que los rodea. El resultado es, naturalmente, de catástrofe, y como no se puede olvidar la atención que, de grado o por fuerza, están impelidos los vecinos y visitantes de una ciudad a prestar a todos estos fútiles elementos, ocurre que, si en vez de ser horribles fueran hermosos, su obligada y continua contemplación constituiría una magnífica y diaria lección de educación estética para todos los ciudadanos.

Vamos a dar una pequeña vuelta por cada una de estas categorías:

1.^a ELEMENTOS AISLADOS DE TRES DIMENSIONES

Quioscos.— Nuestro Ayuntamiento se ha preocupado de ellos, y se han construido algunos quioscos en el Retiro bien adaptados al ambiente, con el bendito ladrillo visto, que lo defiende todo o casi todo. Los de las calles ya no sé si son tan propios. Desde luego, es preciso reconocer que el tema es difícil e ingrato. El quiosco se planta en medio, con una, diríamos, chulería que ya le hace antipático. Si encima se le mete un poquito de pretensión—clásica o moderna—, la cosa se estropea mucho.



Faroles y lámparas de alumbrado.—Se emplean tipos *standard*, que hacen los fabricantes sin (me figuro) ninguna preocupación estética. Procuran que funcionen y ahí limitan sus intentos.

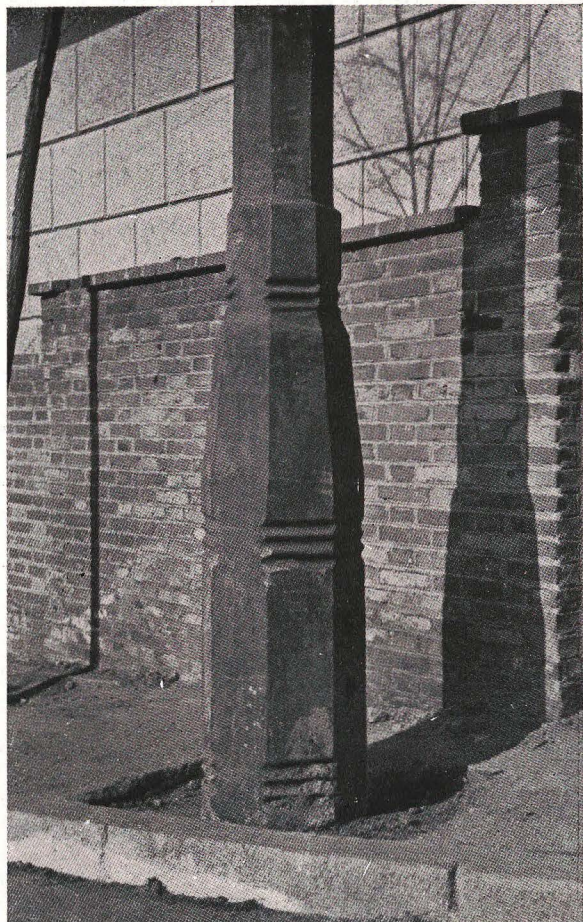
En rigor, más vale así, porque si les añaden “gracia” resultan más feos aún.

Uno no sabe si es por ese apego que tiene a lo de antes o por qué, pero a mí me parece que las farolas de otros tiempos no eran tan espantosas como éstas.

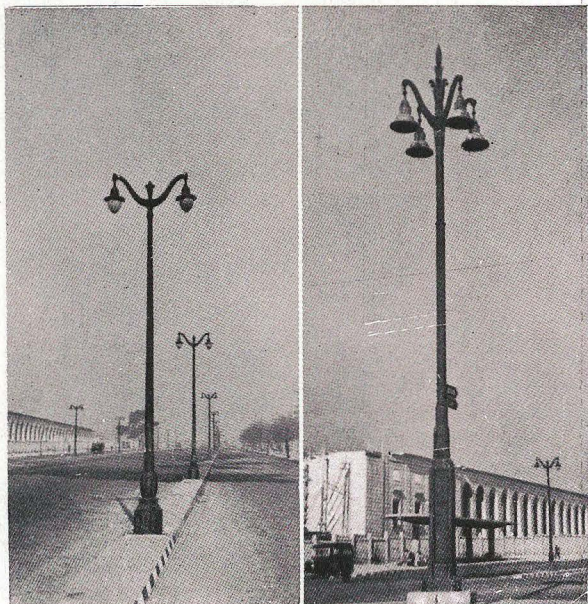
Yo creo que en relación con este apartado—y para todos los demás, se podría decir exactamente lo mismo—creo, repito, que lo que se necesita es que en esas fabricaciones se diera entrada a especialistas de las Bellas Artes.

La colaboración de arquitectos, pintores y escultores la estimo sencillamente fundamental.

Tenemos el ejemplo del teatro. Las decoraciones de los teatros oficiales están proyectadas por auténticos pintores. La calidad de lo que en este aspecto se viene ofreciendo en el Español y en el María Guerrero está a la vista y a la admiración de todas las gentes. Su poder educativo es grande.



Farolas de alumbrado en la avenida del Generalísimo y en la calle Vitruvio, a ella inmediata. Las primeras, al pie de la página, ahí están. Las segundas, recién colocadas, todavía sin las lámparas, muestran en el detalle de su parte inferior unos ensanchamientos y unas hendiduras totalmente innecesarios. Estos añadidos tendrían justificación si decoraran la farola, es decir, si la proporcionaran decoro. Pero se la cargan.



Señales de tráfico.—Puede decirse de ellas algo parecido. No hace falta proyectarlas porque las estamos viendo todos los días.

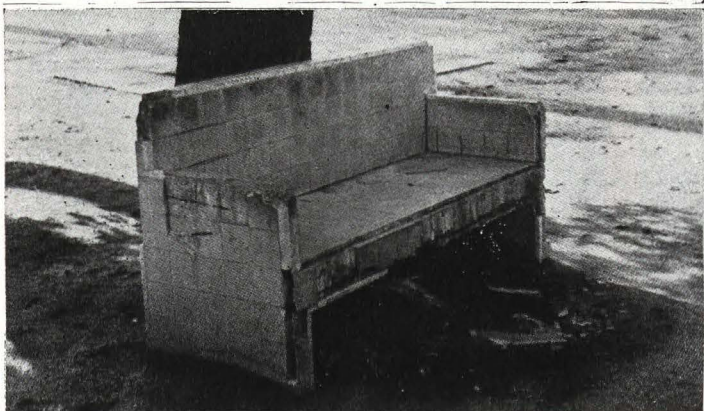
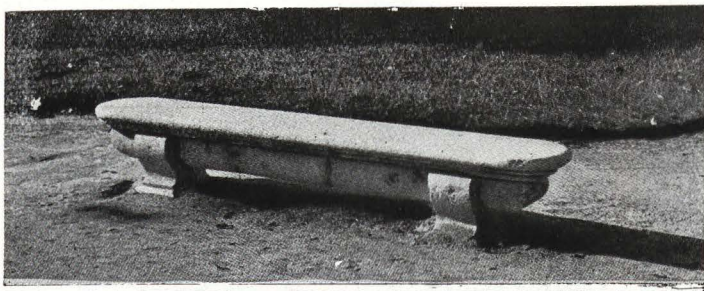
El Instituto de Colonización, cito este ejemplo, ha abierto un concurso entre escultores para una imagen de San Isidro que se va a colocar en la fachada de su edificio central de Madrid. Y si esto se hace con una única figura, que no se va a ver más que en un solo edificio, tanto y mucho más lógico sería abrir concurso para los proyectos de estas señales luminosas, que se repiten por muchas de las calles de la capital y muy semejantemente en toda la nación. Los escultores abstractos, que consiguen con sus obras, es indudable, aciertos plásticos de agradable contemplación, están en las mejores condiciones para contribuir con sus creaciones a embellecer un elemento tan útil y tan insistentemente contemplado como son las farolas, señales luminosas y demás elementos callejeros. Pero como parece que se estima esto de poca categoría artística, prefieren poner debajo de su escultura, por ejemplo, "Retrato de mi hermana", que resulta poco serio, en lugar de "Señal luminosa", que sería lo suyo, y con lo que harían, además, un gran beneficio en el aspecto estético de la ciudad.

Un elemento que con éstos tiene relación, y que, a mi juicio, no tiene arreglo, es el de los cables. Muchos ya se llevan subterráneos; pero la aparición de los trolebuses, con sus tomas aéreas de energía, establecen ese techo urbano de paraguas sin tela, que habrá que soportar, posiblemente, durante bastantes años.



Escultura abstracta de formas agradables. Si los escultores quisieran cooperar en estos humildes menesteres urbanos que aquí se comentan, y dedicaran su indudable talento a proyectar bellas piezas de farolas, señales de tráfico y demás elementos, nos harían un gran beneficio a todos los ciudadanos.

Dos bancos del Retiro. En la parte superior, el proyectado en piedra por don Ventura Rodríguez; abajo, uno de hormigón armado y revestimiento de baldosín hidráulico, producto nuestro. A la derecha, fuente. Se hace referencia a ella en el texto.



Bancos y fuentes.-Traigo a vuestra consideración sólo dos ejemplos, uno de cada especie, los dos emplazados en la Rosaleda del Retiro. El banco es de hormigón armado, chapado de baldosas blancas 10×10 . Está arrimado al tronco de un espléndido pino.

Ya está muy deteriorado, así es que debe hacer muchos años que fué puesto allí.

Me figuro que para construirlo serían precisos unos planos; a lo mejor hasta unos cálculos—es de hormigón armado—, un expediente. Bastante trabajo, en fin, para este lamentable resultado. Se hizo y allí sigue.

El banco de piedra que aparece en la otra foto está muy correcto y muy bien.

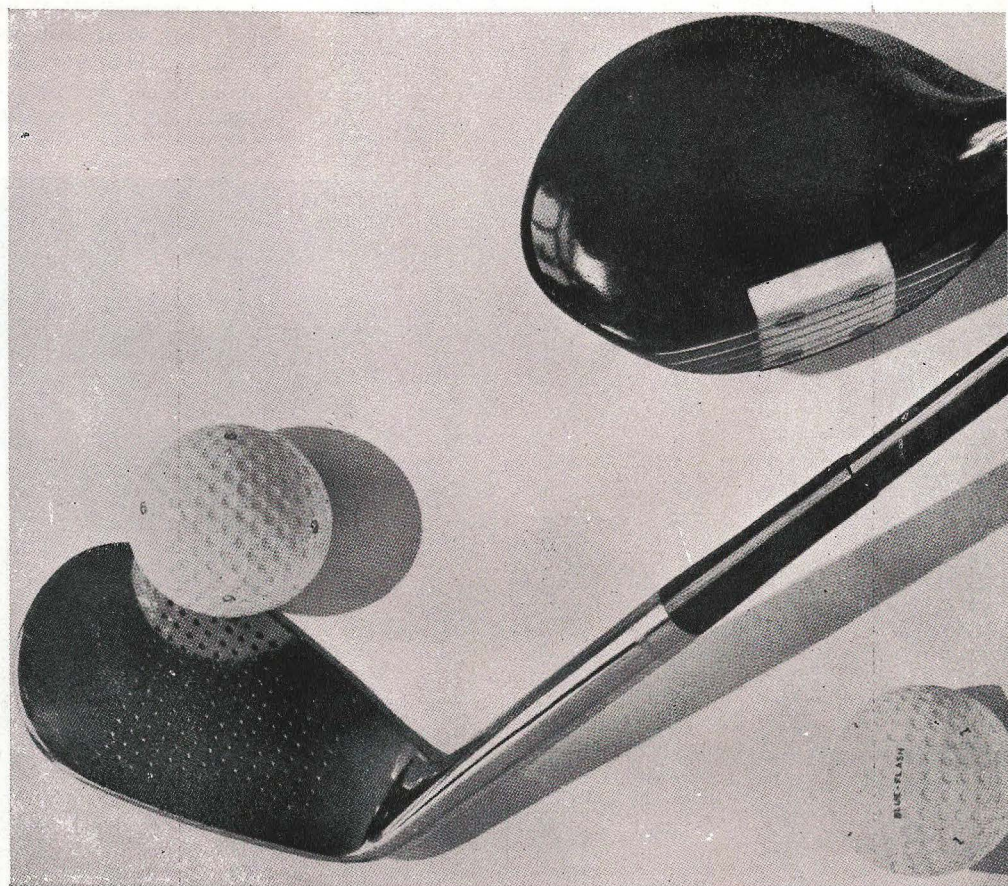
La fuente es una de tantas como han aparecido por Madrid. No son felices; por el contrario, podría decirse que son feas. Las traemos a colación en este apartado porque son puramente utilitarias. Aquellas que

llamaríamos artísticas corresponde al último epígrafe de esta clasificación.

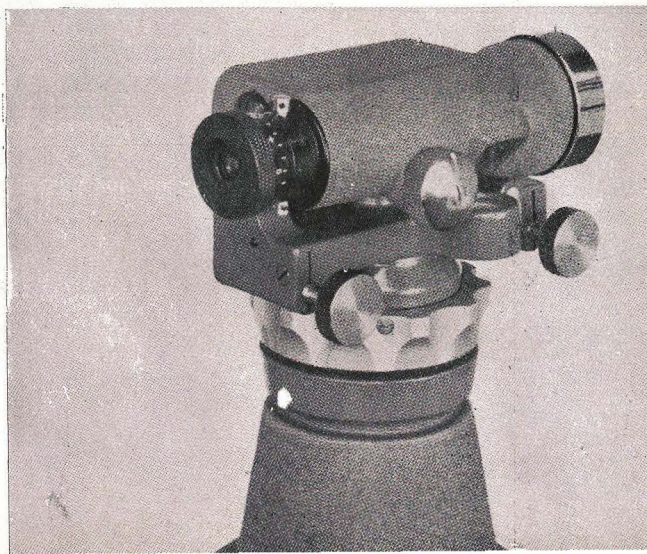
Estos elementos es preciso se cuiden muy especialmente, porque sobre estar exentos y ofrecer sus formas a la contemplación por todos lados, se emplazan en jardines y paseos con acompañamiento de vegetación, siempre bella, que destaca más la tosquedad de un mal proyecto.

2.^a ENTRAMOS EN EL IMPORTANTE CAPÍTULO DE LAS MUESTRAS Y RÓTULOS

Importante, dentro siempre de la relativa importancia que, como va dicho, tienen todas estas cosas. Aquí hay un primer problema de carácter tipográfico, que tiene relación con uno de carácter general que afecta



Productos, muy bellos, de la técnica actual. Se ha llegado a ellos por constantes y pequeñísimos avances. Ningún fabricante de palos de golf ha pretendido hacer algo original y distinto a lo que había, entre otras razones porque no lo hubiera vendido. Cada uno se ha limitado a mejorar, en sutiles detalles, lo hecho antes. Y ese es el resultado. Buen ejemplo para los arquitectos.



a nuestra época. ¡Pobrecilla, cómo la estamos poniendo!

Llevamos unos años, bastantes, de total renuncia a todo lo pasado y de anhelante busca de nuevas soluciones. El fin que con ello se persigue es noble, indudablemente. Pero los medios con que se intenta conseguirlo no son buenos y desacreditan la idea fundamental.

Ahora pretendemos que todo sea nuevo y original, y así andamos por lo común, y no puede ser de otro modo, de pirueta en pirueta. La técnica, este terrible émulo que le ha salido a las artes, va adelantando con tanta celeridad porque el trabajo científico se lleva en común en el mundo entero, y un científico inglés mejora la experiencia de su colega de Francia y la de aquél es superada por la del norteamericano. De este modo, apoyándose en la colectiva experiencia diaria y sólo con pequeñísimos progresos individuales, se van consiguiendo los enormes y asombrosos resultados colectivos.

En el campo de las artes así ocurrió en las buenas épocas. Los órdenes clásicos, ese hito de la inteligencia humana, se consiguieron porque fueron depurándose a través del trabajo de los mejores arquitectos de los tiempos pasados.

Así ocurrió también con la tipografía, y por ello han llegado hasta nosotros, seleccionadas magníficamente,

unas letras que modificaban, con sutileza, el original tipo romano.

El Bodoni, el Elzeviriano, el Ibarra, son tipos de imprenta muy semejantes, con sólo pequeñas diferencias que cada artista imponía en sus originales.

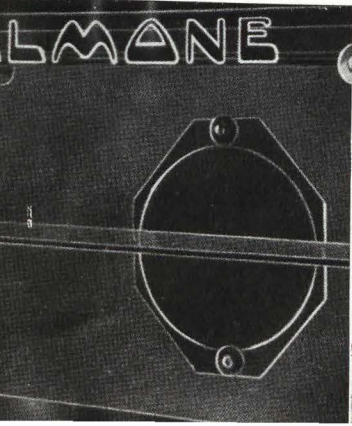
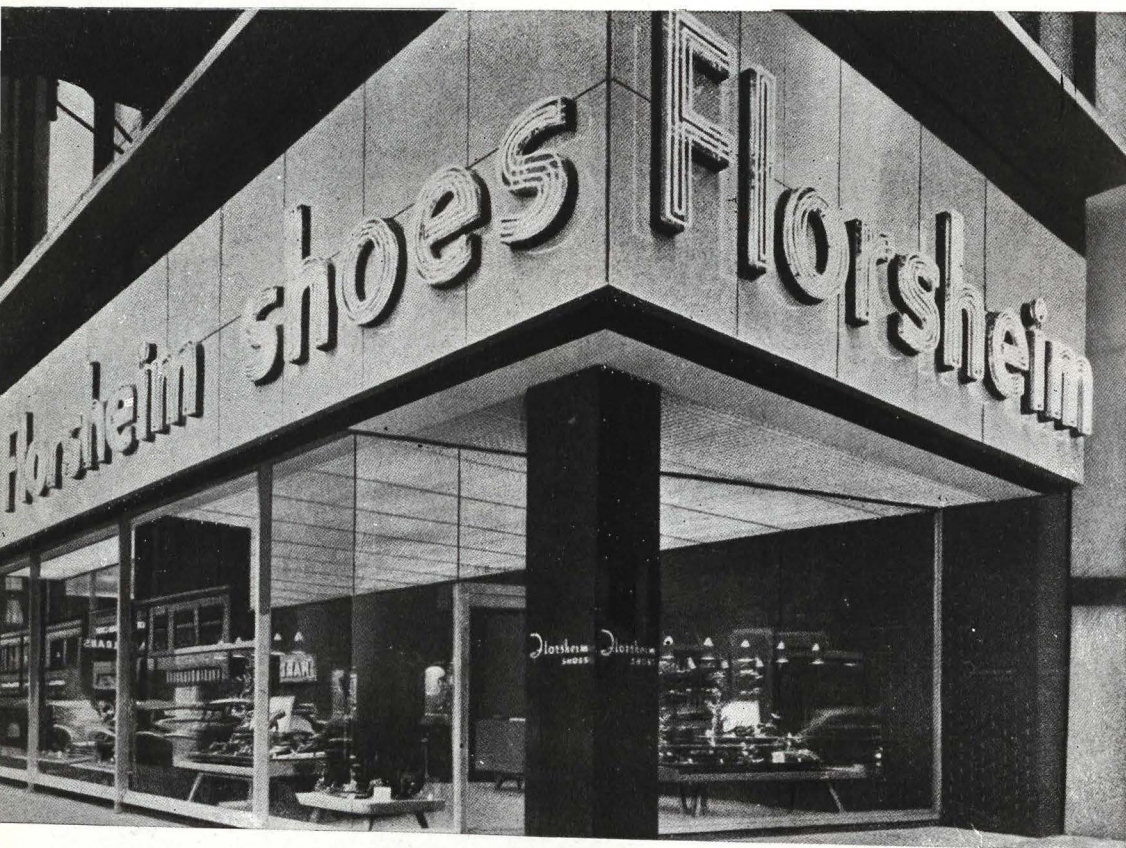
Ahora todo se anuncia mucho. Las calles se llenan de letras de las más caprichosas formas, en un caos estético-alucinante que no puede conducir a nada bueno.

En Alemania se advierte en este aspecto un orden (no sé si proviene de antes de la guerra; yo lo he visto ahora) que es oportuno destacar. Los letreros que corresponden a las carreteras normales son de letras negras sobre un fondo amarillo, y los de las autopistas son blancos sobre un fondo azul. De modo que aquel—alemán o extranjero—que quiera salir de una ciudad por una autopista o por una carretera, con seguir las instrucciones de uno u otro color, encontrará fácilmente su objetivo.

Los letreros oficiales, que tienen un carácter común para todo el país, debían ser uniformados en tipos, tamaños y colores en beneficio de todos.

Los particulares tienen, es natural, libertad para hacer lo que quieran: el único procedimiento para conseguir algo eficaz sería animar a los que hacen las cosas bien. ¿De qué modo?

A mí se me ocurriría, por ejemplo, que nosotros pudiéramos colaborar haciendo que en nuestra revista se



Las letras de ahora que, entre prisa y prisa, se inventan los proyectistas para ser originales. Así resultan las cosas.

publicaran las portadas de aquellas tiendas españolas que se hubieran destacado por su calidad. Esta pequeña distinción, aunque no grande, sería quizá un aliciente para insistir en un buen camino.

Es cuestión y tema éste para que las personas capacitadas tomaran en serio los pequeños problemas callejeros.

3.^a VERJAS, TAPIAS Y OTROS ELEMENTOS DEFENSIVOS

Estos son motivos antipáticos por su misma función prohibitiva, así es que hay que procurar cuidarlos doblemente para que sean lo más soportables posible.

Hay pasión por poner verjas en las calles. ¿Qué falta hacen en la inmensa mayoría de los casos? Esta costumbre madrileña de poner ese alambre bajo, delante del verde, es un poco ingenua. No defiende nada, y a veces lo único que logra es alguna que otra caída. En

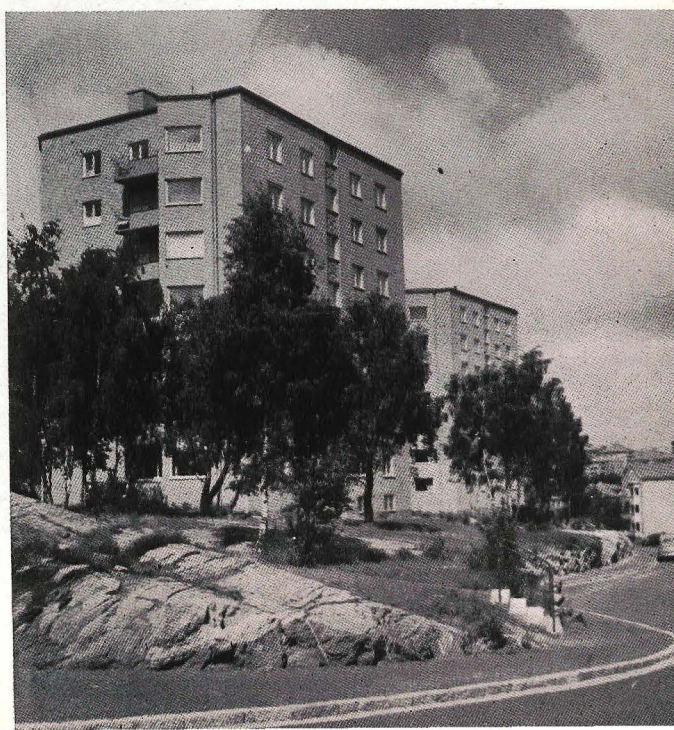
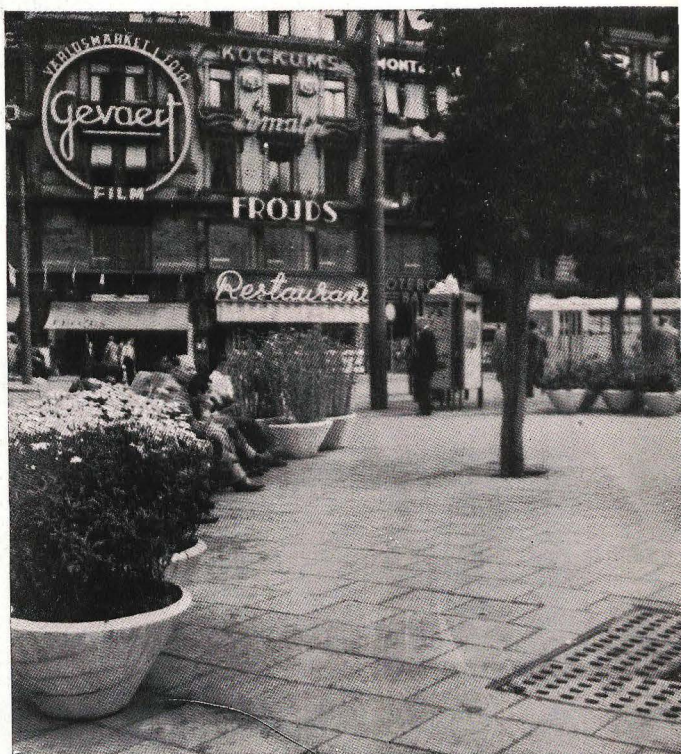
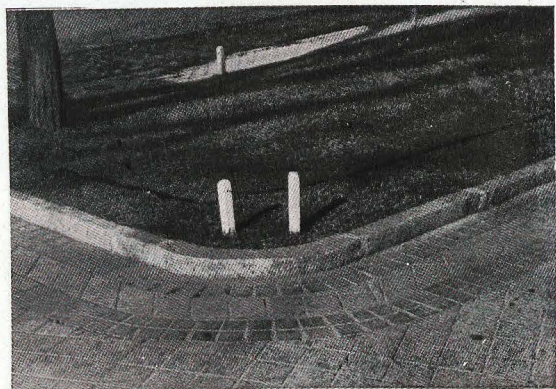
los monumentos, que ahora muchos han quedado como islotes en las plazas, rodeados por coches en todas direcciones, sin posible acercamiento de nadie, ¿a qué la verja?

En el final del Viso, esa desdichada colonia madrileña que se ha cargado el señor Tarré de acuerdo con un arquitecto firmón, existe una plazoleta de esas de regulación de tráfico. Pusieron unos árboles y el alambre correspondiente. Luego no se ha tenido cuidado de regarlos, y ahora está todo seco. ¿Para qué entonces esa condenada separación?

Las tapias, donde destacan con más importancia es en las colonias-jardín, y aquí no es oportuno que sean de fábrica, y parece mejor se sustituyan por vegetación de hoja apretada, con lo que se establece una separación grata a la vista.

La ciudad-jardín es lo que la palabra dice. Pero si se hace una colonia de este tipo con minúsculas par-

Alambres defensivos y rejas protectoras en las calles madrileñas. En contraste, esos ejemplos suecos con flores al alcance de la mano (¿de qué mano?), y la Naturaleza sirviendo de entorno a los edificios: sin inútiles rejas ni tontas protecciones.



celas, eso sí, muy bien defendidas, con una buena tapia y dentro tres árboles, resulta un asco.

Si en la citada colonia del Viso se hubieran puesto unas tapias de cerramiento, el efecto hubiera sido mucho menos simpático, y su actual realización es un buen ejemplo de cómo se ha contribuido a dar agrado a este elemento, molesto por esencia.

En las residencias individuales americanas y zonas residenciales de altura, como este ejemplo sueco, el jardín queda incorporado a la calle para el uso y disfrute de los vecinos y para el agrado contemplativo de todos. Pero ello exige el nivel cultural de esos países, que nosotros estamos lejos de tener.

Es muy importante considerar en este apartado las balaustradas o barandillas de los puentes. En las autopistas alemanas se ha resuelto esto del modo magnífico que de todos es conocido. Si en España encontráis algo que no sólo no se parezca a esos puentes alemanes, sino que precisamente sea su inverso, lo más seguro es que esté mal. Desgraciadamente lo encontraréis.

Es necesario diferenciar y separar espacios en las calles; pero que se haga con elementos agradables. Por ejemplo, la acera que no se separa de la calzada con verjas. Y si en algún sitio se estimaba que eran oportunas, era aquí, para evitar atropellos. No. En su lugar se establece una leve diferencia de alturas y una clara diferencia de pavimentos, y ya está.

Un buen ejemplo de esta separación de recintos sin

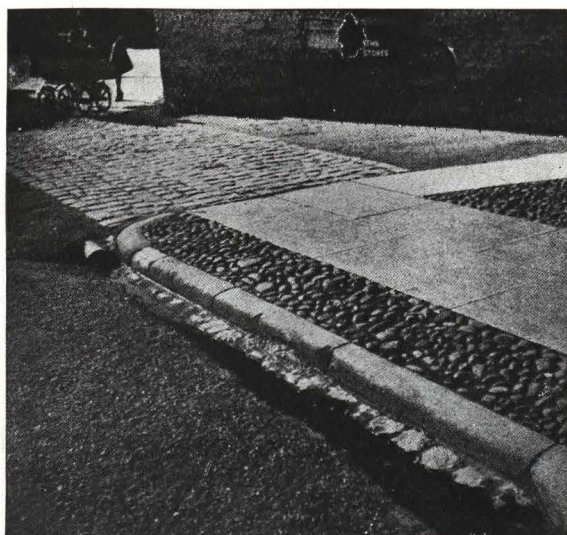
necesidad de rejas ni verjas lo constituye la plaza elíptica de Bilbao, islote para todos, en plena Gran Vía bilbaína, a diferencia de nuestros islotes de nadie (Colón, etc.).

Esta plaza elíptica tiene un recinto central de vegetación con muchísimas flores, accesible a todos y separada del tráfico por su forma de cazuela. A la vista de los peatones, y de los automovilistas si echan una mirada de reojo, resulta muy agradable. Y los niños, los ancianos, quienquiera que sea, están tranquilos allí abajo. Es la forma cóncava, ejemplo de arquitectura humanista, de que hablaba Bidagor en Granada.

4.^a LOS PAVIMENTOS

El arquitecto ha abandonado el suelo a los ingenieros. No creo que ni los puedan ni los deban rescatar. Los tiempos de don Juan de Villanueva, que cumplía

Las calles de los pueblos españoles estaban pavimentadas lógicamente. Aceras de piedra lisa para los peatones, calzadas de cantos para las caballerías. Esta misma combinación de materiales en esa acera de una ciudad inglesa proporciona un agradable aspecto al pavimento. Quizá no estuviera mal hacer algún ensayo de este tipo en nuestras calles, uniformadas con la feísima baldosa de cemento.



las misiones de maestro mayor y fontanero de la villa de Madrid, todo a un tiempo, han pasado. Pero lo que en ningún caso debe ocurrir es que se abandone la intervención del arquitecto, no por el hecho de intentar meternos en todo, sino con el noble deseo de colaborar en beneficio de la comunidad.

La calidad de las superficies, la textura, el aparejo, el color de muros y pisos dan gran variedad y armonía a la escena urbana. En este aspecto hay algo para lo que no se pueden dictar disposiciones: los edificios, que dan lugar a los lienzos verticales de los espacios urbanos de que se hablaba al principio, y que cada arquitecto resuelve como le viene en gana sin tomar en consideración lo que tiene al lado.

Pero sobre los pavimentos sí que se puede, y además interesa, tener un criterio definido, porque hay posibilidad de llevarlo a la práctica.

El modo de pavimentar las calles, calzadas y aceras es muy importante al efecto estético de la ciudad. Portugal y Brasil cuidan mucho esto, consiguiendo soluciones realmente apreciables, aunque con exceso de barroquismo.

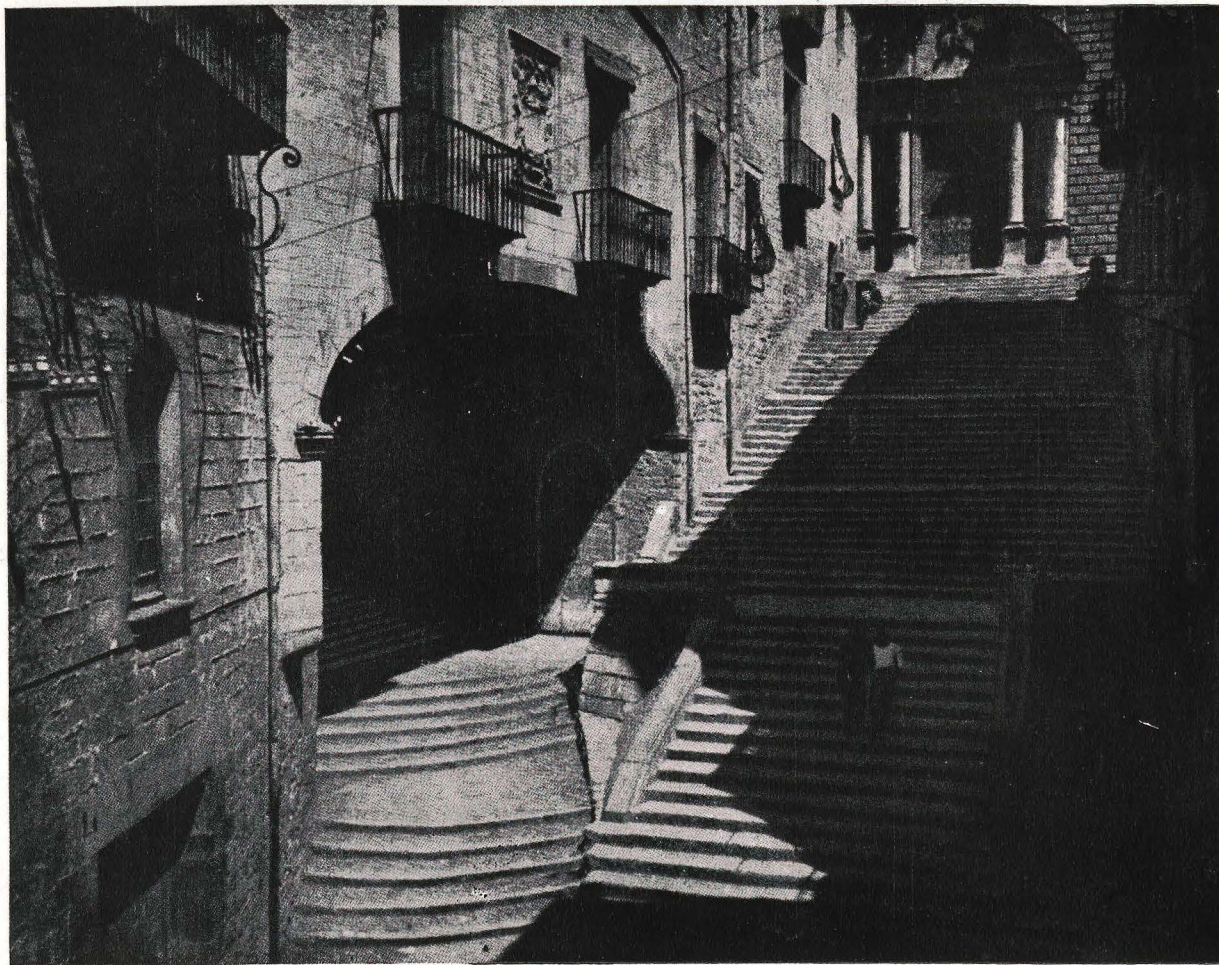
El pavimento enlaza con los edificios, y según el tamaño de unos y otros, absoluto y relativo, así ha de ser su dibujo. Uno de los mejores ejemplos que puede ponerse a este respecto es el de la célebre plaza del

Capitolio, de Roma, tan perfecta por tantos conceptos.

El macadan, pavimento uniforme, que ha sido una solución técnica muy buena, quizá haya traído consigo una sensible pérdida estética. Ahora que el urbanismo va a la solución de las calles de peatones, puede volverse para ellas a los pisos con juntas. Los antiguos pavimentos de nuestros pueblos, tan agradables a la vista, no se colocaron así por ninguna preocupación estética premeditada, aunque es cierto que había un poso de buen hacer natural. Se establecía una acera estrecha para peatones pavimentada con losas, y una calzada de cantos rodados para las caballerías. En cuanto el transporte animal se sustituye por el mecánico, hay que quitar el piso de cantos rodados y sustituirlo por el pavimento continuo.

Pero el pavimento es un elemento noble, una muy ligera capa que cubre a la madre tierra, y que debe ser estudiado con cariño y respeto. Constituye el pavimento como un tapiz de la calle, con cuyo dibujo, no sólo decorativo, se puede expresar, entre otras cosas, el plan de circulación de la ciudad, empleando distintos materiales.

A título de ejemplo pretérito traemos esta fotografía de Girona de una calle con escalinatas. Es muy pintoresco y agradable su aspecto. Debe de ser incómodo para vivir. Este elemento está proscrito en las ciudades de hoy, y no hay más que dedicarle un recuerdo



5.^a ELEMENTOS DE TRES DIMENSIONES CON
CARÁCTER PURAMENTE DECORATIVO

Estatuas, fuentes, etc. No haré más que citarlas para dar constancia de su existencia y de la importancia que tienen en el ornato y belleza de la calle.

En este punto no hay más que pedir que el Espíritu Santo ilumine a sus autores. Si una ciudad posee una fuente como la de las Cuatro Estaciones, del paseo del Prado, puede decir que ha tenido mucha suerte. Pero tanto talento no se puede conseguir por menudas fórmulas de buen gusto. Ni esta pieza maestra puede traerse

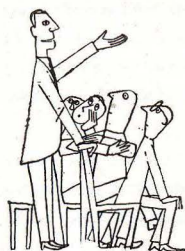
aquí, precisamente a esta sesión, más que muy reverentemente y sólo para ser admirada.

Y nada más. Lo que habéis oído es una ligera enunciación de temas a tratar. Como ahora felizmente se les ha despertado a las gentes un nuevo gusto al hogar y al jardín, que hace muchos años no existía, me pareció oportuno traer a discusión este tema de la menuda estética urbana para ampliar hasta la calle esas aficiones.

Si alguno de vosotros, después de escuchar este índice ilustrado que os he presentado, se anima a decir algo, todos se lo agradeceríamos mucho. Ahora es cuando empieza la sesión.



INTERVENCIONES



MIGUEL FISAC

No deberíamos salirnos hoy del tema de los pequeños detalles, que tienen tan gran importancia.

Las gentes disponen de poca sensibilidad, y además nos tienen a los arquitectos—que somos los más llamados a reeducarlas—poco respeto. Pero esa pérdida de prestigio—es justo reconocerlo—nos la hemos ganado a pulso, y a pulso también habrá que ir recuperándola.

Ha habido generaciones anteriores que han tenido respeto al arquitecto, pero también es que éstos han sabido ser acreedores a ello. Otros, después, lo han hecho muy mal, y nos lo han desprestigiado, y con ese legado a cuestas seguimos. ¿Cómo quitárnoslo? Haciendo buena arquitectura y haciendo también una crítica sana y honrada de lo que es malo. Por un falso concepto de compañerismo, injusto y prosaico, se ha igualado la labor de compañeros notables con otras indecorosas. No conozco caso alguno en que los Colegios de Arquitectos hayan rechazado algún proyecto por feo. Y es preciso hacerlo si se quiere mantener un mínimo de decoro profesional. Recuerdo que en una ocasión que tuve que discutir un proyecto con un arquitecto del Ayuntamiento de Roma, y que estuvimos cerca de una hora estudiando los puntos "bellos" y "brutos" del proyecto, a la salida pensaba con pena que esa conversación, tan interesante y tan lógica entre arquitectos, no se habría dado en un Ayuntamiento de España. ¿Por qué?

Es necesaria una crítica, siempre que esa crítica sea solvente y no esté mediatizada por la pasión. Patetizar lo feo es, cuando la crítica cae sobre un compañero, liberar a la profesión, en conjunto, de un baldón con el que no tiene obligación de cargar, y cuando se trata de otros profesionales que juegan a arquitectos, como en el caso lamentable de los puentes de la autopista de Barajas, para llamarles la atención de que no se puede con esa "alegría" meterse en un terreno que desconocen.

RAMON ANIBAL ALVAREZ

De acuerdo con Fisac, pero sin verlo en un sentido tan pesimista. La arquitectura, desde finales de siglo hasta ahora, se ha elevado. Tenemos un excesivo espíritu de crítica. Aquí está presente don Luis Bellido,

cuya labor municipal es admirable. La época de don Modesto López Otero, de don Secundino Zuazo de Quintanilla ha producido otras excelentes. Sería por ello interesante que la crítica se dedicase alguna vez a exaltar a algunas figuras de nuestra profesión.

Todo lo que ha dicho Carlos de Miguel es interesante desde muchos puntos de vista; pero muchos de esos defectos no son achacables a los arquitectos porque se encuentran las cosas hechas, y aún más se ven estos fallos donde no hay un arquitecto. Tenemos un asunto candente, que es la autopista de Barajas: el paso que se ha hecho en la Ciudad Lineal es de muy poca calidad, tanto de material como de proyecto. Y es lástima, porque la autopista va a quedar muy bien, pero el aspecto arquitectónico de los elementos que la acompañan es lamentable: los puentes sobre el arroyo Abroñigal parece que estuvieran decorados con tubos de uralita.

En otros aspectos semejante a éstos existen temas simplísimos. En una conferencia sobre jardinería, que pronuncié hace algunos años, traté de muchos puntos de los que acaban de hablarse aquí.

Tiene una importancia grande la repoblación forestal en plan de estética urbanística. Es sensible que exista toda esa muralla de Paracuellos frente al aeropuerto y que no se piense en su repoblación forestal. Apoya este argumento la vista de Málaga al llegar a ella por mar, que es preciosa, porque se ha ido a una repoblación seria y eficaz.

FERNANDO CHUECA

Ahora que estamos tratando del arte humilde, conviene que recapacitemos sobre el divorcio que existe entre el arte mayor y el del utensilio menudo con el que tropezamos a todas horas—no hay que decir que constantemente en la calle—, en forma de faroles, quioscos, buzones, etc. En España parece que el artista de elevado nivel intelectual desprecia las artes industriales, aunque se extasie con las cerámicas de Picasso. Pero a él mismo no se le ocurre más que hacer su consabida exposición y esperar la crítica y la conferencia laudatoria. Es también un poco falta de imaginación. Los resultados son catastróficos: nosotros tendremos artistas muy estimables, pero nuestra calle, nuestros escaparates, nuestra vajilla, nuestras cajetillas de tabaco, nuestros sellos, son horribles. Y eso no pasa en otros lados. Precisamente el objeto menudo crea el tono y el nivel medio de una civilización. Carlos de Miguel, que ha tenido el acierto de proponer un tema vivo y verdaderamente urgente, nos ha hablado del palo de golf, de la máquina de escribir, del taquímetro, y las diapositivas son verdaderamente convincentes. Pero no olvidemos que ese feliz resultado se debe a que el fabricante se ha preocupado de su diseño y ha llamado en su auxilio al arte, que no se ha hecho sólo para que esté colgado en los museos; especialistas de diseño industrial han colaborado con los constructores, tratando de depurar y hacer más simples y expresivas las formas. Mientras tanto, nosotros nos paseamos por Madrid y vemos los espeluznantes escaparates de las tiendas de lámparas y arañas de cristal—que tanto han prosperado en los últimos tiem-

pos—, y comprendemos que ahí está la antítesis de todo lo que buscamos.

El banco que acaba de proyectar y que ha elogiado merecidamente Carlos de Miguel se debe a Ventura Rodríguez. Se acredita por su sencillez, por su gracia y naturalidad, y esto pone de relieve la magnitud de un arquitecto en un objeto tan modesto. Ya fué este banco elogiado por sus contemporáneos.

Pero además de la mala calidad artística de las "cosas de la calle", creo que hay otro punto que no debemos dejar pasar por alto: el de su estado de conservación. Todo en Madrid está roto, deteriorado, en un estado de cochambre espantoso; no hay un farol que tenga su bombona de cristal, ni un banco entero, ni una fuente sana. Las cosas, aparte de que sean mejores o peores, deben tenerse bien entretenidas; si no, no habremos conseguido nada. Algo que da grima es el estado de la Plaza Mayor. Los arquitectos municipales dicen que pueden hacer muy poco, y que surge constantemente el problema económico; pero yo considero que lo que falta en grado sumo es organización y lo que se llama policía: policía ciudadana. Los arquitectos municipales son, o deben ser, los celadores del decoro y policía de la Villa, y en este aspecto tienen una responsabilidad indudable. Si no se les oye deben hacer por que se les oiga, y al menos elevar una voz unánime como clase que tienen, por serlo, intrínsecas obligaciones.

Habría muchísimas cosas que decir. Una de ellas que ya es hora de que desaparezcan de las aceras de Madrid esas odiosas pastillas de cemento, que siempre están movidas, originan charcos cuando llueve y en verano son pulverulentas y sucias. No veo por qué las aceras no pueden ser de asfalto rayado (cuando no puedan ser de granito), lo cual es mucho más limpio y fácil de entretener. También es hora de que desaparezcan esos hilos que van desde las fachadas a los faroles, y que parece que de ser una solución provisional se va a convertir en definición. Un día, paseando por la Cibeles, un ilustre arquitecto se dolía del bochorno de ver en la plaza más importante de Madrid esos dos terribles cafetines alojados en sendos quioscos, con sus cafeteras echando humo, sus anuncios luminosos, etc.

—¿Se concebiría esto en la plaza de la Concordia, de París?—me dijo—. Si de verdad existiera un sentido del decoro urbano sobre los intereses privados, al acometer la reforma del Paseo del Prado se debían haber eliminado estos quioscos, indemnizando con justicia a sus propietarios. Madrid es muy hermoso y está creciendo mucho, pero municipalmente es una de las ciudades más desastrosas del mundo. Incluso me parece en este aspecto la cenicienta de España.

R. ANIBAL ALVAREZ

Dicen que Madrid es muy feo, pero es porque lo hemos hecho nosotros así, porque con esta ciudad (en general con toda España) hemos procedido a una verdadera devastación con una constancia digna de mejor causa.

LUIS PEREZ MINGUEZ

El aspecto desordenado de las calles céntricas, con abundantes detalles de mal gusto, nos revela hasta qué punto es necesaria una revisión de las causas de esta situación. Admitido que la calle es un reflejo de la sociedad que la vive, no cabe la menor duda que a todos, en mayor o menor grado, nos afecta la responsabilidad de este problema.

La actuación municipal, dentro de la cual los técnicos no tienen más que una función asesora, se limita a resolver las cosas siguiendo la opinión general, de la cual es portador su representante.

Corrientemente, este criterio de la mayoría no suele ser muy acertado en cuestiones de matices y sutilezas de estilo, y más bien le agradan el aspecto abigarrado y llamativo de las grandes vías.

Por otra parte, parece que esta innovación del ambiente urbano por la propaganda comercial y financiera es una consecuencia lógica del predominio que en la sociedad moderna tienen los valores económicos sobre los de sentido espiritual o estético, que eran los que anteriormente ocupaban el primer puesto en la escala o jerarquía de valores entonces establecida.

Este despliegue visual de la actividad propagandística del estilo americano, lo mismo se acusa en el aspecto de las calles que al ojear cualquier periódico o revista ilustrada, incluso las de carácter técnico, dominando cada vez más el anuncio en perjuicio del texto doctrinal e informativo.

No cabe duda que esto traerá consigo una evolución hacia formas de vida de día en día más atentas y pendientes de los problemas financieros y económicos, de

Cables sobre la ciudad.



los cuales se hace depender, cada vez con más insistencia, nuestra futura felicidad o desgracia. Este cambio fundamental tiene, necesariamente, que influir en nuestro campo profesional, rebajando visiblemente el nivel medio, forzando a un cambio continuo de formas y modas (exigencia típica de la producción en gran serie), aplebeyando la arquitectura y convirtiéndola cada día más en una actividad de carácter comercial.

Este proceso se agudiza progresivamente según nos acerquemos a los centros de mayor actividad económica e industrial, y se va apagando según nos alejamos de ellos, hasta desaparecer en algunas ciudades antiguas, lo que apenas se hace notar. Vemos, por otra parte, que este fenómeno adquiere una gran virulencia en las capitales de países latinos, en los cuales, debido a una mayor vehemencia temperamental, se llega, como en nuestra Gran Vía, a extremos inverosímiles, y, sin embargo, en otros países, como los escandinavos, por ejemplo, se mantiene siempre el anuncio propagandístico dentro de unos límites discretos y en un tono mesurado, del cual, si fuera posible, convendría sacar alguna enseñanza.

MARIANO GARRIGUES

El tema que nos ha traído hoy De Miguel ensancha la base para el enjuiciamiento crítico que persiguen estas reuniones. Esas cosas, que todo el mundo roza en la calle cada día, y que, por tanto, forman parte del mundo en que uno se mueve, nos traen la responsabilidad de los que no son arquitectos en que aquéllas sean feas o no.

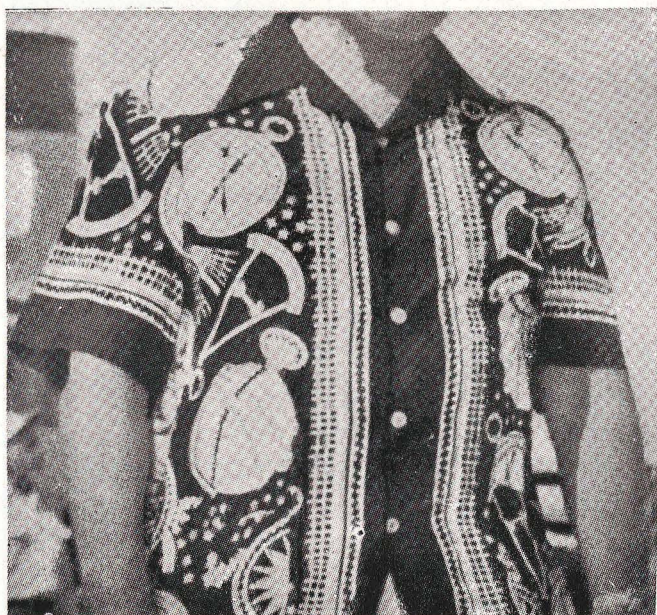
Creo que tiene mucha importancia el llegar a hablar alguna vez de la responsabilidad que corresponde al medio social en que vertemos nuestra obra. Precisamente veo en esta sala tanta gente joven, que supongo llena de ilusión por la Arquitectura, que a veces me

ha dado cierta pena y preocupación el que nos oigan hablar a los más o menos viejos sobre el estado actual de nuestra profesión y su inmediato futuro como de algo que no tiene arreglo, y de lo que somos culpables exclusivamente los arquitectos. Ellos pensarán que si tan mal les hemos preparado el camino, más vale hacerse a tiempo el harakiri.

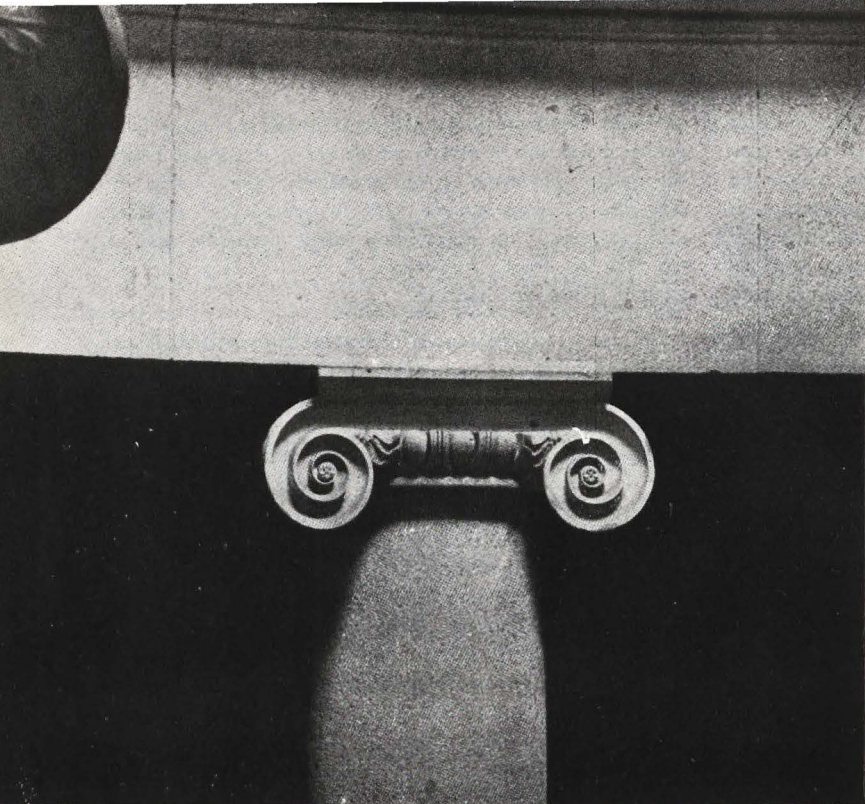
Por eso a mí me parece ahora bien que, después de enjuiciar nuestra propia obra, dirijamos una mirada a cómo es recibida por el medio a que va conducida. La consideración del problema del arte exige esa total dimensión. Los arquitectos tienen ciertamente la obligación de crear bien; pero no es menos cierto, y sobre todo tratándose de Arquitectura, que si ese medio social, hacia quien va dirigida, no tiene la debida percepción, el resultado último es de inadecuación, de fracaso. Mientras no haya unas condiciones mínimas de seguridad para que ese buen gusto social exista, los arquitectos dudarán siempre de su actuación. Naturalmente que esto no va con los genios; pero, por desgracia, de éstos hay pocos.

¿Cómo puede tolerarse por todos la existencia de esas "cosas de la calle", tan radicalmente feas? Pues sencillamente porque la gente vive ajena a la sensibilidad de arte. Y esto es una situación, desgraciadamente, de tipo universal, que sólo por medio de una educación adecuada se puede combatir. Sería interesante que Chueca, que ha venido ahora de América, nos hablase alguna vez de esta cuestión del buen gusto en la Arquitectura y del público para quien se hace.

Cuando se sale por ahí fuera, sorprende que las gentes individualmente tengan tan mal gusto o peor como podamos tener los españoles, y, sin embargo, la consecuencia social del arte es mucho más alta que en nuestro país. ¿Cómo ese hombre que masca goma y lleva corbata de "ésas" puede desde una Corporación cualquiera influir o, por lo menos, no evitar que las farolas de alumbrado sean de mejor gusto que las nues-



¿Cómo un hombre que lleva camisas y corbatas de "ésas" consigue que, por ejemplo, las farolas de alumbrado sean de mejor gusto que las nuestras?



El ojo ha perdido sensibilidad.

tras? Yo creo que en España, como digo, individualmente, hay, por muchas razones, mejor gusto; pero, sin embargo, no llega a crear en el medio social el exigible clima del mismo signo para que la obra creacional del arte, y particularmente la nuestra, alcance resultados superiores a los de otros países.

En resumen, creo que ya es hora que, sin desertar de nuestra responsabilidad como individuo, exijamos al resto de la sociedad su parte y colaboración, también muy importante, para que discriminen sobre la calidad de nuestra obra. Es indudable que si existiera un

verdadero criterio de selección fuera de nosotros, se mejoraría, quizá definitivamente, la débil tónica de la actual Arquitectura. La autocrítica a ultranza puede llegar a secar, por exceso de intelectualismo, nuestra creación y nos puede llegar a convencer de nuestra incapacidad; por eso será saludable que critiquemos, desde nuestro campo, también a los que tienen la otra parte en la responsabilidad de nuestra obra, y pidámosles que, a su vez, ellos nos critiquen. Cuando esto, de manera natural, llegue a suceder entonces, podremos confiar en que tal vez andemos cerca de alcanzar estilo.

...en tanto que el oído conserva una cierta educación.



LUIS MOYA

La misma palabra que define nuestra profesión nos indica lo que tenemos que hacer: ser "arquitecto" es estar por encima de las técnicas y dominarlas. Eso era fácil antes, hasta el siglo XVIII inclusive; pero ahora lo veo muy difícil. ¿Cómo se puede intervenir desde el plano superior de la técnica, que está sobre todas las otras técnicas, en especialidades de éstas, cuyas últimas particularidades desconocemos necesariamente? Será necesario plantear el problema de la relación entre los especialistas de las diversas técnicas y el técnico superior, o sea el arquitecto, que desde un punto de vista estético coordine aquéllas y las encamine hacia un fin de utilidad humana, que estará fuera de los fines puramente materiales a que tienden fatalmente las técnicas particulares, pues sólo la estética, ciencia de la sensibilidad, puede justificar los esfuerzos de éstas.

Elegir formas bellas para mecanismos ya determinados por su funcionamiento no parece un camino razonable, pues la forma debe resultar del mismo funcionamiento, como el caso del palo de golf que antes se expuso. En cambio, poner la forma, como un vestido, sobre un mecanismo ya hecho, conducirá a cosas tan pintorescas como el fallo del Concurso celebrado en Nueva York, hace unos veinte años, para elegir fachadas a las torres de ventilación del Holland Tunnel, proyectadas previamente por los ingenieros como bloques sin ventanas, de planta exagonal, de 60 metros de diámetro aproximadamente y otros tantos de altura. El primer premio se concedió a un proyecto porque disimulaba perfectamente, de un modo artístico, el verdadero objeto de la construcción, y el segundo, a otro proyecto que, según dicho fallo también, había consegui-

do expresar la verdadera función de las torres. La hilaridad que produjo este fallo tardó bastante en extinguirse. Ahora se pregunta uno si lo que fracasó fueron los concursantes, o el Jurado, o más bien el modo absurdo de plantear el problema, contrariamente a la esencia de la Arquitectura. No se debía haber llamado a los arquitectos para decorar, por fuera, las torres. Los arquitectos debían haber actuado desde el principio, y desde dentro. Introducir ahora este modo de concebir la Arquitectura es difícil y largo; pero vale la pena de que empecemos a luchar por ello, pues cada día se agrava la enfermedad de la especialización. Como síntoma contaré que hace años proyecté una bóveda grande de ladrillo, cuya forma determiné, aproximadamente, para que estuviese de acuerdo con las necesidades de la resistencia de materiales y con las de la acústica. Se encargó del cálculo definitivo un ingeniero especialista; cambió completamente su forma porque desde su "especialidad" era algo mejor otra, y, por otra parte, la acústica no tenía importancia para él. No hubo modo de convencerle de la necesidad de coordinar la resistencia, la acústica y la economía, pues en especial esta última salía muy dañada con la solución última que proponía, de colgar bajo la bóveda resistente otra de escayola. Al final hubo que prescindir de sus cálculos.

La lucha para conseguir rescatar el verdadero sentido de la Arquitectura debía empezarse pronto, pero sin prisas, porque la gente actual ha perdido de tal modo el sentido de ver las cosas, que todo le importa un bledo y nadie se fija en nada. Es notable que, en cambio, el oído conserva cierta educación: una nota falsa basta para agitar al público, al mismo público que se queda tan tranquilo, y hasta complacido, ante las más monstruosas desproporciones de la Arquitectura. Y

El Museo del Prado, de Madrid. Si la sociedad actual no hubiera perdido el sentido de ver las cosas, la contemplación de este magnífico edificio le serviría de gran satisfacción.



¿cómo no ha de ocurrir esto, si en exámenes de ingreso en nuestra Escuela más de sesenta alumnos, preguntados por separado, dijeron no haber visto nunca columnas corintias, y eran vecinos de Madrid y de Salamanca en su gran mayoría? Y, por otra parte, no he encontrado a nadie que se haya fijado en los tirantes de hierro del Pilar de Zaragoza.

La tregua que nos da esta indiferencia general hacia las cosas que entran por los ojos puede ser aprovechada en nuestro favor, sin que entre tanto se produzcan daños irreparables en la sensibilidad de las gentes.

M. FISAC

Estoy de acuerdo con Garrigues en el fondo, pero no en la forma. No podemos pretender que a la gente nos la den educadita. La gente, innatamente, tiene buen gusto, pero hoy está maleada por la enseñanza negativa que le han dado. Pero para reeducar a esas gentes necesitamos primeramente los arquitectos tener una cierta unidad de criterio, unos cuantos puntos inamovibles de contacto, que hagan que, en lo esencial, no nos contradigamos unos a otros.

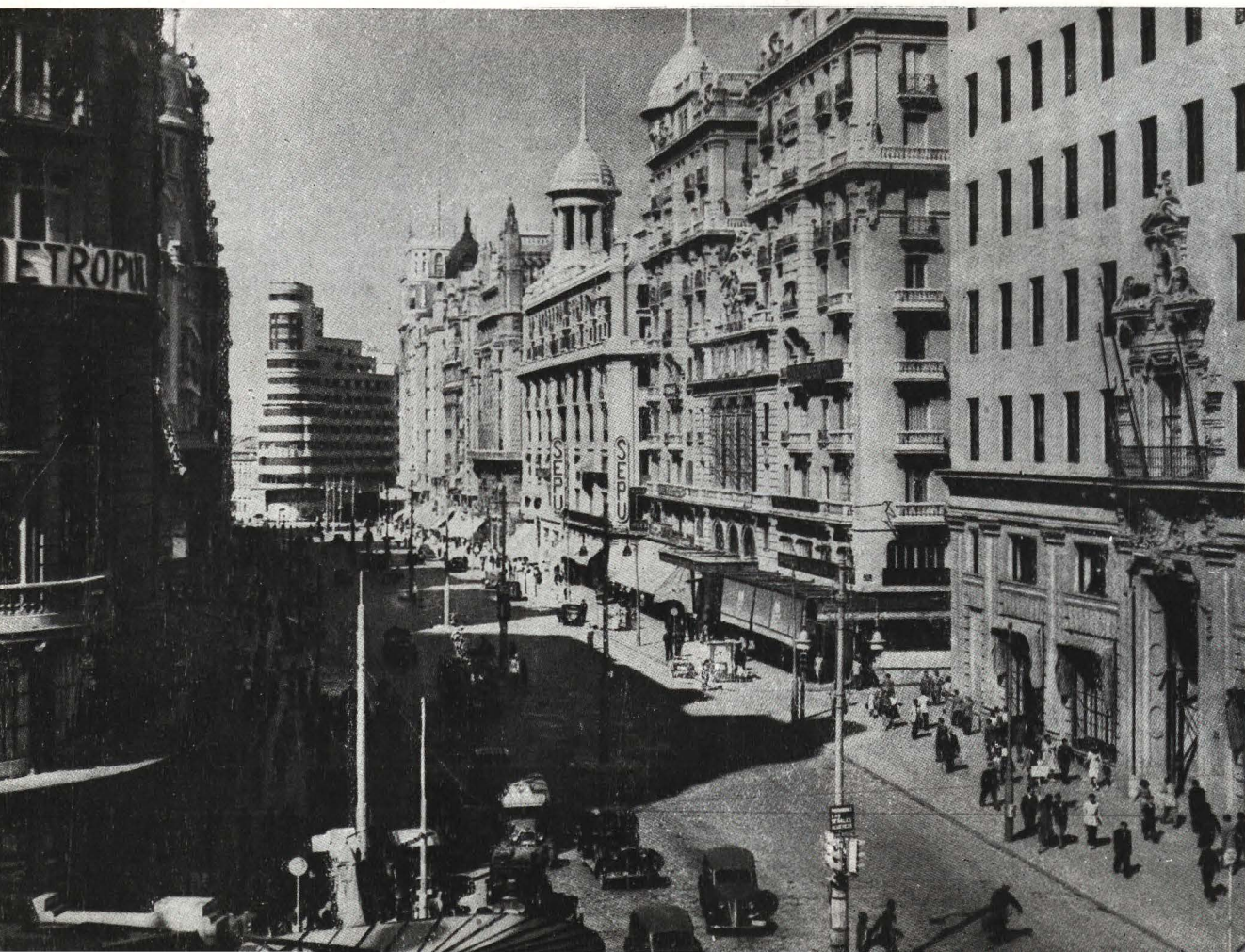
F. CHUECA

Pensando en lo que acaba de decir Mariano Garrigues, sólo quiero exponer a vuestra consideración un ejemplo bien concreto: no sé si existirá en el mundo un trozo urbano que en fealdad pueda parangonarse con la Gran Vía de Madrid. El problema de

la Gran Vía es un problema lacerante, un problema de mal gusto colectivo. Hasta viniendo de América, cuyas ciudades son horripilantes (más que ciudades son regiones urbanizadas, zonas industriales, etc.), esta Gran Vía asusta por su descoco y fealdad. Todavía recuerdo la angustia que me produjo cuando entré por ella a la vuelta de mi viaje a los Estados Unidos. Luego vi esos lampadarios de hierro rizado en volutas que se pusieron sobre el antiguo pretil del Paseo del Prado, en la Cibeles, y verdaderamente pasé un mal rato, porque me daba pena llegar aquí y ver esto.

Debemos todos pensar en esta ola de mal gusto y chabacanería pretenciosa que ha venido sobre España en las últimas décadas. ¿Es algo que tiene sus raíces en algunas vetas impuras del genio nacional o no? Es objeto de meditación, pero que, claro está, no podemos dilucidar en estas improvisaciones que aquí hacemos. Mientras tanto, modestamente y en la esfera que a nosotros nos cumple, debemos tratar de educar a las gentes sencillas, que al fin y al cabo se las conduce por donde se quiere. Debemos rescatar su innato sentido de la belleza, si es que lo han tenido (problema filosófico sobre la bondad del hombre natural, etc.), porque no podemos pedirles que sean ellas las dirigentes. Cuando no compren arañas de cristal de pacotilla y cómodas seudoisabelinas, y no enseñen ufanos a sus amigos y parientes de provincias la Gran Vía como el summum de este Madrid que todos queremos, habremos empezado a cancelar una época ingrata. Que otros se ocupen de mejorar el gusto en otras esferas—en el teatro, en la música, en la literatura, etc.—y que todos podamos, en una palabra, establecer un sistema de valores humanos más justo y verdadero.

La Gran Vía, de Madrid.



LA FABRICACION DE PUERTAS EN ESPAÑA



Vista parcial del patio de almacenamiento de troncos.

Sabíamos que en España una prestigiosa Empresa había iniciado la fabricación en gran serie de puertas, y que la depurada técnica de su elaboración—original y patentada—venía despertando extraordinario interés en los círculos relacionados con la edificación. Esto nos ha movido a visitar la fábrica que MARGA, S. A., tiene montada en Santander, habiéndonos causado verdadero asombro la importancia y modernidad de sus instalaciones, que en todos los aspectos son dignas de compararse con las mejores que puedan existir en el extranjero.

Para llevar a cabo esta fabricación de gran volumen (una puerta cada treinta segundos), obteniendo un producto de condiciones óptimas y características constantes y uniformes, se utilizan en MARGA los procedimientos más modernos y exclusivos, lo que permite poner en el mercado unas puertas perfectas, y que son el resultado de rigurosos estudios experimentales, que han dado como consecuencia el lograr un producto mejor y más económico que todos cuantos hasta la fecha se conocían.

En todas las edificaciones, la puerta representa un elemento de uso continuo sometido a las máximas exigencias, ya que para cumplir satisfactoriamente el cometido a que está destinada debe conservar permanentemente sus condiciones iniciales: cierre perfecto, aislamiento al calor, al frío y al ruido, garantizada contra toda deformidad, etc., etc.

Evidentes razones de economía y eficacia han impuesto hoy la utilización de materiales prefabricados en el campo de la construcción, donde el disponer de unidades (tales como puertas, ventanas, etc.) que se sirven desde fábrica ya listas para su colocación, elimina el coste elevado y las imperfecciones técnicas

que la construcción no estandarizada de estos elementos venía suponiendo para el constructor.

Los constantes progresos de los procedimientos de edificación han creado la necesidad de ir modificando hacia un más alto grado de perfeccionamiento a todos los factores que intervienen en la misma, y en este aspecto venimos asistiendo a una radical evolución del antiguo concepto de considerar la construcción de una manera global e indiferenciada, concepción que, habiendo permanecido invariable durante siglos, ha cedido el paso a la idea de considerar la construcción moderna como un conjunto complejo de especialidades diferentes. El cometido del polifacético constructor de antaño, maestro en varios oficios, se encuentra hoy subdividido en el crecido número de profesionales (soldadores, escayolistas, plomeros, etc., etc.) con técnica y responsabilidad propia y diferenciada, que convergen para dar cima a la obra común de la edificación.

La aparición del cemento y el hierro como elementos de construcción dió origen a toda una técnica del empleo de estos materiales, que nada tienen de común con los métodos que existían antes.

Ahora, sin duda, asistimos al comienzo de una era en que la utilización de la madera en el importantísimo papel que le toca jugar, de forma insustituible, en la construcción viene evolucionando para adaptarse a las necesidades del momento, lográndose cada día un mayor avance hacia el empleo más racional de esta materia prima, que se contrapone a la verdadera anarquía y despilfarro económico que ha venido presidiendo el uso de la madera hasta ahora.

Este proceso de mejoramiento lleva implícito una total renovación de los métodos de aplicación, dando



Sección de desenrollado.

origen al nacimiento de nuevas técnicas al considerar a cada elemento de construcción en que la madera entra como base (puertas, ventanas, etc.) como un TODO que tiene que cumplir por sí propio determinadas funciones, independientemente de las circunstancias físicas, grado de humedad, temperaturas, etcétera, del lugar en que han de ser colocadas.

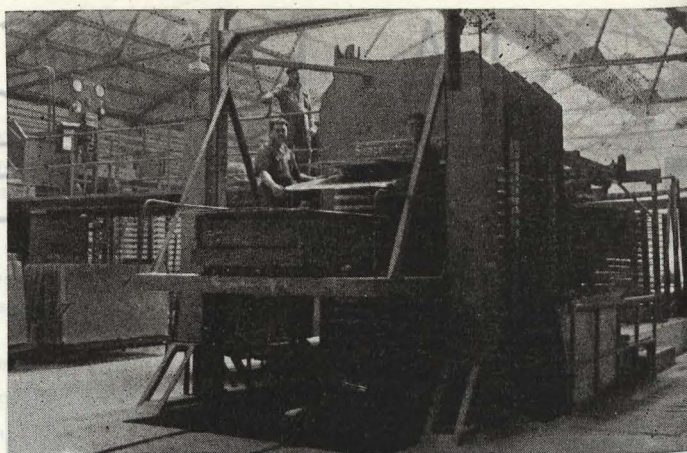
Según el antiguo concepto, aun admitiendo que todos los huecos de una edificación tuvieran exactamente las mismas dimensiones, la realidad era que para cada uno de ellos se construía una puerta distinta, ya que las diversas condiciones estructurales de éstas entre sí hacían de cada puerta un ente de reacciones diferentes a las demás, pese a que pudiera tener con ellas una completa semejanza exterior.

En la fabricación científica de la puerta moderna, la uniformidad constante e íntima entre las puertas acabadas es garantía de su idéntico y perfecto comportamiento una vez colocadas: antes, constructivamente, cada puerta constituía un caso; hoy, todas las puertas pueden ser logradas en igual grado de perfección.

Únicamente la implantación en gran serie de la fabricación de estos elementos, previamente estudiada y resueltos los problemas que presentan en su funcionamiento las puertas no construidas científicamente, puede dar como resultado éste que MARGA ha alcanzado, y que sintetiza las dos condiciones básicas de una puerta moderna: precio y calidad.

Como es sobradamente conocido, la madera "sigue viviendo" (es decir, moviéndose) durante mucho tiempo después de cortado el árbol que la produjo. Si fuera posible un dilatadísimo período de almacenamiento de esta madera en condiciones convenientes, habría cierta garantía de que en el momento de su utilización la misma se encontrase en condiciones de estabilidad estructural y mecánica internas que pudieran asegurar la indeformabilidad de la obra en que dicha madera se emplease.

Pero la realidad es que la creciente demanda de esta materia prima, el estado de permanente déficit en que se encuentra en España y lo antieconómico



Una de las prensas hidráulicas.

que resultan las grandes y largas inmovilizaciones de stocks, obligan al empleo prematuro de la madera, es decir, sin haber alcanzado ésta el grado de sequedad deseable. Por ello, una vez colocadas las puertas construidas con tales maderas, éstas siguen siendo afectadas por las condiciones climatológicas del lugar: sufren un secado paulatino, que produce la deformación de la madera y, por consiguiente, de toda la puerta; se originan grietas, alabeos, tensiones, etcétera, etcétera.

Como consecuencia de las alteraciones aludidas, las puertas pierdan su ajuste, se aflojan las bisagras, las uniones y ensamblajes se separan de sus espigas y la puerta pierde su forma rectangular, rozando con el suelo y con el marco y haciendo su funcionamiento progresivamente defectuoso.

Las puertas MARGA se han concebido conociendo y estudiando a fondo todos estos defectos y eliminando previamente las causas que los producen, con lo que ha logrado evitar, definitivamente, tales inconvenientes por toda la vida de la puerta en servicio.

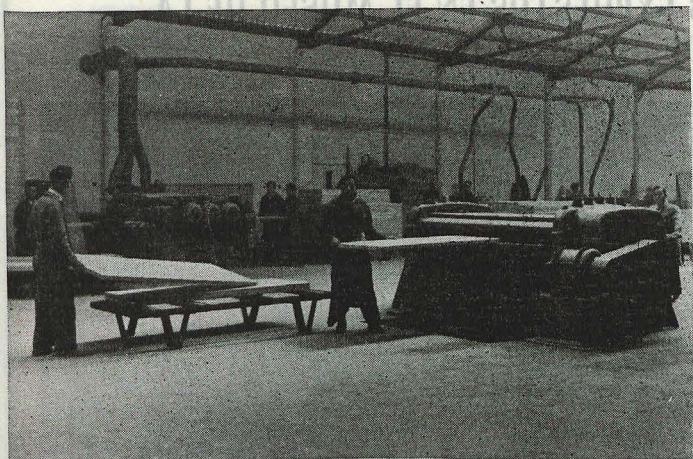
MARGA, S. A., emplea procedimientos químicos y mecánicos que hacen de la madera a utilizar en sus puertas una materia definitivamente inerte, como pudiera serlo el hierro.

La puerta MARGA, de que venimos ocupándonos, es, ante todo, un concepto originalísimo de estructura interior y de solución técnica de todos los problemas de mecánica interna que puedan presentarse en una puerta; y para el logro práctico de esta concepción, MARGA cuenta con el empleo de una materia prima en grado idóneo de utilización y con la aplicación de un procedimiento industrial uniforme, que proporciona a la puerta características físicas perfectas e invariables.

En el modernísimo proceso de fabricación de estas puertas se emplean exclusivamente adhesivos sintéticos de alta calidad, verificando rigurosamente las condiciones de prensado y temperaturas en todas y cada una de las fases del proceso de fabricación, lo que, unido a la competencia de un personal especializado, permite por vez primera la construcción de



Nave de armado y encolado.



Máquinas pulidoras.

puertas en cinta continua y en un solo y único proceso, en el cual se conjugan todos los elementos que forman la estructura de la puerta, contrariamente al proceso de otras fabricaciones conocidas, en las cuales el bastidor y los contrachapeados son resultados de procesos independientes entre sí y no ejecutados a la vez y en conjunto, como ocurre en la fabricación MARGA.

Este procedimiento de construcción estudiadísimo, y la íntima unión física y mecánica de las caras con el entramado interior, da como resultado la obtención de una puerta bloque, es decir, formando un solo conjunto compacto del más alto índice estático.

Con esta técnica se logra que la puerta responda siempre, en su función, a las características con que fué concebida, y permanezca, indefinidamente, con su forma inicial, ofreciendo permanentemente las mismas condiciones, que le permitan satisfacer las continuas exigencias del uso, y que con otra clase de puertas no se han logrado alcanzar hasta el momento.

La estabilidad de su forma permite la sujeción de la puerta con el empleo de solamente dos bisagras, en contraste con las puertas macizas, que requieren tres o más.

Al resultar absolutamente indeformable el bastidor interior, las caras permanecen completamente planas, sin ondulaciones, presentando una superficie sin relieves, lo que permite que, al aplicar sobre la misma la pintura o barniz del acabado que se desee, no se presenten los inconvenientes de las rugosidades que ofrecen las caras de otras puertas, que tienen que acomodarse a las tensiones de sus entramados interiores, lo que hace que la superficie de las mismas ofrezca un desigual aspecto por alternarse zonas iluminadas y en sombra.

En cambio, la tersa superficie de las caras de la puerta MARGA distribuye la luz uniformemente por toda ella.

Higiénicamente, las puertas MARGA ofrecen evidentes ventajas: la resina de alta calidad empleada

en su pegamento las dota de características de impermeabilidad, por lo que pueden limpiarse e incluso fregarse perfectamente, característica que las hace especialmente adecuadas para hospitales, clínicas, laboratorios, cuarteles, etc., etc.

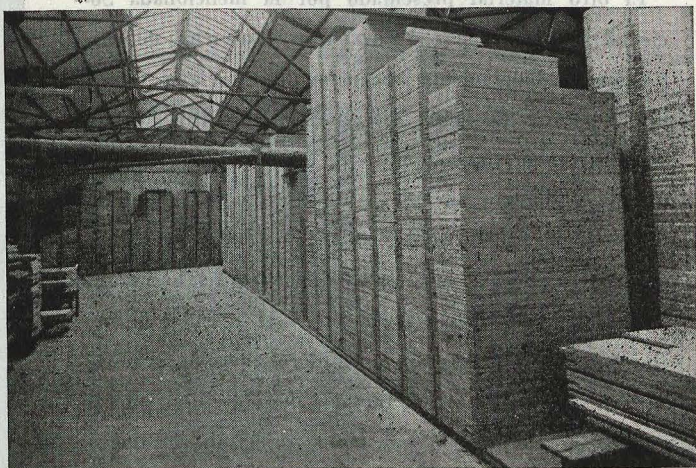
La puerta MARGA puede emplearse tal como sale de fábrica, o enriquecer su aspecto exterior y ornamental, según los distintos gustos del cliente, con la aplicación de molduras, apliques, etc., que cualquier carpintero puede ejecutar.

Se construyen en veinticuatro distintas medidas, lo que hace que prácticamente exista un tipo de puerta adecuada para cualquier necesidad que se presente, y, además, siempre se dispone en cantidad suficiente para entrega inmediata de cualquier número de ellas, por grande que sea, en cualquier punto de España. Esto simplifica enormemente uno de los graves problemas de la construcción al poder asegurar y acortar los plazos de entrega de la carpintería.

Otra ventaja muy digna de tenerse en cuenta por los señores arquitectos es que, al venderse a un precio uniforme en toda España, se puede contar siempre, de forma inmediata y exacta, con el dato de su coste para la formulación de cualquier presupuesto.

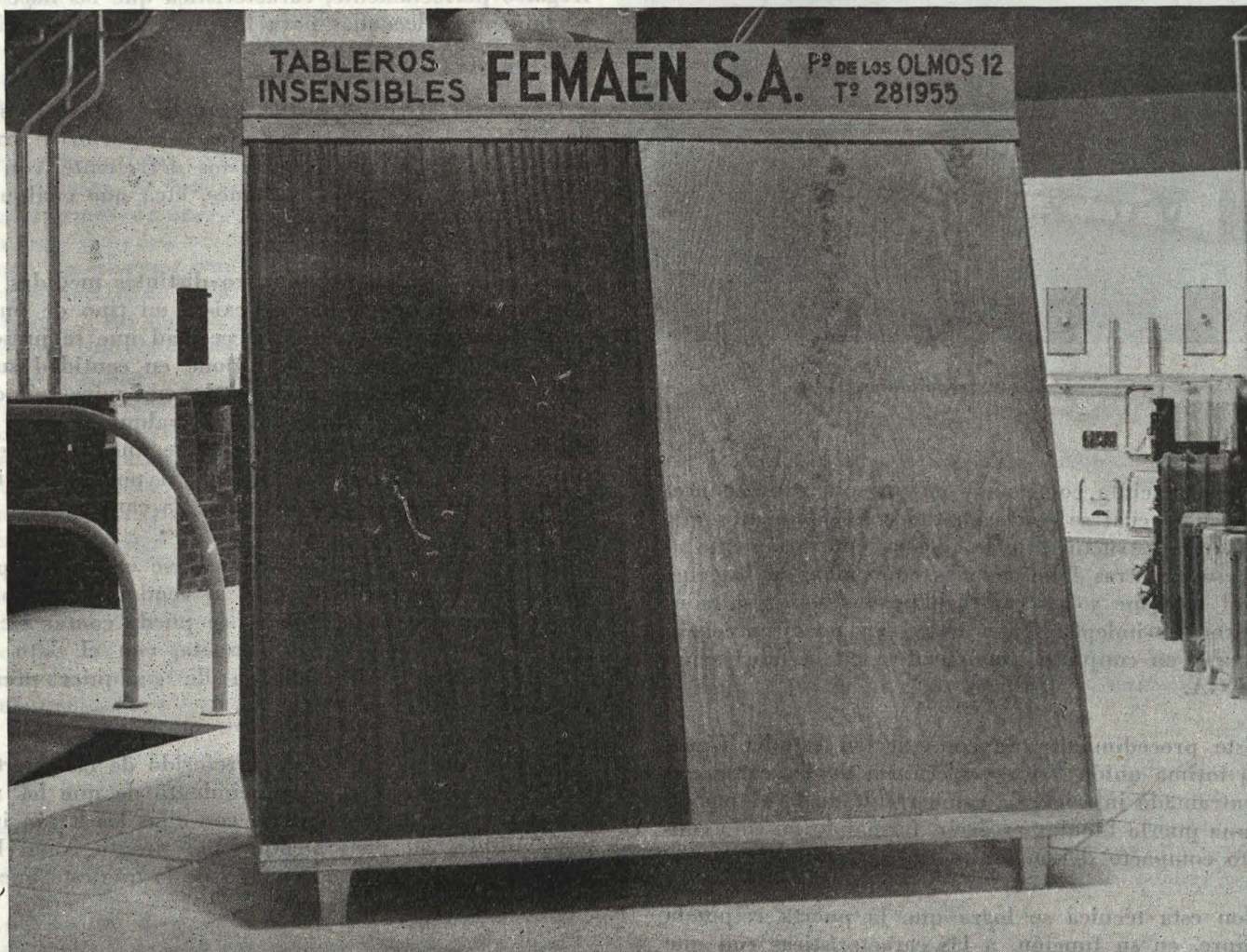
Esto, unido a cuanto queda referido de las puertas MARGA, nos lleva al convencimiento de que los resultados que han de obtenerse con ellas las harán imprescindibles en poco tiempo, tan pronto como los señores constructores se percaten de lo que esta nueva industria pone a su alcance.

Felicitemos cordialmente a la firma MARGA, S. A., de Santander, que con su nuevo producto contribuye de forma decisiva a resolver el grave problema de construcción que tiene planteado España—principalmente en lo que se refiere a viviendas económicas y de tipo medio—, y nos congratulamos de haber tenido oportunidad de dar cabida en las páginas de nuestra revista a esta interesante información, que esperamos será recogida con agrado por los señores arquitectos, aparejadores y constructores en general.



Aspecto parcial del almacén de puertas.

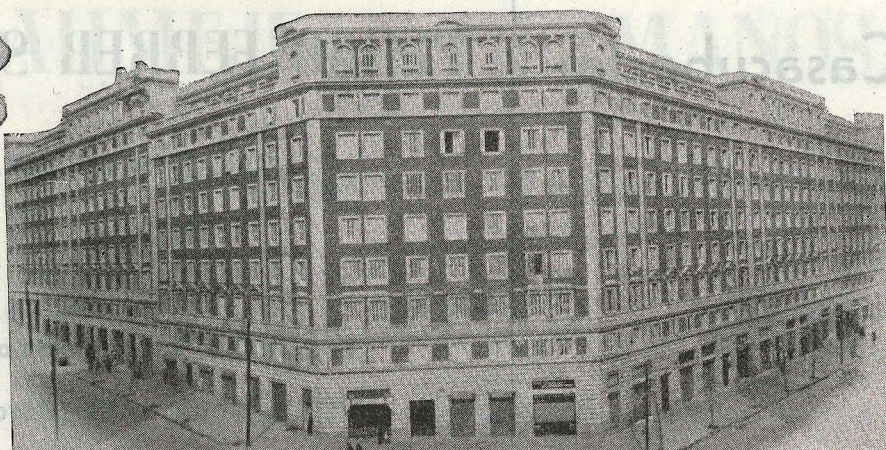
DOS MATERIALES DE GRAN INTERES EXPUESTOS EN EL MUSEO DE LA ESCUELA SUPERIOR DE ARQUITECTURA



"FEMAEN", S. A., presenta la persiana americana de fama mundial marca FLEXALUM, con una variedad de 13 colores de gran belleza para láminas y 9 colores para cintas, que permiten combinar con excelentes efectos en cualquier decoración. Tanto la calidad de la lámina plásticoalumínica como la de las cintas de plástico y los herrajes son insuperables.

El otro material presentado por la mencionada Sociedad son las chapas INSOLITE BOARD, de cualidades verdaderamente excepcionales, ya que tienen una superficie de brillo discreto inatacable al alcohol, gasolina, agua, tinta, lumbre de cigarros, etc., que se prueba fácilmente echando sobre ella cualquier líquido inflamable y prendiéndolo, sin que posteriormente quede señal alguna. Todas estas cualidades las hacen insustituibles para chapar tapas de mesas, mesillas de noche, muebles en general, mostradores, zócalos y todas aquellas superficies que si fueran barnizadas estarían expuestas a deterioro, y, por tanto, sujetas a constantes repasos. Estas chapas evitan tener que cubrir con lunas los muebles, lo que generalmente merma su belleza. Se ofrecen en cuatro tipos de magnífico aspecto: imitación de entelado en gris, en beige color caoba y limoncillo.





PIEDRA Y MARMOL
DEL CEMENTO

José Peraire

Carretera de Sarriá, 98

Teléfono 27 04 08

BARCELONA

ALTOS HORNOS DE VIZCAYA, S. A.

Fábrica en BARACALDO,
SESTAO Y SAGUNTO

LINGOTES al cok - ACEROS Bessemer y Siemens-Martin - ACEROS ESPECIALES (acero al carbono, al níquel, al cromoníquel, etcétera) - ACEROS "KUPLUS" - CARRILES VIGNOLE (pesados y ligeros) - CARRILES PHOENIX o BROCA, para tranvías eléctricos VIGUERÍA para toda clase de construcciones - CHAPAS gruesas y finas - CHAPAS MAGNÉTICAS para dínamos y transformadores GRANDES PIEZAS DE FORJA - CONSTRUCCIONES DE VIGAS armadas para puentes y edificios - FABRICACIÓN especial de HOJA DE LATA, chapa negra - CUBOS Y BAÑOS galvanizados - FABRICACIÓN de cok metalúrgico y subproductos: SULFATO AMÓNICO, ALQUITRÁN, BREA, NAFTALINA, BENZOL y TOLUOL.

FLOTA DE LA SOCIEDAD: Cuatro vapores con 18.310 toneladas de carga.

Explotaciones mineras: Hulla,..... 600.000 toneladas al año
Hierro,..... 400.000 " "

Dirigir toda la correspondencia a

ALTOS HORNOS DE VIZCAYA

Apartado 116

BILBAO

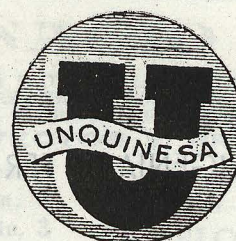
Unión Química del Norte de España, S. A.

Se complace en anunciar la puesta en marcha de su instalación de

BIOXIDO DE TITANIO, el pigmento blanco de mayor poder cubriente.

Por su calidad inmejorable y precio ha de ser este producto de gran consumo en las industrias de

Pinturas
Papel
Caucho
Plásticos
Cerámicas
Textil
Cuero



Tintas
Reparadores de calzado
Cosmética
Material de Construcción
Revestimientos de Suelos
Varillas de Soldadura
Etcétera

Fábricas en Aspe y Baracaldo (Vizcaya) y Matarpoquera (Santander)

Teléfono 98079

Apartado 502

Dirección telegráfica: UNQUINESA

BILBAO



TALLERES · CAMPA DE LA SALVE · 4
OFICINAS · DIPUTACION · 8 · 2º · TEL · 10573
Echebana · BILBAO

Francisco Casacuberta

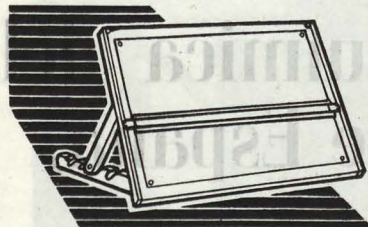
Contratista de Obras

TRAVESIA SAN PEDRO, 3
SALT - Vehinat (Gerona)

PEDRO FERRER SERRA

CONSTRUCTOR DE OBRAS

Travesía San Pedro, 2
VEHINAT DE SALT (Gerona)

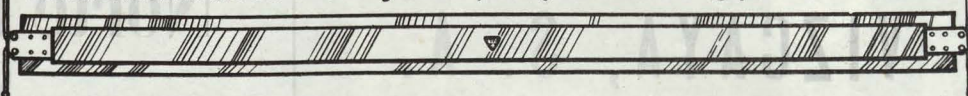


Tablero de Dibujo LINEL-R con Regla de Paralelas. Inclínable, plegable y portátil. Para croquis, despieces y estudios.

Regla de Paralelas LINEL-R. Rápida y muy suave. Paralelas de precisión absoluta entre 0° y 15° de inclinación. Ahorra tiempo y esfuerzo.

SOLICITE CATALOGO

ESTABLECIMIENTOS LINEL - Material para Oficinas técnicas - Apart. 68 - GERONA



Juan Ramírez Bolaños

CONTRATISTA DE OBRAS - APAREJADOR

Mayor, 88 - SANTA EUGENIA DE TER (Gerona)

JOSE PIBERNAT PARES

CARPINTERIA

EBANISTERIA

Avenida del Futuro, 12 SALT (Gerona)

MADERERA DE LA EDIFICACION

¡¡UNICAMENTE!! MADERAS PARA LA CONSTRUCCION en sus diversos tipos y calidades

Argüeso, 6 - (Barrio Mataderos) CARABANCHEL BAJO - Teléfonos 28 89 67 y 28 89 68

M A D R I D

Fernández y Arias

CONSTRUCTORES DE OBRAS

Magdalena, 33 y 57 Teléfono 65
AVILES (Asturias)

José Rubirola Palol

Construcciones de cemento armado

JOSE XIFRA

Contratista de obras

José Antonio, 94 SALT (Gerona)

Mártires, 1

VEHINAT DE SALT (Gerona)

MAUMEJEAN HERMANOS, S. A.

Casa fundada en 1860

Vidrieras de Arte - Mosaicos Venecianos

SAN SEBASTIAN

Pedro Egaña, 8

Fábricas en

MADRID, PARIS Y HENDAYA

A petición de los interesados, la Casa envía su album, presupuestos, bocetos y toda clase de datos

MAURICIO GUIBERT

ALMACEN DE METALES

Y VIDRIO PLANO

ARTICULOS DE

ELECTRICIDAD

Zapatería, 37 - PAMPLONA

CEMENTOS PORTLAND DE LEMONA, S. A.

ALTAS CALIDADES

Gran Vía, 2

BILBAO

AUREO REBOLE

ESCULTOR

Aralar, 4 - PAMPLONA

IGNACIO SORIA

MAQUINARIA Y MATERIAL ELECTRICO - RADIO - AUTO ELECTRICIDAD
GRUPOS BOMBAS - TRANSFORMADORES - ALTERNADORES - LINEAS DE
ALTA Y BAJA - MOTORES DE EXPLOSION - MONTAJES INDUSTRIALES

PROYECTOS Y PRESUPUESTOS

Almacenes:

San Antón, 8

Conde Oliveto, 3

Teléfonos

1237 - 1355 - 5101

PAMPLONA

Talleres:

San Fermin, 63

SE GALVANIZA: Tubería - pletinas y ángulos hasta 7 m. de largo. Asimismo, canchales, depósitos, chimeneas, material para ferrocarriles y eléctrico.

GALVANIZADO POR INMERSION

Hernani, 71

Teléfono 33 86 43

MADRID

JOSE SERRAT

Carpintería Mecánica

Calle Gerona, 11

SANTA EUGENIA DE TER (Gerona)

(La Rodona)

MATERIALES PARA LA EDIFICACION

Plaza del Comercio, 16, A

Calle de Castelló, 21

Teléfono 381

FIGUERAS (Gerona)

BRUGUÉS

Carpintería y Construcciones en Madera

Taller y despacho: Lasauca, 18

FIGUERAS (Gerona)



PEDRO ESPIGULÉ

Juan Maragall, 23 - 2.º **FIGUERAS**

ROBERTO CODERCH

CONSTRUCCIONES EN MADERA

Perelada, 45 - Muralla, 15

FIGUERAS (Gerona)

GARCIA, FERNANDEZ Y COMPAÑIA

ALMACENES DE FERRETERIA

Materiales de Construcción

General Martínez Anido, 41

Teléfono 46 - Apartado 20

AVILES

Para estudios y trabajos en el Extranjero se requieren Ingenieros de Caminos, Militares de Construcciones, Arquitectos o Ingenieros de cualquier otra especialidad, con tal que tengan práctica en obras públicas o grandes construcciones industriales. Indispensable conocimiento perfecto de inglés, favorable al conocimiento de otros idiomas. Aquellos a quienes pueda interesar deben escribir señalando nombre, edad, condiciones físicas y conocimientos que más arriba se señalan al señor Secretario del

INSTITUTO DE INGENIEROS CIVILES

A. NOVOA

ESCULTOR MARMOLISTA

Víctor Pradera, 10

Teléfono 95

FIGUERAS (Gerona)

José M.^a Baulida Font

Fábrica de piedra artificial — Vigas, tubos y mosaicos

Monturiol, 4

Teléfono 196

FIGUERAS (Gerona)

Salvador Martínez

TALLER DE PINTURAS

Torre, 5

Teléfono 21 4 99

ZARAGOZA

PEDRO MARTI

Construcciones en cerrajería artística y obras

Joanich, 3

Teléfono 27 01 32

BARCELONA

**GREMIO COMARCAL DEL RAMO DE LA CONSTRUCCION
VIDRIO Y CERAMICA**

GRANOLLERS (Barcelona)

Francisco Romero Vicente

CONSTRUCTOR DE OBRAS

Paseo de las Delicias, 150 Tel. 27 93 12

M A D R I D

JOSE GUTIERREZ DIAZ

AUTOCAMIONES DE TRANSPORTE

Suministros y acarreos para la construcción

Granada, 33
Teléfs. 28 43 80 - 28 20 83

MADRID

Manuel Bonilla

VIDRIERO

FONTANERO

Se hacen instalaciones de gas y agua,
cuartos de baño, cubiertas de cristal,
cinc, plomo y pizarra.

Saneamiento de edificios

Raimundo Fernández Villaverde, 33
Teléfono 34 15 21

MADRID



MARCA REGISTRADA

HELIOGRAFICOS INDUSTRIALES, S. L.

Av. Reina Victoria, 47

MADRID

Teléfono 34 06 24

PAPELES PARA REPRODUCCION DE PLANOS AL AMONACO

Líneas: Azul, Roja, Sepia y Carmín extra-rápido. — Gramajes: 55,85 y 115 m.²
Rollos de 0,75 × 10, 1 × 10, 1,10 × 10 metros.

Una simple llamada telefónica y su pedido será servido en el día

JUAN FITA

CONSTRUCTOR DE OBRAS

Generalísimo, 141 :: SALT (Gerona)

José Minguell Gassó

CONSTRUCCIONES EN GENERAL
HORMIGON ARMADO

Oficina técnica:

C. Madre Vedruna, 11

Teléfono 22821

ZARAGOZA



Vilaró y Vallés S.A.

PINTURA ORNAMENTAL Y PARA LA CONSTRUCCION

Muntaner 157 ~ Teléf. 276472
Barcelona

ESTEVEZ GOMENDIURRUTIA

TALLERES DE FONTANERIA

INSTALACIONES SANITARIAS

Colón de Larreategui, 19
Teléfono 13327

Almacenes:
Alameda de Mazarredo, 15 y 17
Teléfono 30841

BILBAO

SUCURSAL:

Serrano, 88 - Teléfono 35 80 18

MADRID

JOSE PARER, S. A.

CONTRATAS GENERALES
HORMIGON ARMADO

Oficinas: Lagasca, 66 - MADRID

CONSTRUCCIONES BADET

FIGUERAS (Gerona)

JACINTO MUNIESA

INSTALACIONES COMERCIALES

Decoración en general - Maderas - Mármoles
Bronces - Escayola, etc.

Dr. Velasco, 6 - MADRID - Tel. 27 66 41

ESTANISLAO GONZALEZ PEREZ

CONSTRUCCIONES EN GENERAL

Algodonales, 4

(Tetuán) MADRID

Viuda de Joaquín Bailo

MARMOLES

Contamina, 1

Teléfono 25572

Z A R A G O Z A

Masana Industrias y Obras, S. A.

Oficinas: Valencia, 24

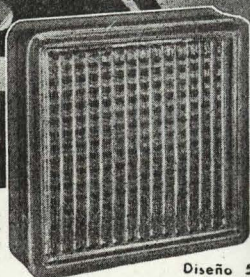
Talleres: General Mola, 24 - Teléfono 26 17 16

B A R C E L O N A



*Bloques de vidrio
Vierma
con cámara
de aislamiento*

Bloques Vierma le ofrece sus moldeados de vidrio para hormigón frastúcido, con cámara interior de aislamiento, que dotarán a su edificio de iluminación científicamente dirigida.



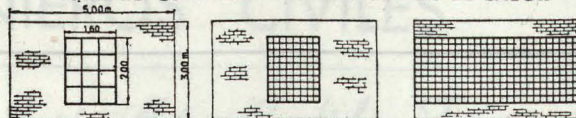
Diseño 5

★ ★ CONSULTENOS SOBRE SUS PROBLEMAS DE ILUMINACION ★ ★

Gran difusión. Muy decorativo. Se fabrica en el tamaño 14,5 x 14,5 x 5 cms. y 19,5 x 19,5 x 6 cms. MOD 15-5 y MOD 20-5

Los paneles de vidrio y cemento fabricados con los bloques HUECOS Vierma proporcionan: ILUMINACION CIENTIFICA • AISLAMIENTO TERMICO Y ACUSTICO • GRAN SOLIDEZ Y FACIL LIMPIEZA. Evitan: CONDENSACIONES DE HUMEDAD Y GASTOS DE MANTENIMIENTO.

EJEMPLO COMPARATIVO DE PERDIDAS DE CALOR



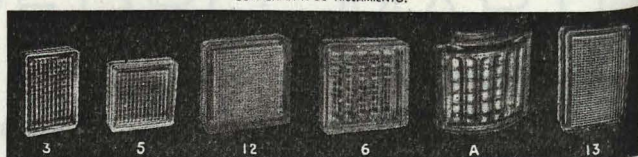
Muro de ladrillo de 20 cms. de espesor. Área igual a 15 m². El I con ventana metálica de 1,60 x 2,00 mts. El II y III con bloques VIERMA. Temperatura interior de 28° C y exterior de -10°. Velocidad del viento, 30 kms. p.h.

PERDIDAS	Calor perdido a través de ladrillo	752,47	752,47	300,63
DEKCAL/P.H.	de ventana	664,27	287,28	979,52
	de bloques.		1416,74	1039,75
			1280,15	

El calor perdido del I al II supone una reducción del 26%, con el mismo área de iluminación.

El calor perdido del I al III supone una reducción del 15%, y aumenta el área de iluminación casi dos veces y media más.

BLOQUES DE VIDRIO
Vierma
CON CÁMARA DE AISLAMIENTO.



17 x 11,5 x 4	MOD. 17-3	Diseño 3
14,5 x 14,5 x 5	MOD. 15-5	Diseño 5
19,5 x 19,5 x 6	MOD. 20-5	Diseño 5
19,5 x 19,5 x 6	MOD. 20-12	Diseño 12
19,5 x 19,5 x 6	MOD. 20-13	Diseño 13
19,5 x 19,5 x 6	MOD. 20-6	Diseño 6
24,5 x 14,5 x 6	MOD. 25-13	Diseño 16

Para unir o terminar los paneles en ángulo recto, proponemos el Diseño A para los MOD 20-5 y 20-6.

FERRAZ, 35 • TELEFS. 23 87 24 y 23 59 53 • MADRID

RASGO. PUBLICIDAD



La fachada del colosal edificio de la Inmobiliaria Metropolitana, en la Plaza de España madrileña, será acristalada con LUNA PULIDA CRISTAÑOLA

El coloso y su fachada

Luz en la fachada de los edificios!!

EXIJA LA ETIQUETA



DE VENTA EN LOS
PRINCIPALES ALMACENES DE CRISTAL PLANO

El perfecto acristalado con LUNA PULIDA CRISTAÑOLA de la fachada de un edificio, presta a la misma belleza, luminosidad y alegría, y sirve además para poner de relieve la pureza de sus líneas arquitectónicas.

Miles de metros cuadrados de LUNA PULIDA CRISTAÑOLA darán luz y belleza a los mil ojos del coloso de la moderna arquitectura madrileña, inundando de claridad sus interiores, y permitiendo una visibilidad perfecta a su través, sin deformar las imágenes.

LOS MAS BELLOS EDIFICIOS ESTAN ACRISTALADOS CON

LUNA PULIDA CRISTAÑOLA

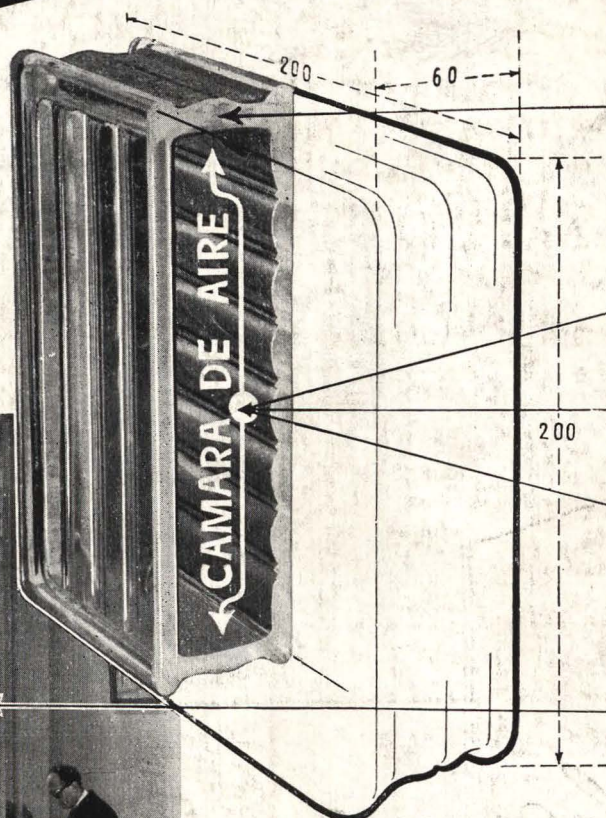
Es un producto de CRISTALERIA ESPAÑOLA, S. A.



Por fin

el arquitecto

dispondrá de una
baldosa hueca con
cámara de aire,
soldada vidrio contra vidrio



Soldadura perfecta

Aislante térmico

Aislante acústico

Evita condensaciones

Decorativo resistente



Tabique PRIMALIT
luminoso, resistente, decorativo,
aislante térmico y acústico.

PRIMALIT

BALDOSA HUECA DE VIDRIO CON CAMARA DE AIRE.

La soldadura vidrio contra vidrio, de las dos medias piezas que constituyen la baldosa PRIMALIT, impide que en su cámara interior de aire seco, a presión aproximada de 0,3 atmósferas, penetre polvo o humedad, no siendo posible la formación de condensaciones, empañamiento, etc.

El coeficiente de pérdida calorífica, a través de un tabique PRIMALIT, es aproximadamente de 2,3 Cal./m.²/h./°C., siendo además de térmico un poderoso aislante acústico.

La transmisión lumínica a través de un tabique PRIMALIT alcanza al 72%, y sus superficies lisas y sin relieves son de fácil limpieza y conservación.

*De venta en
los principales almacenes
de cristal plano*

PRODUCTOS DE VIDRIO MOLDEADO

ESPERANZA

TEJAS • BALDOSAS • PAVÉS
DECORATIVOS • LUMINOSOS • RESISTENTES